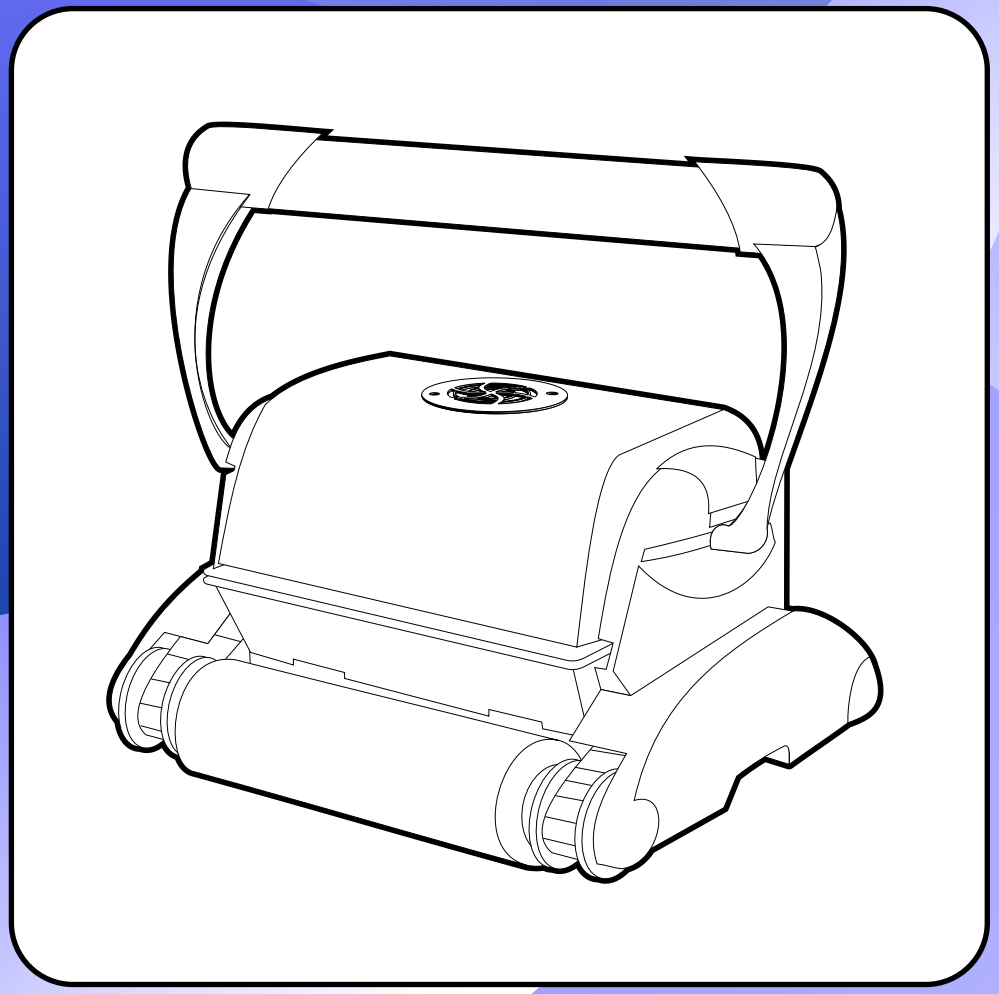
Operating Instructions

Robotic Pool Cleaner ● **Nettoyeur de Piscine** ● **Automatischer Schwimmbeckenreiniger**

Robot di Pulizia per Piscine ● **Limpiafondos de Piscina** ● **Aspirador Automático de Piscina**

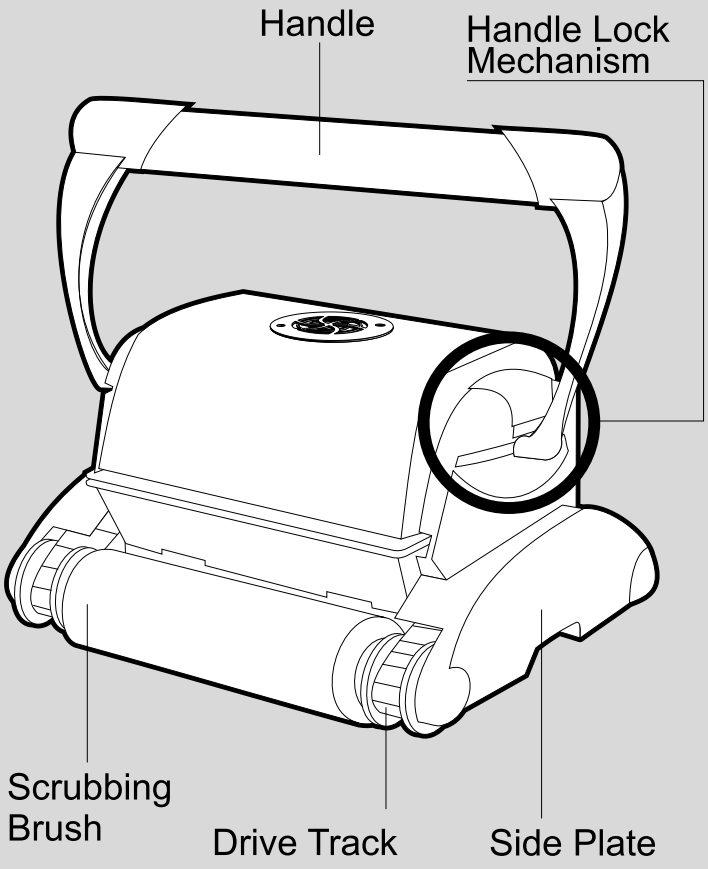


English	1	**Operating Instructions and Parts List**
Français	9	**Mise en marche de votre robot nettoyeur de piscine**
Deutsch	17	**Bedienungsanleitung für den automatischen Bodensauger**
Italiano	25	**Funzionamento del nuovo robot di pulizia per piscine**
Español	33	**Manejo de Limpiafondos de Piscina**
Português	41	**Manual de instruções**

BK 0000410

ENGLISH

Dear Customer,
Thank you for choosing our product to clean your pool. We hope that you will enjoy using your new robot to maintain your swimming pool for years to come.
Before you begin to use your robot, please take a few minutes to carefully read these operating instructions.
Again, thank you for choosing our product.



IMPORTANT

CAUTION: Do not switch the pool cleaner “ON” if it is not fully immersed in water. Operating the cleaner out of water will cause severe damage immediately and will result in loss of warranty.

Allow the cleaner to remain in the pool for 15 to 20 minutes following the end of its cleaning cycle. This will allow the motors to cool adequately. Do not leave the cleaner in the pool all the time. Always remember to turn the power supply “OFF” and unplug it from the power outlet before removing the cleaner from the pool.

WARNING: Your Cleaner should not be used while people are swimming in the pool.

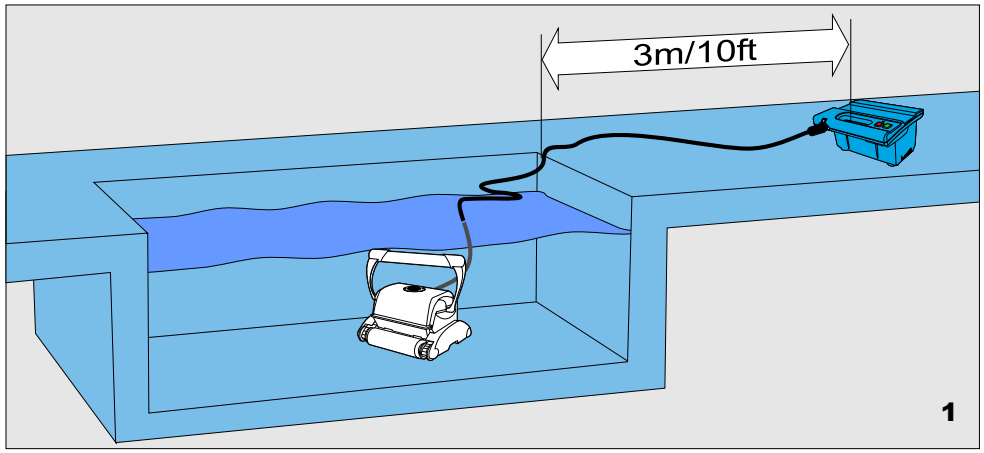
Safety Note
- The unit must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA
- The connection to the branch circuit should be consistent with the local and national wiring rules (electrical code).
- Mishandling of the unit can result in leakage of lubricants.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer’s service agent or a qualified and trained person in order to avoid hazards.

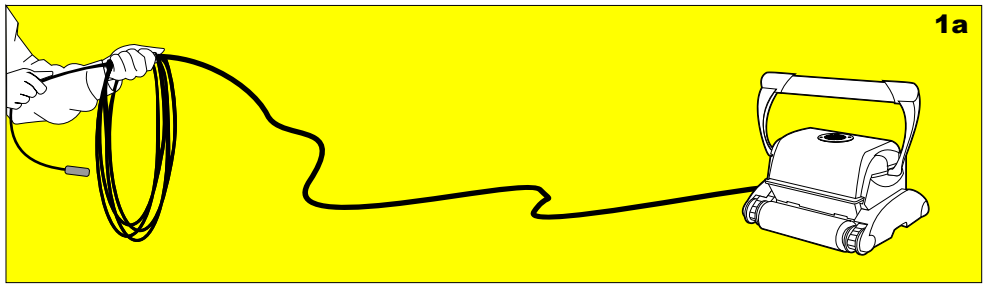
Operating the Pool Cleaner

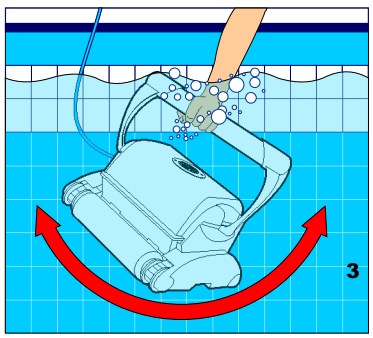
Your new automatic pool cleaner contains:
- The robotic pool cleaner with its floating cable.
- The Power Supply (transformer).
- Cart (optional)

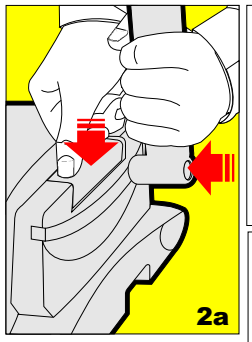
Please read this manual completely before operating your pool cleaner.

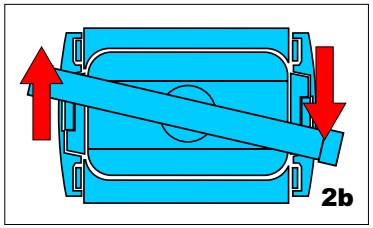
- Place the power supply (transformer) at least three meters / ten feet from the pool.(fig.1). The transformer will supply low voltage to the cleaner.
- Uncoil the cable.(fig.1a)
- For proper operation, lock the moveable handle diagonally across the top of the cleaner's body. Push down on the handle lock mechanism and slide the handle all the way to the end (recommended one slot before the end), then release the lock. The handle will remain fixed in this position. Repeat this process on the other side of the cleaner. Remember, the handle must be fixed diagonally (fig.2a, 2b)
- Place the unit in the water. Turn the unit side to side in the water to allow air to escape from the body and then let the cleaner sink to the bottom of the pool (fig.3). Then, spread the cable over the surface of the pool as evenly as possible (fig.1).
- Plug the cable into the power supply. Make sure the key on the plug exactly corresponds with the key slot on the socket of the power supply (fig.1b).
  Plug the power supply into a grounded outlet. Ensure that the electric outlet has been properly grounded (fig.1c). The light will glow indicating that the system is " ON " and the pool cleaner will start the cleaning cycle. The unit keeps record of the number of cleaning cycles. Only an authorized service center can display the accumulated cleaning cycles. *(See details on the next page)*

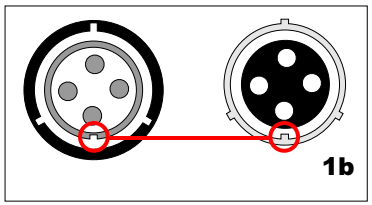


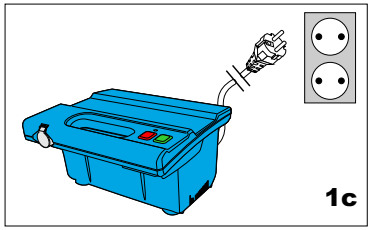






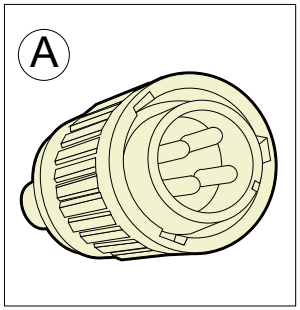


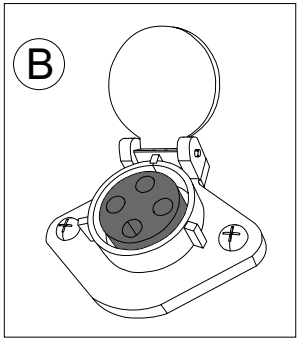


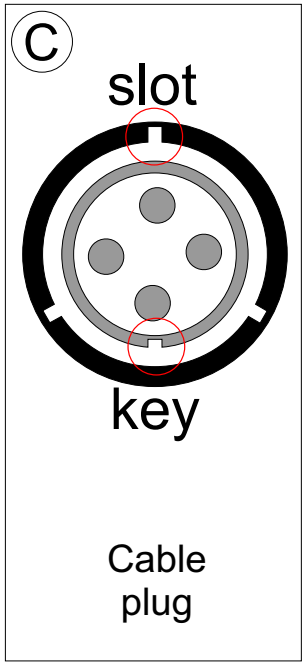


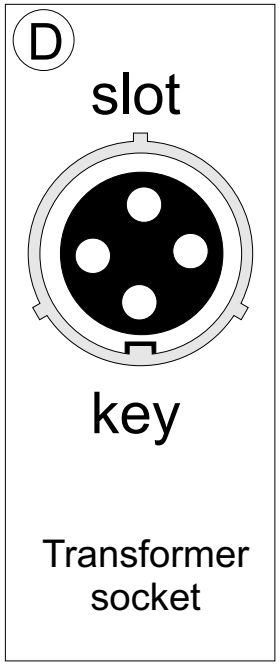
WARNING: A Ground Fault Current Interrupter (GFCI-USA) or a Residual Current Device (RCD-EUROPE) must be installed to protect your electric outlet and prevent any possible electric shock.

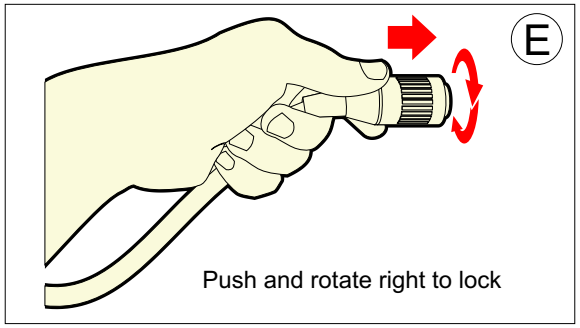
Power Supply - Operating Instructions

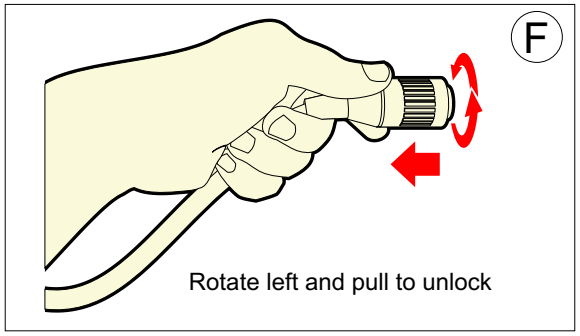


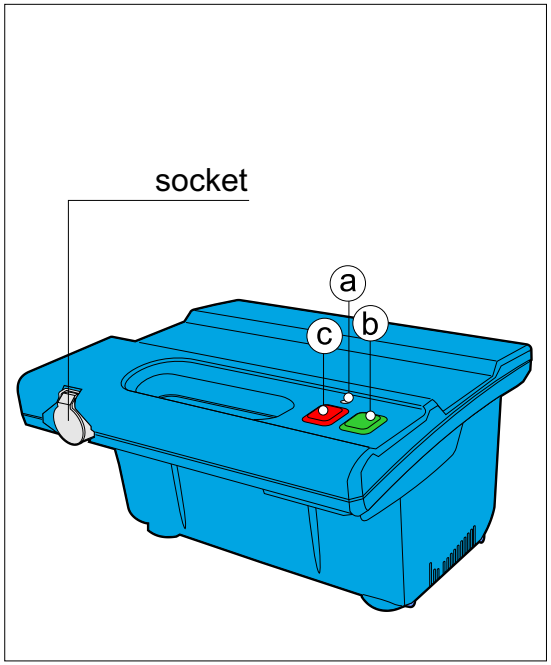












To plug the cable (Fig A) into the socket on the power supply (Fig B), please do the following:

1. Prepare the plug as seen in (Fig. C) with the key and 3 outside slots exactly as shown.
2. Fit exactly the key and the slots from cable plug with the corresponding key and slots from the transformer socket. (Fig. D)
3. Push the plug into the socket of the transformer all the way in.
4. Once the plug is in, rotate the plug to the right to lock it into place (Fig. E).
5. To remove the plug, first rotate the plug to the left to unlock it, then pull it out (Fig. F).

   a. **Light** indicates that the machine is running.
   b. **Green** push button turns the machine ”ON”.
   c. **Red** push button turns the machine “OFF”.

IMPORTANT- After every cycle the pool cleaner will turn off automatically . In case you want to turn the machine off during the working cycle, push the **red button** once and the **indicator light** will turn off**,** indicating that the machine has stopped running.

Maintenance and adjustment

CLEAN THE FILTER BAG AFTER EVERY CLEANING CYCLE

a. Unplug the power supply. (Please keep the plug away from contact with water)

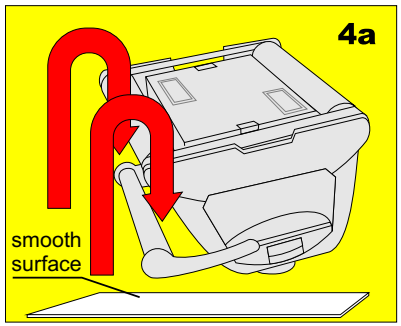
b. If the unit is in the pool, gently pull the cleaner toward you using the cable until the handle is within reach. Use the handle (not the cable) to pull the cleaner out of the pool after allowing most of the water to drain from the unit.

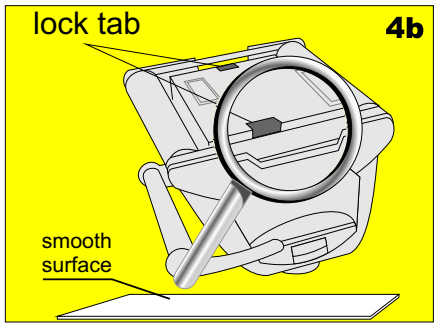
c. Lay the unit on its back on a smooth surface (in order to prevent scratches on the machine body), release the lock tabs and remove the bottom lid assembly. (fig.4a, 4b, 4c, 4d)

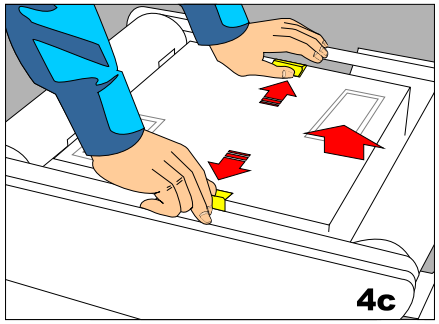
d. Remove the filter bag from the support bars, turn it inside out and wash off all the dirt with a garden hose or in a sink. Squeeze the bag gently until the rinse water is clear. If necessary, machine wash the bag using only cold water with NO DETERGENT! (fig.5)

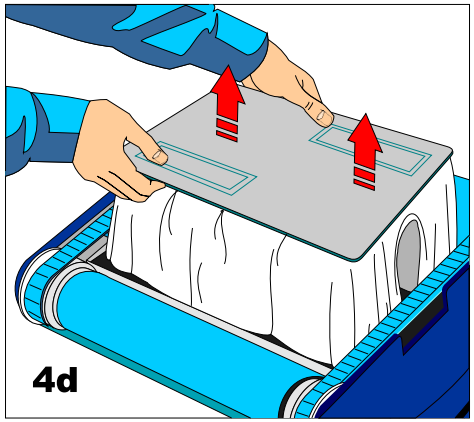
e. Re-install the bag on the support bars with the **label** in the center of one of the long sides of the bottom lid (5a)

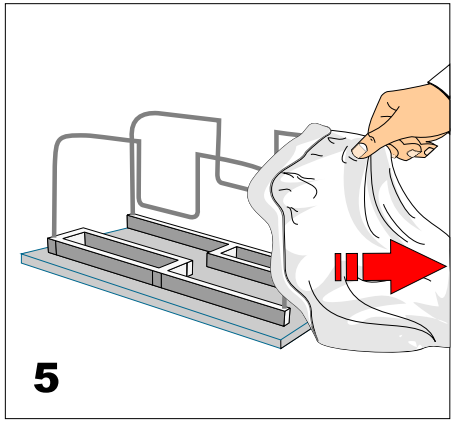
f. Re-install the bottom lid assembly in the body. Push down on it until lock tabs will snap into place properly.

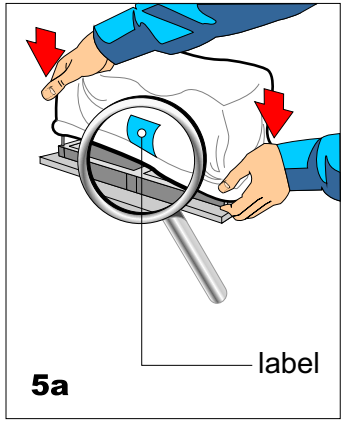






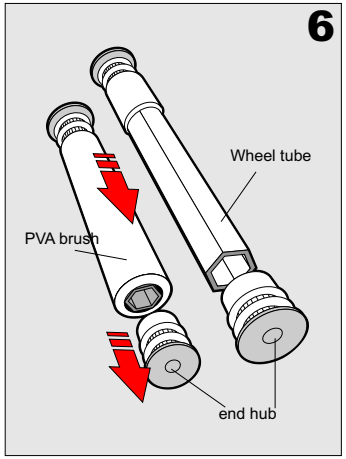






IMPORTANT TIPS:

- Shut off and unplug the power supply every time you remove the cleaner from the water.
- Clean the filter bag after every cycle.
- Reverse the handle after every cleaning cycle to avoid tangling the cable.
- Periodically straighten out the floating cable.
- Replace worn brushes to ensure maximum cleaning performance
- Make sure that your pool cleaner positions itself properly on the wall. The machine handle must rest parallel to the water line upon reaching the surface of the water.
- Save your cleaner's packaging for off-season storage or for shipping the unit to your dealer if service is required.
- Leave your pool cleaner in the water for 15 to 20 minutes after every cleaning cycle.
- **Do not leave your cleaner in direct sunlight when not in use.**
- **Never leave the power supply in direct sunlight and avoid leaving it in the rain.**
- Occasionally, you should rinse your cleaner in clean, fresh water. This will lengthen the service life of the drive belts, drive tracks and scrubbing brushes.
- **Clean the propeller once a month**
  (see next page for details)



CHANGING BRUSHES

Depending upon how frequently you use the cleaner pool cleaner, it will be necessary to replace the brushes when they are worn out. Worn out brushes will impede cleaner's scrubbing, climbing the walls or general performance.

a. Detach one of the side plates, unscrewing the four screws (see fig.7a).
b. With side plate detached, take out the wheel tube from the machine.
c. Open the end hub and pull out the worn PVA brush.(see fig.6)
d. Place the new PVA brush on to the hexagonal tube and close it with the end hub.
e. Reinstall the wheel tube in place and place back the side plate screwing back the four screws.

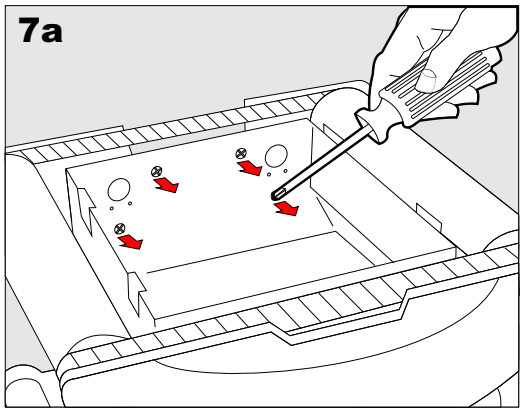
PVA BRUSHES CARE:

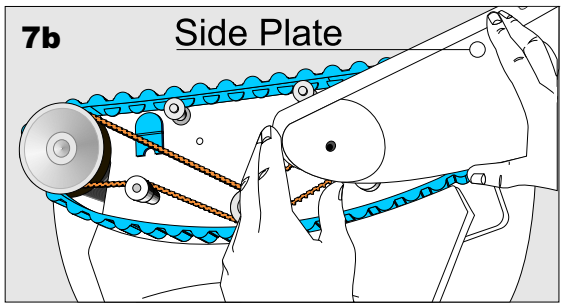
This special brush material is most efficient when wet. Any discoloration is normal in the drying process when exposed to open air. Please allow brushes to absorb pool water for about 20 minutes before initial use or at first use of every season. You will notice that as the brushes absorb the water and start scrubbing your pool, the discoloration will disappear.

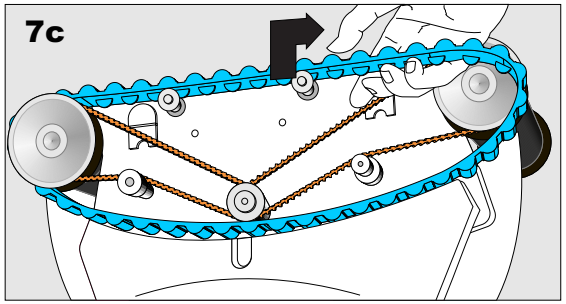
CHANGING THE DRIVE BELTS

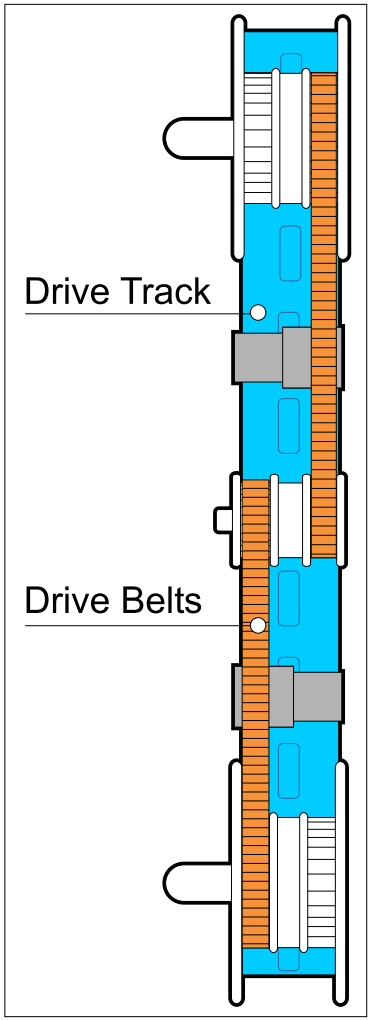
Depending on usage, the drive belts (located behind the side plate) will stretch.
When this happens, in order to maintain the optimum performance of the unit, these drive belts have to be changed.

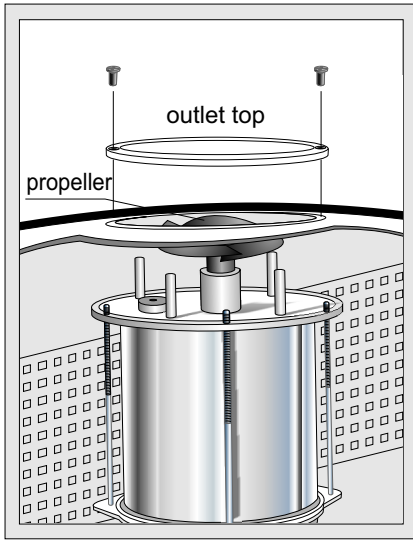
a) Turn the robot upside down and remove the bottom lid assembly (fig. 4a,4b,4c,4d).
b)Inside, locate **4** screws on drive motor side, which hold the side plate in place (fig. 7a**,** 7b).
c)Take out these screws and remove the side plate
d)Remove the drive track. Before removing the drive track, notice carefully how the drive belts are positioned for re-assembly (fig. 7c).
e)Take out the old drive belts and replace them with new ones.
To re-assemble, reverse steps d to a.

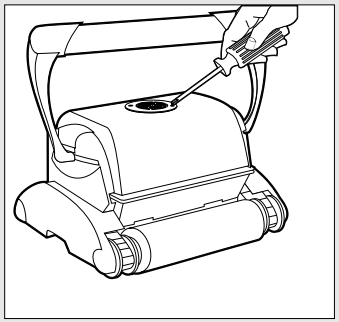










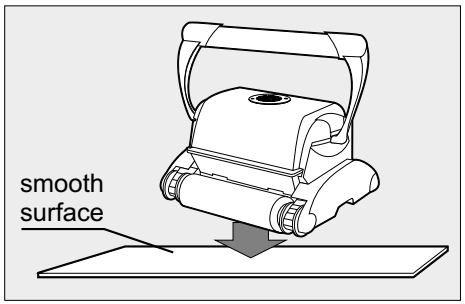


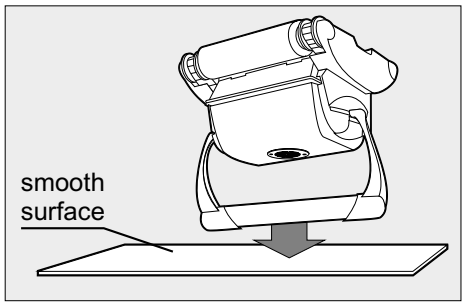
Cleaning the pump propeller:

1) Take out the 2 (4) screws from the outlet top
2) Take out the outlet top and remove hair and other debris around propeller

CAUTION:

To avoid scratches and other blemishes appearing on your robot, simply find a smooth surface for it to rest on when cleaning the debris bag or performing minor adjustments.
These scratches could produce changes in the robots soft and smooth edges resulting in potential damage to some flexible pool surfaces.





Troubleshooting Guide

PLEASE CHECK THE FOLLOWING BEFORE CALLING YOUR SERVICE CENTER

Before troubleshooting, the pool cleaner must be disconnected from the power supply and the power supply must be unplugged from the electrical outlet to prevent damage to the unit and possible personal injury.
For reference numbers, consult the parts list diagram located on the last page of the instructions.

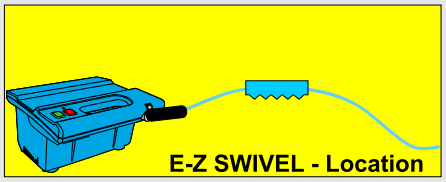
Problems	Things to check
1. Unit does not pump water or move:	a) Check to see if electric outlet (22) has power. b) Check if transformer (16) is plugged into a grounded outlet and the blue cable assembly is plugged into the transformer.* c) Switch the power supply "OFF" (19) and "ON" (21) buttons a few times. Allow 45 seconds between "ON" and "OFF". d) Check for and remove any debris such as hair, string, or leaves that may be obstructing the free movement of the Drive Pulley (5), Drive Belts (6) , or Drive Tracks (7) . e) Check that the Drive Belts (6) and Drive Tracks (7) are properly aligned and are taut. Adjust or replace if necessary.
2. Unit does not pump water at all, or pumps slowly but moves:	a) Check to see if propeller (1) is seized due to accumulation of hair or debris on the propellers. Remove the top screws on each outlet top (1) and clean the propeller. When reassembling the top cover, do not overtighten the screws. b) Check to see if the filter bag (12) is thoroughly clean. Clean as necessary. c) If **a** and **b** are negative, check the pump motors (2). If they are not functioning send the unit to your service center.

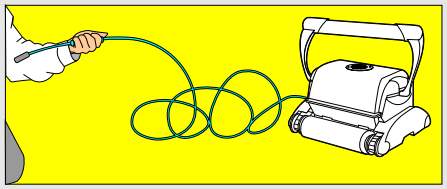
*The transformer cord can only be replaced with the aid of special purpose tools normally available only to authorized dealers, distributors and service centers.

Problems	Things to check
3. Unit does not move but does pump water:	a) Check to see if forward/reverse motion is obstructed by foreign matter; hair, debris, etc. on drive belts (6) or drive tracks (7) or there is an entanglement with the power cord. Clean as necessary. b) Check if drive belts (6) have slipped out of place. Also check for proper tension of drive belts (6). If necessary replace belts. c) Check for loose drive motor (3) connections. d) If a, b, and c are negative, check the Master and Slave motors. If one or the other is not functioning, send the unit to your service center.
4. Unit does not pick up dirt and debris:	a) Check **2a** and **2b** of this guide. b) Check the Intake Valve Flaps (23) on the underside of your unit. The Flaps should move freely to open and close. Clean and free the Valve Flaps (23) if necessary.
5. Unit does not seem to cover the entire pool:	a) Most likely a thorough cleaning of the filter bag (12) is needed. b) Check to see that the blue cable (15) is properly spread out and is untangled. c) Allow the unit to run in the pool for the entire cleaning cycle. d) Make sure that the Floating Handle (14) is locked diagonally across the top of your unit's body. e) Check that the Pump Motor (2) is operating. Please refer to the Troubleshooting section titled ***"Moves But Does Not Pick Up Dirt And Debris"*** f) After following all of the above, if there is still a problem, call your dealer for specific additional assistance.

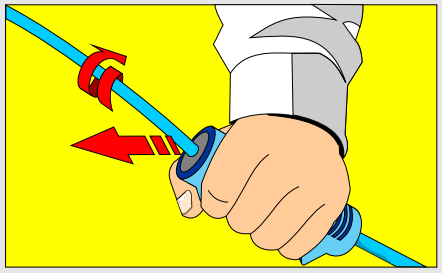
Troubleshooting Guide

Problems	Things to check
6. Remote control (optional) does not operate properly:	a) Check the battery in the Remote Control Transmitter (25), replace if necessary. b) Make sure that you activate the RC System (25) no more than 30 meters away from the Transformer, pointing the control box to the antenna. c) If there is still a problem with the RC System (25), call your service center for assistance.
7. Debris Comes Out Of The Aquabot When Removing It From Pool (Bottom Lid Does Not Close Properly)	a) Lock Tab (24)s -Check that the Lock Tabs (24) are not warped. They should be straight and aligned with the unit's body. b) Intake Valves (23) - Check that the Intake Valve Flaps on the underside of your unit (in the Bottom Lid) move freely to open and close. Clean Flaps if necessary.
8. The cable is twisted:	a) Reverse the diagonal position of the handle. b) Use the E-Z swivel as shown bellow.

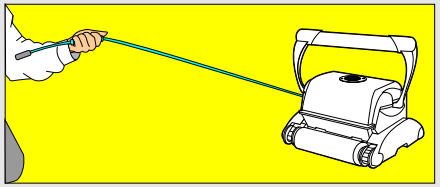




Place the Robot on the ground and unplug the cable from the transformer. With one hand, holding the E-Z Swivel, walk away from the Robot, pulling the cable to its full length.



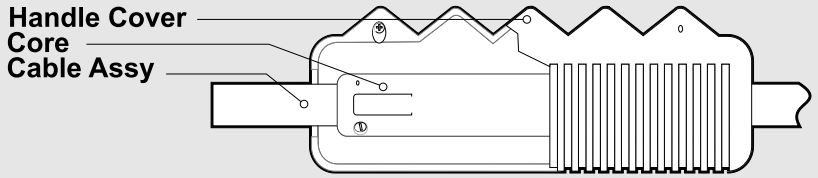
Holding with one hand the E-Z Swivel.



The core will rotate inside the cover and in this way will untangle the cable.

CABLE CARE

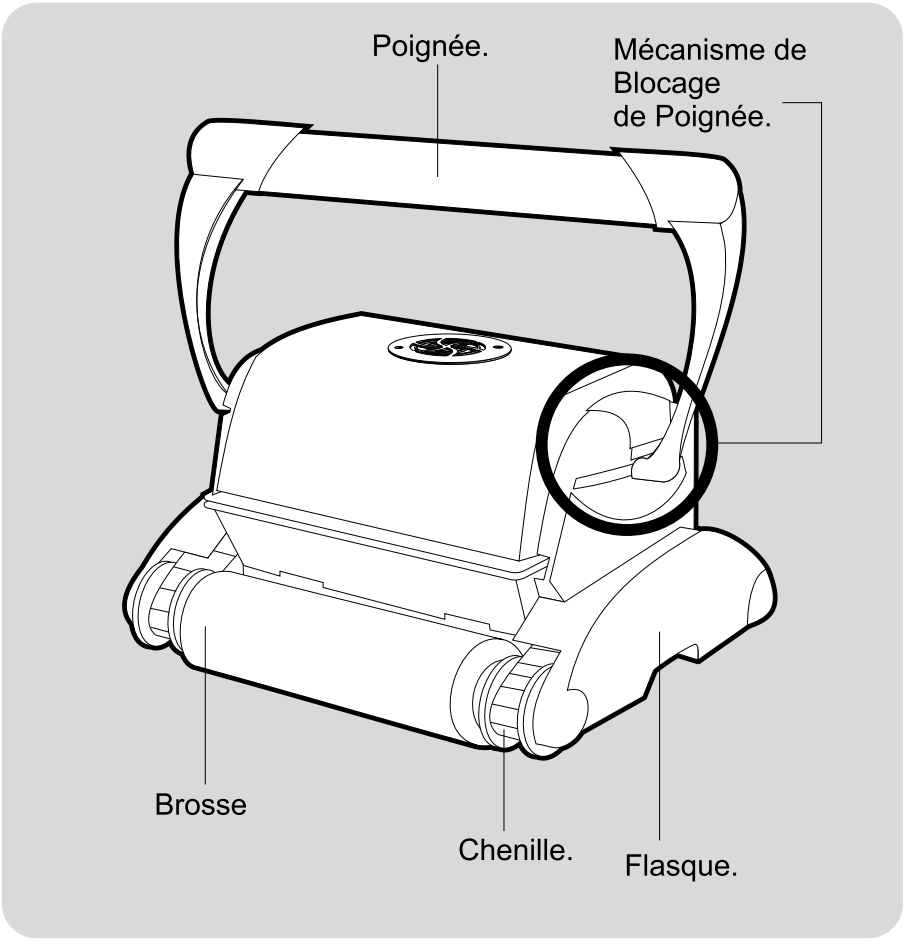
The cable may become twisted after a period of time in use. To correct this condition, simply lock the moveable handle on the top of the cleaner in the opposite diagonal direction. The pool cleaner will now travel in the opposite direction while cleaning your pool and the cable will uncoil. Check the cable periodically for external damage. If the problem persists, use the E-Z Swivel device.



patent pending

FRANÇAIS

Chers clients,
Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit pour nettoyer votre piscine. Nous espérons que vous utiliserez votre nouveau nettoyeur pour maintenir votre piscine durant plusieurs années. Avant de commencer à utiliser votre nettoyeur, veuillez prendre quelques minutes afin de lire soigneusement les instructions de fonctionnement.
De nouveau, merci d'avoir choisi notre produit.



IMPORTANT

ATTENTION: Ne mettez pas le nettoyeur de piscine en position «ON» s'il n'est pas complètement immergé dans l'eau. La mise en marche du nettoyeur hors de l'eau, provoquerait instantanément de sévères dommages et entraîneraient l'annulation de la garantie.

Laissez le nettoyeur dans l'eau pendant 15 à 20 minutes à la fin de chaque cycle de nettoyage. Ceci permettrait aux moteurs de se refroidir adéquatement. Ne laissez pas le nettoyeur en permanence dans la piscine. N'oubliez pas de mettre l'interrupteur en position « off/arrêt » et de débrancher le transformateur avant de sortir l'appareil de l'eau.

ATTENTION! Votre nettoyeur ne doit jamais être utilisé lorsqu'il y a des personnes qui se baignent dans la piscine.

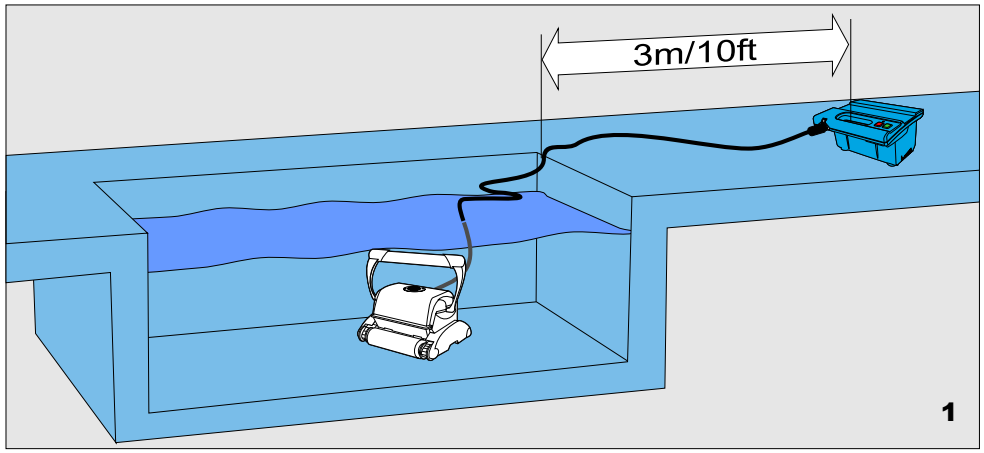
Note De Sûreté
-L'unité doit être obligatoirement alimenté via un appareil muni d'un disjoncteur différentiel courant (RCD), ayant une cadence limitée à 30mA.
-La connexion à la prise de courant doit être compatible aux règlements d'installation d'électricité locale et nationale (le code de l'électricité).
-Une mauvaise utilisation de l'appareil, risque a entraîné la fuite de lubrifiant.
-Si le câble d'alimentation est endommager, il est indispensable de le remplacer par le service du fabricant ou par une personne former et qualifié afin d'éviter quelconque risque**.**

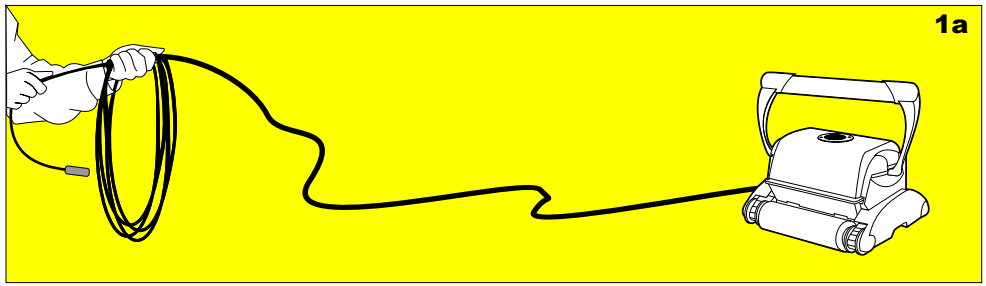
Instructions de fonctionnement des nettoyeurs de piscine

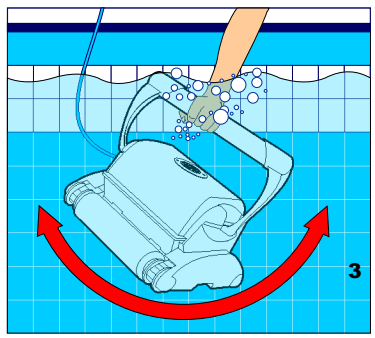
Le nouveau nettoyeur vous est livré avec :
- Un câble électrique flottant.
- Un transformateur. L'appareil fonctionne à basse tension.
- Chariot (optionnel).

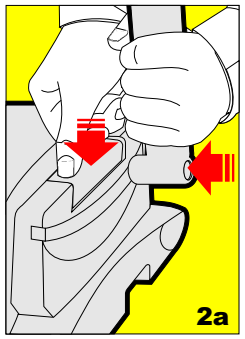
Veuillez lire entièrement ce manuel avant la mise en marche:

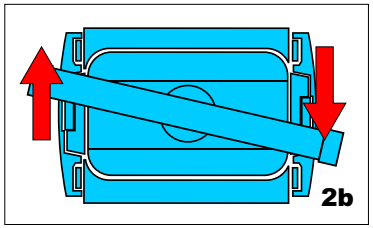
- Placer le transformateur au moins à 3 m (10 pieds) de la piscine (fig.1).
- Dérouler le câble (fig.1a).
- Pour un fonctionnement normal, la poignée mobile dóit être bloquée en diagonale en haut de l'appareil. Pour celà, appuyer sur le mécanisme de verrouillage et glisser la poignée jusqu'à ce qu'elle s'encastre dans l'avant dernier cran . Deverouiller ensuite. Répéter ce processus de l'autre côté de l'appareil. Ne pas oublier que la poignée dóit être fixée en diagonale (fig. 2a, 2b).
- Placer l'appareil dans l'eau en le portant par la poignée. Balancer l'appareil d'un côté à l'autre afin de permettre à l'air de s'en échapper , puis laisser l'appareil descendre au fond de la piscine. Déployer ensuite le câble sur la surface de la piscine, d'une manière aussi régulière que possible (fig. 3).
- Brancher le câble sur le transformateur. Vérifier que la prise du câble s'emboîte parfaitement dans la prise du transformateur (fig. 1b). Brancher le transformateur .
Vérifier que la prise soit mise à la terre (fig. 1c). Le voyant lumineux indique que le system est en MARCHE et que le nettoyeur de piscine déclenche un cycle de nettoyage. L'unité mémorise le nombre de cycles de nettoyage à chaque mise en marche. Seul un centre de service autorisé, peut visualiser les nombres accumules de cycles de nettoyage.

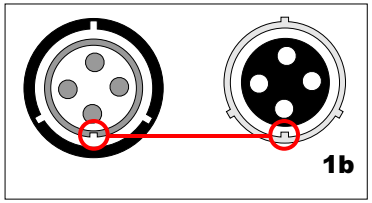


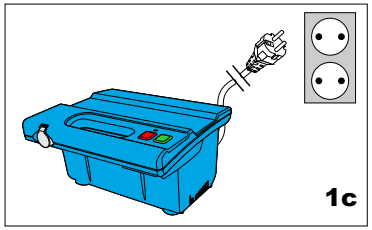






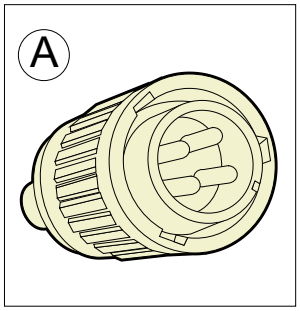


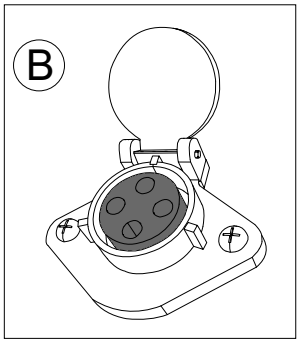


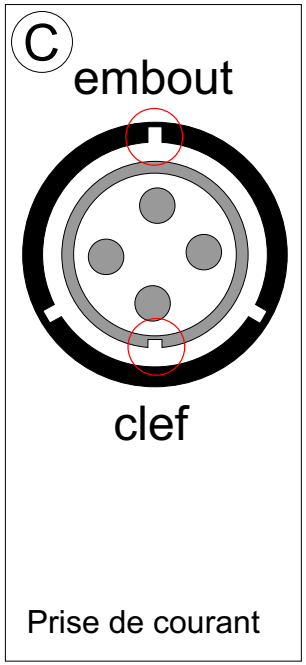


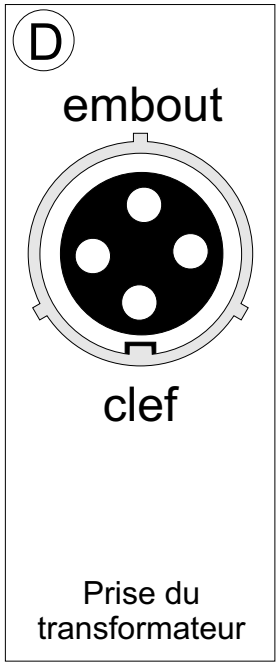
ATTENTION: Votre installation électrique doît être équipée d'un disjoncteur automatique (GFCI-USA) ou (RCD-Europe), pour prévenir tout danger de chocs électriques.

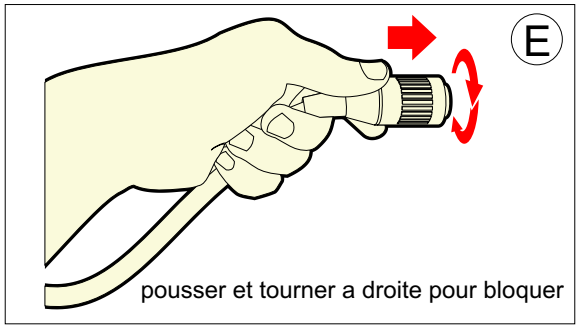
Transformateur - mode d'emploi

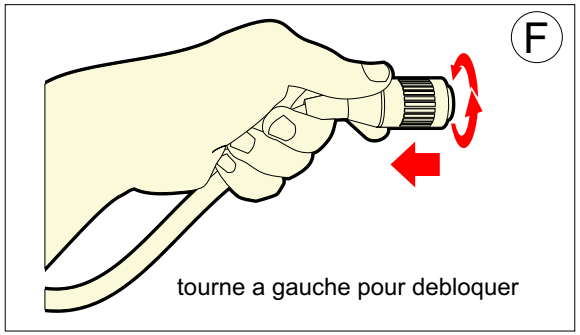


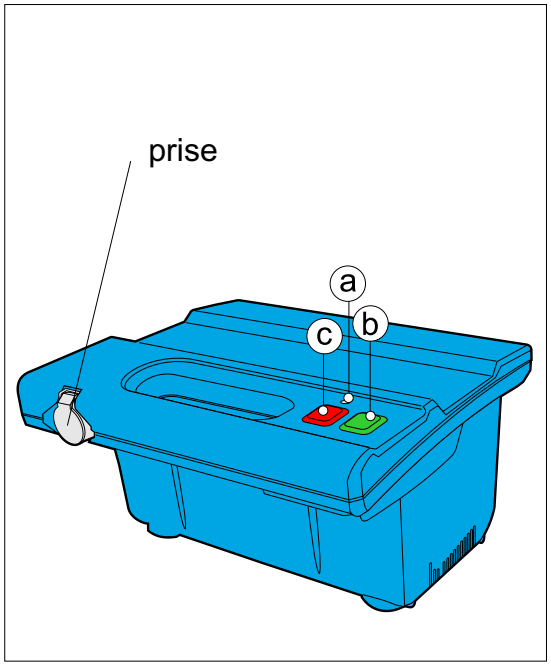












Pour brancher le câble (Fig. A) à la prise du transformateur (Fig .B) veuillez suivre les étapes suivantes:

1. Préparez la fiche comme figuré sur la (Fig. C) avec la clef et les 3 embouts exactement comme indiqué.
2. Positionnez exactement la clef et la prise du câble à la correspondante clef et prise du transformateur. (Fig .D)
3. Enfoncez la fiche dans la prise du transformateur jusqu'au bout.
4. Une fois que la fiche est entrée, faites une rotation à droite pour la bloquer. (Fig .E)
5. Pour débrancher la fiche, d'abord débloquer la en tournant vers la gauche et en suite tirer à l'extérieur (Fig .F) .
   - **a)** Le voyant lumineux indique que la machine est en marche.
   - **b)** Le bouton Vert met la machine, en position «ON/marche».
   - **c)** Le bouton Rouge met la machine, en position «OFF/arrêt».

IMPORTANT- Après chaque cycle, le nettoyeur de piscine, va se mettre automatiquement à l'arrêt. Dans le cas où vous voulez arrêter la machine pendant son cycle; appuyez une fois sur le bouton Rouge et le voyant lumineux s'éteindra pour signaler que la machine c'est mis en arrêt.

Entretien et réglage des nettoyeurs piscine

NETTOYER LE FILTRE APRÈS CHAQUE CYCLE DE NETTOYAGE

a. Débranchez le transformateur.

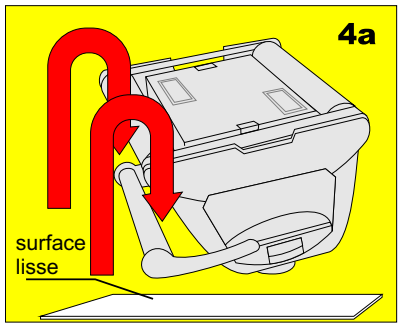
b. Si l'appareil est dans la piscine tirer-le par le câble vers vous avec beaucoup de soin, jusqu'à ce que vous puissiez saisir la poignée. Utiliser seulement la poignée (surtout pas le câble) pour le faire sortir de l'eau ensuite pauser l'appareil afin que la plus grosse quantité d'eau s'évacue de l'appareil.

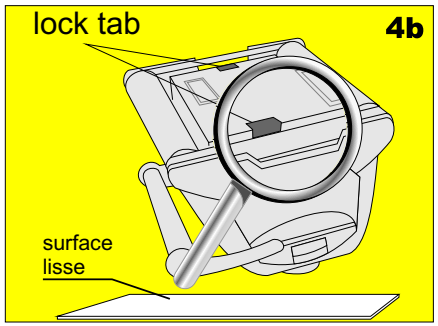
c. Renversez l'appareil sur une surface lisse (afin de ne pas endommager l'appareil), Déverrouillez et enlevez le couvercle inférieur (fig.4a, 4b, 4c, 4d).

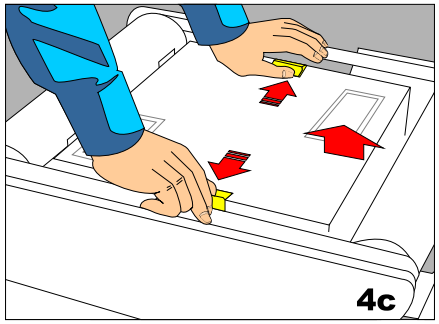
d. Retirez le filtre des barres de support, le tourner à l'envers et le laver au jet d'eau ou dans un l'évier. Lavez et essorer délicatement le filtre jusqu'à ce que l'eau soit propre. Si nécessaire, laver le filtre à la machine en utilisant uniquement l'eau froide et SANS AUCUN DETERGENT (fig. 5).

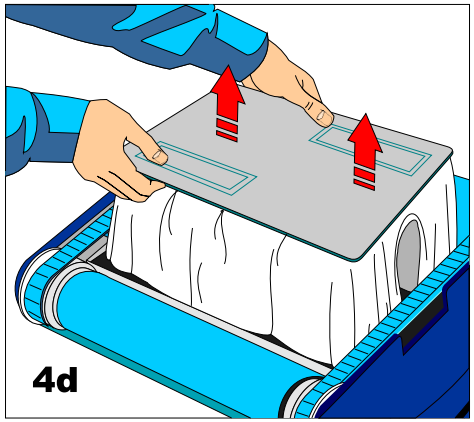
e. Réinstaller le filtre sur les barres de support avec **l'étiquette** placée au milieu de l'un des côtés du support complet (fig. 5a).

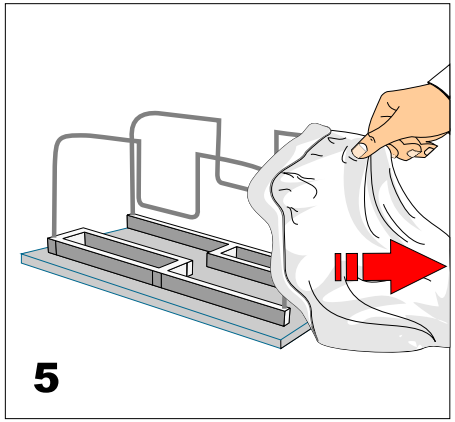
f. Réinstallez le support complet dans l'appareil. Appuyez sur le support et l'assemblage se remettra en place automatiquement.

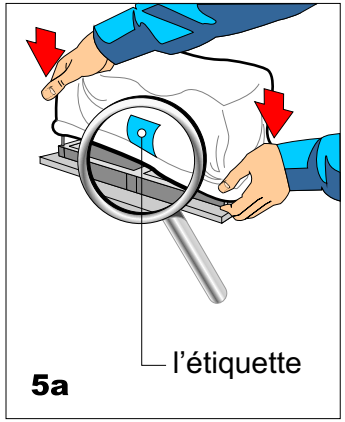






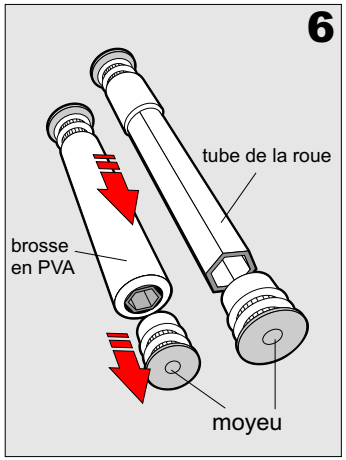






CONSEILS IMPORTANTS:

- Eteignez et débranchez le transformateur avant de sortir l'appareil de l'eau.
- Nettoyez le filtre après chaque cycle de nettoyage.
- Inversez la position de la poignée après chaque cycle pour éviter l'enroulement du câble.
- Redressez périodiquement le câble flottant à la surface de l'eau.
- Remplacez les brosses usées, pour assurer un nettoyage de qualité.
- Vérifiez que l'appareil se pose correcte-ment sur la paroi de la piscine. La poignée doît rester parallèle à la ligne de surface de l'eau.
- Conservez l'emballage de l'appareil pour le ranger ou pour le renvoyer en cas d'éventuelles réparations.
- Il y a des brosses " super-adhérentes " pour les piscines à parois lisses .
- Laissez l'appareil dans l'eau pour 15 à 20 minutes après chaque cycle de nettoyage.
- Ne laissez pas votre appareil au soleil quand vous ne l'utilisez pas. Ne jamais laisser le transformateur au soleil.
- Rincez régulièrement l'appareil à l'eau claire et propre. Ceci accroîtra la durée de vie des courroies, des chenilles et des brosses.
- **Nettoyez l'hélice une fois par mois** *(reportez vous à la page suivante pour les détails)*



REMPLACER LES BROSSES

En fonction de la fréquence de l'utilisation de votre nettoyeur, les brosses devront être remplacées à cause de leur usure. Le nettoyeur dont les brosses sont usées aura des difficultés à nettoyer et a monter les parois, de meme que sa performance sera diminuée.

a) enlever l'une des flasques, en devissant les vis (fig. 7a, 7b)

b) quand la flasque aura été détachée, enlever la roue d'entraînement

c) ouvrir le moyeu terminal et tirer la brosse PVA usée en dehors

d) placer la nouvelle brosse PVA sur le tube héxagonale et la bloquer à l'aide du moyeu terminal.

e) remettre en état la roue d'entraînement et remonter la flasque avec les quatre vis.

ENTRETIEN DES BROSSES :

La décoloration des brosses est normale à partir du moment où elles sont exposées à l'air libre. Trempez les environ 20 minutes dans la piscine avant chaque saison ou pour une première utilisation. Vous noterez que lorsque les brosses absorbent l'eau et commencent leur travail, la décoloration disparaît.

REMPLACER LES COURROIES DE TRANSMISSION

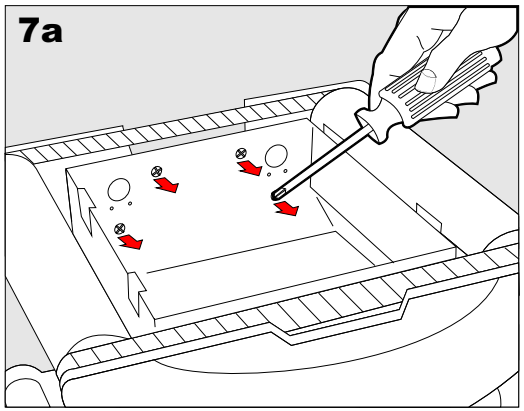
Avec le passage du temps, les courroies de transmission qui se trouvent derriére la flasque s'allongent. A ce moment-là, si vous voulez que le robot continue à travailler à son mieux, ces courroies doivent être remplacées:

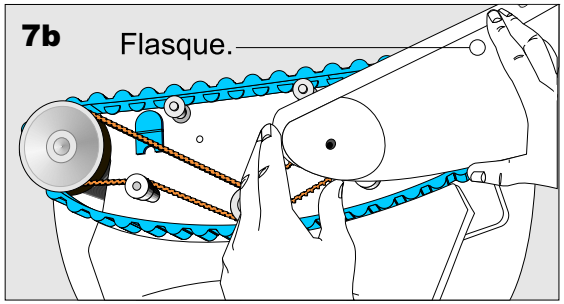
a) localiser à l'interieur les vis du côté du moteur d'entraînement, qui tiennnent en place la flasque (fig. 7a, 7b).

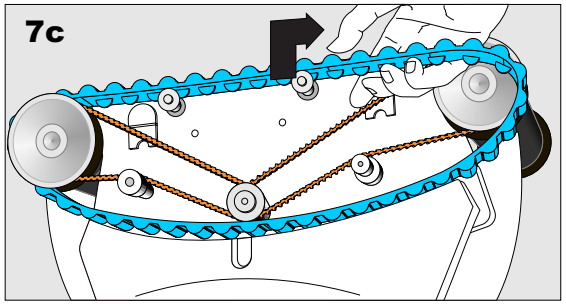
b) devisser les vis et enlever la flasque

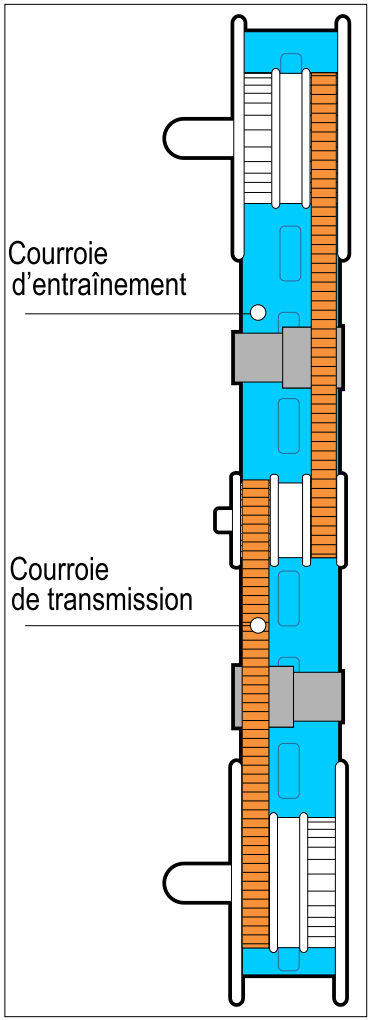
c) enlever la courroie d'entraînement (chenille). Avant de l'enlever, faire attention à la façon dans laquelle les courroies de transmission sont placées (fig. 7c).

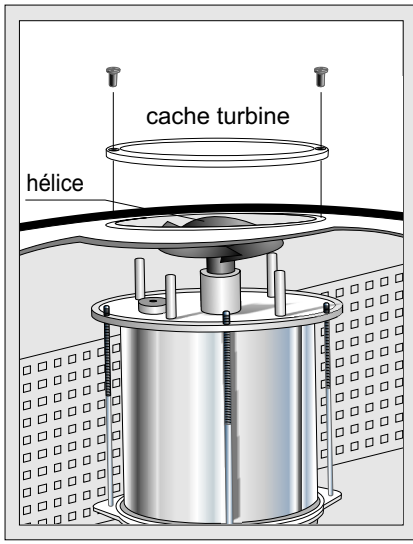
d) enlever les vieilles courroies de transmission et monter les nouvelles courroies.Pour remonter, suivre les instructions ci-dessus à l'envers.

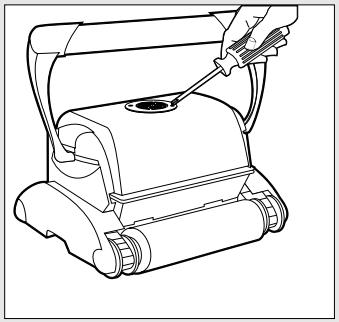












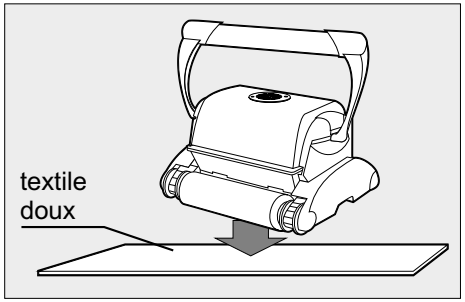
Nettoyage de l'hélice de la pompe :

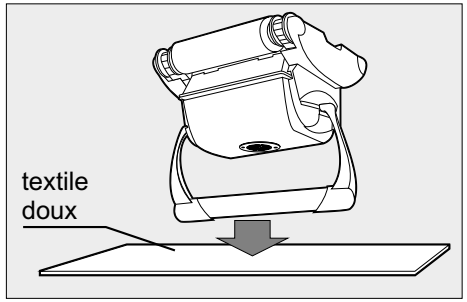
1)Dévissez les vis qui maintiennent le cache turbine.

2)Nettoyez les éventuels cheveux ou autres saletés.

ATTENTION :

Afin d'éviter les éraflures sur la coque de votre robot, lorsque vous le renversez , veillez à le poser sur une surface douce. En effet, celles-ci pourraient endommager le revêtement de votre piscine à force de frottement.





MANUEL DE DEPANNAGE

MERCI DE VERIFIER LES POINTS SUIVANTS AVANT DE FAIRE APPEL A VOTRE SAV

Avant tout le robot doit être déconnecté du transformateur qui doit aussi être débranché afin d' empêcher des dommages mécaniques et corporels.
Pour les No. de référence, consultez le diagramme de liste des pièces situé sur la dernière page des instructions.

Problèmes	Eléments à contrôler
1. Le robot ne pompe pas l'eau mais bouge :	a) Vérifiez que la sortie électrique est correcte, b) Vérifiez que le transformateur est bien branché à une prise de terre et que la connexion transformateur/câble flotteur* soit bonne, c) Appuyez plusieurs fois sur le bouton « OFF (19) et « ON » (21) du transformateur et attendez environ 45 secondes entre les deux étapes. d) Enlevez les débris possibles tels que des feuilles, des cheveux ou des fibres qui pourraient obstruer la bonne marche des courroies d'entraînement ou des chenilles. e) Contrôlez que les courroies d'entraînement (6) et les chenilles soient bien alignées et tendues. Régler ou remplacer si nécessaire.
2. Le robot ne pompe pas d'eau du tout, ou pompe lentement mais bouge :	a) Vérifiez que l'hélice (1) n'est pas obstruée par un amas de cheveux ou autres. Enlevez chacune des vis du cache turbine et nettoyez si nécessaire. Faites attention de ne pas trop serrer les vis en refermant. b) Vérifiez si le sac filtrant (12) est propre, le nettoyer au besoin. c) Si les étapes précédentes sont correctes, alors vérifiez la pompe moteur(2). Si ça ne fonctionne pas, envoyez le robot au centre SAV.

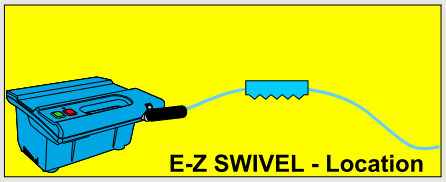
*le câble du transformateur ne peut être remplacé qu'avec l'aide d'outils spéciaux disponibles uniquement chez nos distributeurs, revendeurs et les centres SAV autorisés.

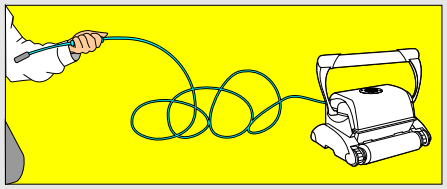
MANUEL DE DEPANNAGE

Problèmes	Eléments à contrôler
3. Le robot ne bouge pas mais la pompe aspire :	a) Renversez le robot et vérifiez qu'il n'y ait pas de corps étranger qui obstrue : cheveux, débris, etc. sur les courroies d'entraînement (6) ou les chenilles (7) ou bien le câble flotteur enroulé. Nettoyez si nécessaire. b) Contrôlez que les courroies d'entraînement soient bien en place et vérifiez leur tension, les replacer si nécessaire. c) Vérifiez le raccordement du moteur (3) d) Si les étapes précédentes sont correctes, alors vérifiez la pompe moteur(2). Si ça ne fonctionne pas, envoyez le robot au centre SAV.
4. Le robot ne prend pas la saleté et les débris :	a) Vérifiez le 2a et le 2b sur le guide. b) Contrôlez que les deux volets du porte-filtre (23) sous le robot bougent librement. Ils doivent s'ouvrir et se fermer sans entrave. Les décoincer au besoin.
5. Le robot ne semble pas couvrir toute la piscine :	a) Il faut probablement procéder à un nettoyage du sac filtrant. b) Vérifiez que le câble flotteur est correctement déroulé. c) Vérifiez qu'aucun obstacle n'entrave la progression du robot dans la piscine et n'arrêtez pas le robot avant la fin de son cycle. d) Assurez vous que la poignée supérieure du robot soit correctement positionnée en diagonale. e) Vérifiez que le moteur pompe fonctionne (2), dans le cas contraire, référez vous au paragraphe 4. f) Si après avoir suivi ces instructions, le problème persiste, veuillez contacter votre revendeur.

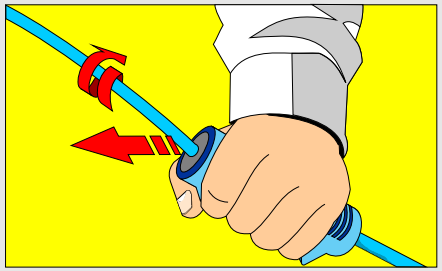
MANUEL DE DEPANNAGE

Problèmes	Eléments à contrôler
6. La télécommande (facultative) ne fonctionne pas correctement :	a) Assurez vous que les piles soient bonnes (25). b) Ne vous éloignez pas de plus de 30 mètres du transformateur lorsque vous activez la télécommande et pointez là vers l'antenne. c) Si le problème persiste, contactez votre SAV.
7. Les saletés s'échappent du robot lorsque vous le sortez de la piscine (le couvercle inférieur ne se ferme pas correctement)	a) Vérifiez que les clips de fixation sont bien enclencher au support filtre. b) Contrôlez que les deux volets du porte-filtre (23) sous le robot bougent librement. Ils doivent s'ouvrir et se fermer facilement. Les décoincer au besoin.
8. Le câble flotteur est vrillé :	a) Inversez la diagonale de la poignée. b) Utilisez le pivot E-Z comme démontré ci-dessous.

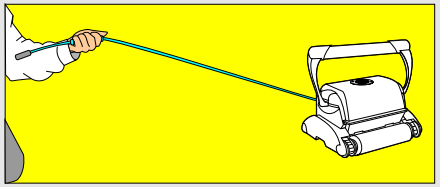




Mettez le robot sur le sol et débranchez le câble du transformateur. En tenant à la main le E-Z pivot, éloignez-vous du robot tout en tirant le câble jusqu'à ce qu'il soit complètement déroulé.



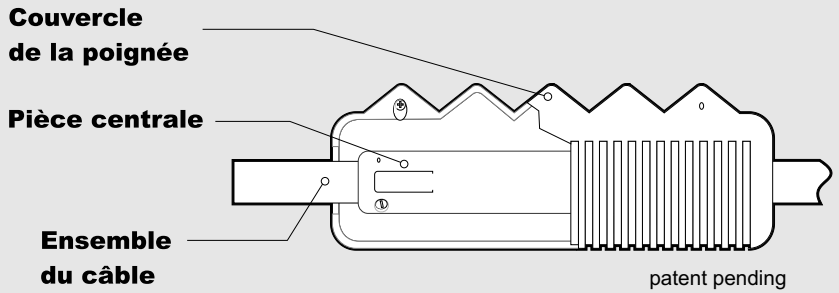
Tenez d'une main le E-Z pivot.



La pièce centrale se fera tourner à l'intérieur du couvercle et ainsi le câble sera démêlé.

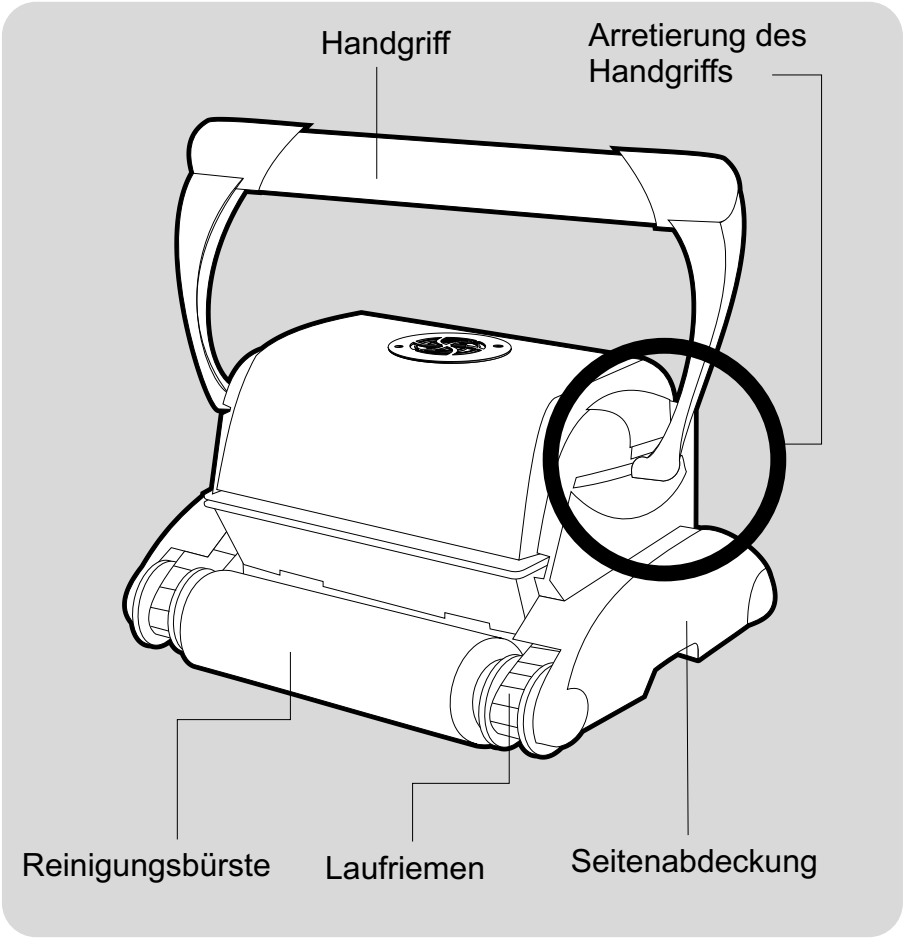
Entretien du câble

Le câble peut s'entortiller apres un certain temps d'utilisation. Afin de le délacer, simplement bloquez la poignée mobile du nettoyeur dans la direction diagonale opposée. Le nettoyeur avancera maintenant dans la direction opposée tout en nettoyant votre piscine et le câble sera déroulé. Il est bien de contrôller le câble de temps en temps, afin de dépister des dommages extérieures.
Si le câble ne se délace pas, utilisez le E-Z pivot.



DEUTSCH

Sehr geehrter Kunde,
Herzlichen Glückwunsch zum Kauf unseres Produkt. Wir hoffen, dass Ihnen Ihr neuer Reiniger über Jahre hinaus die Reinigung Ihres Schwimmbeckens erleichtern wird.
Bitte nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit um diese Bedienungsanleitung aufmerksam und vollständig zu lesen, bevor Sie Ihren Reiniger benutzen.
Vielen Dank, dass Sie sich für den unseren Reiniger entschieden haben.



WICHTIG:

ACHTUNG: Schalten Sie den Reiniger niemals ein, bevor er sich nicht vollständig unter der Wasseroberfläche befindet. Eine Inbetriebnahme außerhalb des Wassers verursacht unverzüglich ernsthafte Schäden am Gerät und führt zum Verlust des Garantieanspruchs!

Geben Sie dem Reiniger nach jedem Reinigungszyklus etwa 15 bis 20 Minuten im Wasser Zeit, um Antriebs- und Pumpenmotor abkühlen zu lassen. Lassen Sie den Reiniger aber nicht andauernd im Wasser, sondern bewahren Sie ihn auf dem mitgelieferten Caddy auf. Vergessen Sie nie, den Transformator auszuschalten und den Netzstecker zu ziehen, bevor Sie den Reiniger aus dem Becken nehmen.

WARNUNG: Der Reiniger darf nicht benutzt werden, wenn sich Personen im Schwimmbecken befinden.

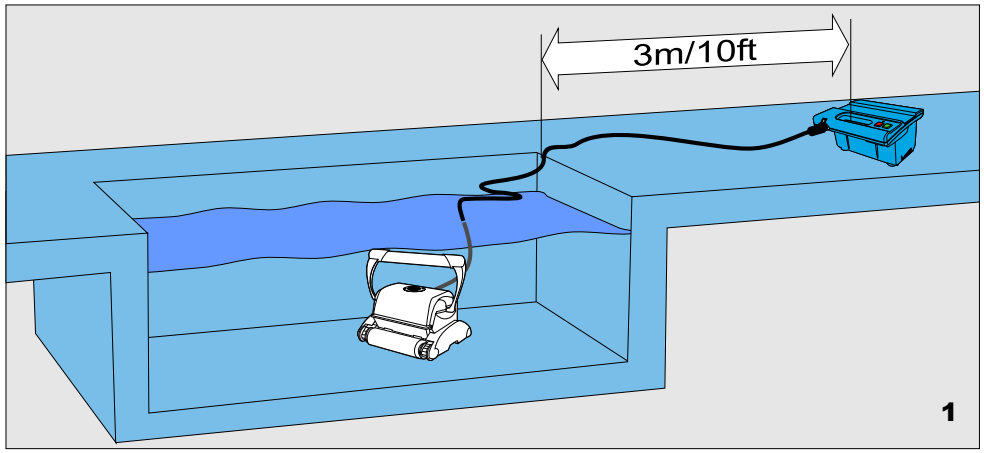
- Das Gerät muss über einen Fehlerstromschutzschalter versorgt werden, der eine festgelegte Fehlerstromansprechgrenze von nicht mehr als 30 mA aufweist.
- Die Verbindung zu der Abzweigleitung muss den geltenden lokalen und nationalen Regeln für Verdrahtung und Schaltung nach VDE entsprechen.
- Fehlerhafte Bedienung des Geräts kann zu Leckage der Flüssigkeiten führen.
- Wenn das Versorgungskabel beschädigt wurde muss es von einem Service-Agenten des Herstellers oder einem ausgebildeten und qualifizierten Fachmann ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

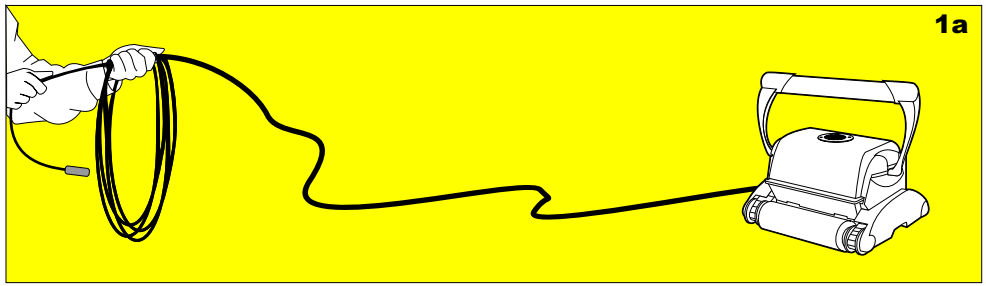
Bedienung des Schwimmbeckenreinigers

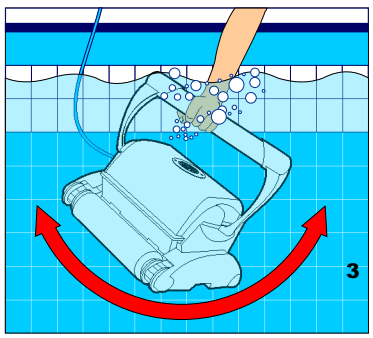
Ihr neuer automatischer Schwimmbeckenreiniger besteht aus:
- Reiniger mit Schwimmkabel.
- Transformator. Das Gerät läuft mit Niederspannung.
- Transportwagen (optional)

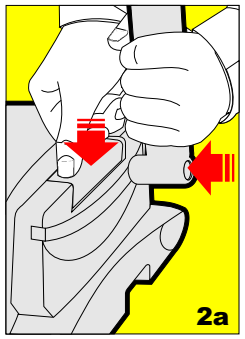
Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme Ihres Reiniger vollständig durch.

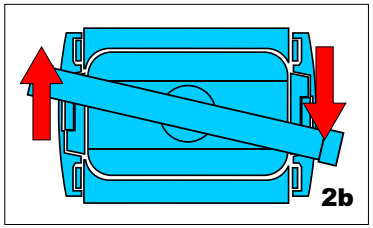
- Den Transformator mindestens 3 Meter vom Schwimmbecken entfernt aufstellen (1).
- Das Kabel ausrollen (1a).
- Für den ordnungsgemässen Betrieb muss der Bügel diagonal über dem Gehäuse fixiert werden. Auf den Sprerrmechanismus drücken und den Bügel bis zum vorletzten Schlitz schieben. Danach den Sprerrmechanismus loslassen. Denselben Vorgang auf der anderen Seite des Geräts wiederholen. Der Bügel muss diagonal fixiert werden. (2a, 2b).
- Das Gerät ins Wasser halten und hin- und herbewegen, damit die Luft aus dem Gehäuse entweichen kann. Danach den Reiniger auf den Boden des Beckens sinken lassen und das Kabel so gleichmässig wie möglich auf der Wasseroberfläche auslegen (3).
- Das Kabel in den Transformator einstecken. Sicherstellen, dass der Stecker mit Sicherheitsstift richtig in de Steckdose des Transformators gesteckt wird (1b).
  Den Transformator an eine geerdete Stromquelle anschliessen (FI-Schutzschalter) (1c). Das leuchtende Licht zeigt an, dass das System eingeschaltet ist und der Reiniger den Reinigungsbetrieb aufnimmt. Das System zählt die begonnenen Reinigungszyklen mit. Der Zähler kann ausschließlich in authorisierten Service Centern ausgelesen werden.

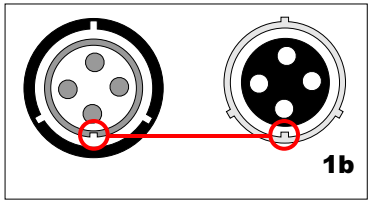


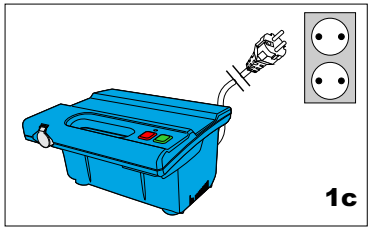






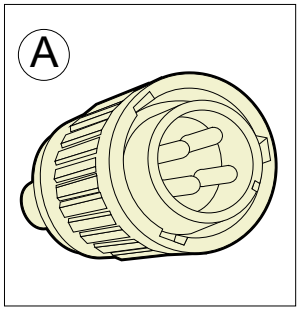


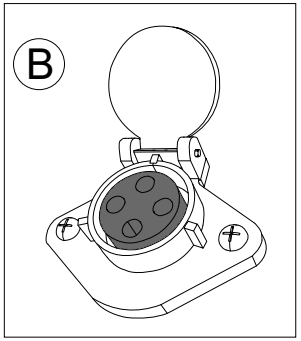


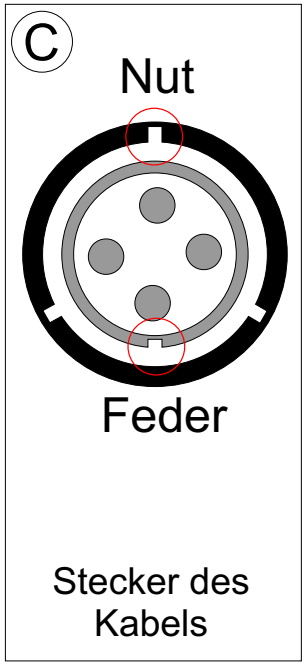


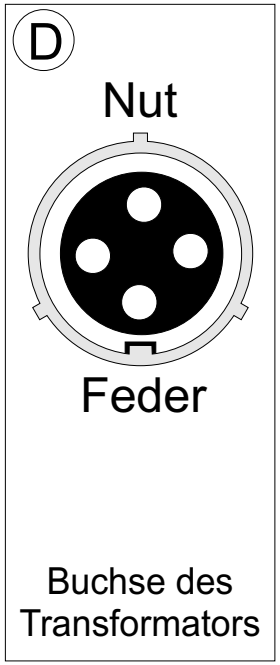
WARNUNG: Aus Sicherheitsgründen muss ein Fehlerstromschutzschalter (FI) installiert sein.

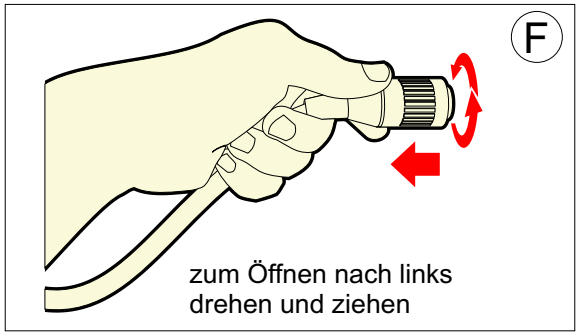
Transformator

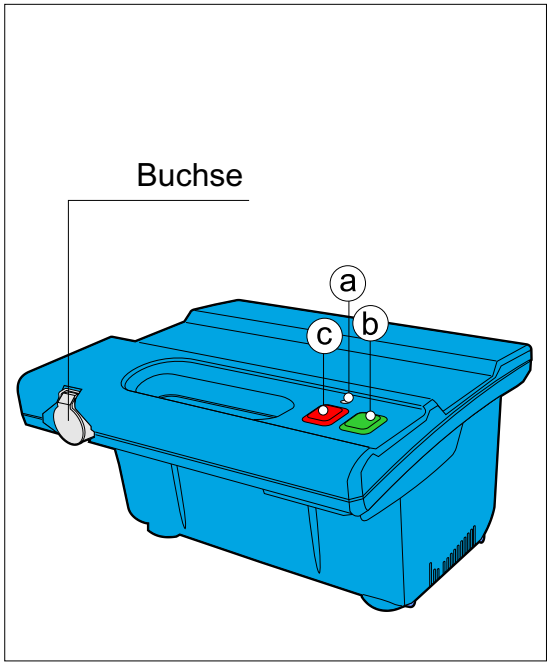












Um das Kabel (Bild A) in die Buchse des Transformators (Bild B) zu stecken gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Bringen Sie den Stecker mit der Nut und den 3 äußeren Schlitzen in exakt die in Bild C gezeigte Position.
2. Bringen Sie Nut und Schlitze des Kabelsteckers genau in Deckung mit der passenden Feder und den Nasen der Transformator-Buchse (Bild D).
3. Drücken Sie den Stecker vollständig in die Buchse des Transformators.
4. Sobald der Stecker vollständig in der Buchse sitzt drehen Sie den Stecker nach rechts um ihn zu verriegeln(Bild E).
5. Um den Stecker wieder zu entfernen drehen Sie ihn erst nach links und ziehen ihn dann ab (Bild F).
   a. Dieses Licht signalisiert, dass der Reiniger arbeitet.
   b. Die grüne Taste schaltet den Reiniger ein.
   c. Die rote Taste schaltet den Reiniger aus.

WICHTIG Nach jedem Reinigungszyklus schaltet sich der Reiniger automatisch aus. Sollten Sie den Reiniger während eines Reinigungszyklus ausschalten wollen drücken Sie die rote Taste. Das Licht zur Betriebsanzeige erlischt, um zu signalisieren, dass der Reiniger den Betrieb eingestellt hat.

Wartung und Einstellung des Schwimmbeckenreinigers

Reinigen Sie den Filterbeutel nach jedem Reinigungszyklus

a. Ziehen Sie den Netzstecker des Transformators. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt des Netzsteckers mit Wasser.

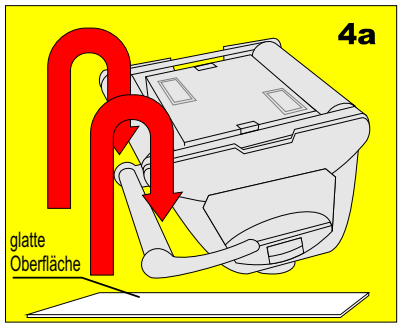
b. Falls sich der Reiniger noch im Schwimmbecken befindet ziehen Sie den Reiniger vorsichtig am Schwimmkabel zu sich, bis er die Wasseroberfläche erreicht. Um das Gerät vollständig aus dem Wasser zu heben benutzen Sie bitte den Handgriff, nicht das Schwimmkabel. Heben Sie den Reiniger langsam aus dem Wasser. Leichtes Hin- und Herschwenken des Reinigers läßt das Wasser vollständig aus dem Inneren entweichen.

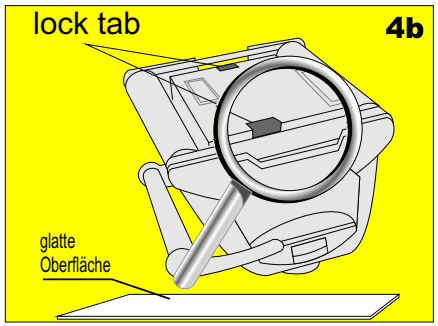
c. Legen Sie den Reiniger mit seiner Oberseite auf eine weiche (um Kratzer im Gehäuse zu vermeiden) Unterlage (siehe Bild 4a), Lösen Sie die Halteclips und entfernen Sie die Bodenplatte (siehe Bilder 4b und 4c) und entfernen Sie den Bodendeckel (siehe Bild 4d).

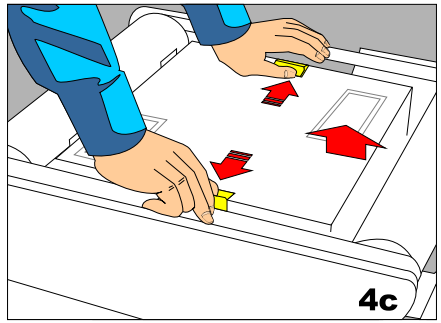
d. Nehmen Sie den Filterbeutel von den Haltebügeln (siehe Bild 5), stülpen Sie den Beutel um und waschen Sie den Schmutz vollständig aus (z.B. mit einem Gartenschlauch oder unter fließendem Wasser). Spülen Sie den Filterbeutel so lange, bis das abfließende Wasser klar ist. Wringen Sie den Filterbeutel ganz sachte aus. Sofern notwendig kann der Filterbeutel auch mit kaltem Wasser in der Waschmaschine gewaschen werden. Bitte kein Waschmittel verwenden!

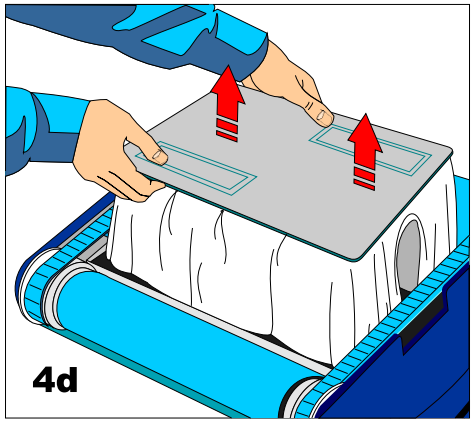
e. Ziehen Sie den Filterbeutel wieder über die Haltebügel des Bodendeckels (siehe Bild 5). Achten Sie darauf, daß Sie das Etikett in der Mitte von einer der beiden Längsseiten des Bodendeckels plazieren (siehe Bild 5a).

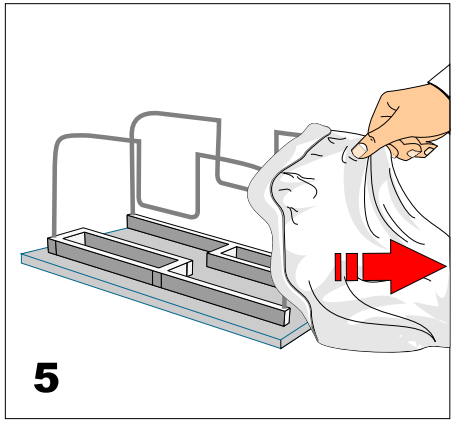
f. Setzen Sie den Bodendeckel wieder in das Gehäuse des Reinigers ein. Bitte achten Sie darauf, dass alle vier Befestigungsclipse vollständig einrasten und den Bodendeckel sicher fixieren.

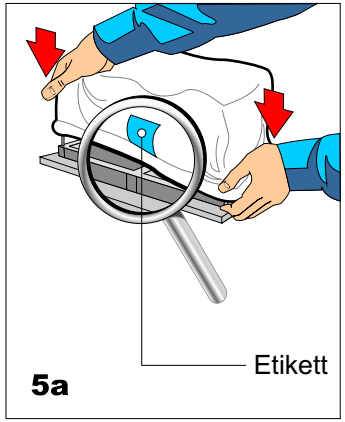






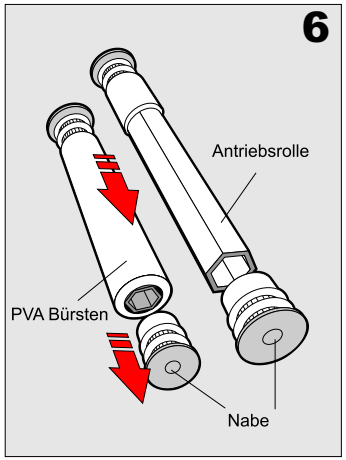






WICHTIGE HINWEISE:

- Schalten Sie den Transformator jedesmal aus und trennen Sie ihn vom Netz, wenn Sie Ihren Reiniger aus dem Wasser nehmen.
- Reinigen Sie den Filterbeutel nach jedem Reinigungszyklus.
- Wechseln Sie die diagonale Stellung des Handgriffs nach jedem Reinigungszyklus, um ein Verdrehen des Schwimmkabels zu verhindern.
- Lösen Sie etwaige Verdrehungen im Schwimmkabel von Zeit zu Zeit mit dem E-Z-Swivel.
- Ersetzen Sie abgenutzte Reinigungsbürsten um eine einwandfreie Reinigungsleitung zu ermöglichen.
- Achten Sie darauf, dass sich der Reiniger von selbst an der Wand ausrichtet. Der Handgriff des Reinigers muss parallel zur Wasserlinie stehen, sobald der Reiniger die Wasseroberfläche erreicht.
- Bewahren Sie die Lieferverpackung Ihres Reinigers auf, um ihn während längeren Perioden des Nichtgebrauchs sicher aufzubewahren oder ihn sicher zu Ihrem Händler schicken zu können, wenn ein Service notwendig sein sollte.
- Lassen Sie Ihren Reiniger nach jedem Reinigungszyklus für etwa 15 bis 20 Minuten im Wasser.
- **Setzen Sie Ihren Reiniger niemals längere Zeit dem Sonnenlicht aus.**
  Setzten Sie vor allem nie den Transformator dem Sonnenlicht aus und setzen Sie ihn niemals Regen aus.
- Gelegentlich sollten Sie Ihren Reiniger mit frischem klarem Wasser abspülen. Das verlängert die Lebensdauer der Antriebsriemen, der Antriebsräder und der Reinigungsbürsten.
- Reinigen Sie die Propeller ein Mal pro Monat *(siehe nächste Seite für Details)*



BÜRSTEN AUSWECHSELN

Je nach Häufigkeit der Verwendung des Reiniger müssen die abgenutzten Bürsten ausgewechselt werden. Verschlissene Bürsten beeinträchtigen die Reinigungsfunktion, das Klettern der Wände und die allgemeine Leistung.

a) Lösen Sie die Schrauben einer der Seitenabdeckungen und nehmen Sie die Seitendeckel ab (siehe Abb. 7a).

b) Nach dem Abnehmen der Seitenabdeckung das Lagerrohr aus der Maschine herausnehmen.

c) Die Rohrkappe abnehmen und die abgenutzte PVA-Bürste herausziehen (siehe Abb. 6).

d) Die neue PVA-Bürste auf dem sechseckigen Rohr plazieren und mit der Rohrkappe verschliessen.

e) Setzen Sie das Lagerrohr wieder ein und die befestigen Sie die Seitenabdeckung mit den vier Schrauben.

PVA WALZEN PFLEGE:

Dieses spezielle Walzen Material ist im nassen Zustand am wirksamsten. Jegliche Verfärbung beim Trocknen an der Luft ist normal. Bitte lassen Sie den Walzen ca. 20 Minuten Zeit um Wasser aufzunehmen bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in der Saison in Betrieb nehmen. Sie werden feststellen, wenn die Walzen Wasser aufgenommen haben und das Gerät Ihr Schwimmbecken schrubbt, die Verfärbungen verschwinden werden.

WECHSELN DER ANTRIEBSRIEMEN

Die Antriebsriemen, die sich hinter den Seitenabdeckungen befinden, dehnen sich abhängig von der Einsatzdauer langsam aus. In diesem Fall müssen die Antriebsriemen gewechselt werden, um weiterhin eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten.

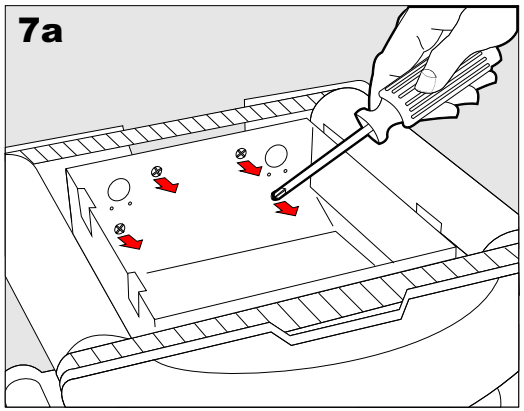
a. Ziehen Sie den Netzstecker des Transformators. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt des Netzsteckers mit Wasser. Legen Sie den Reiniger mit seiner Oberseite auf eine weiche Unterlage (um Kratzer im Gehäuse zu vermeiden), öffnen Sie die vier Befestigungsclips und entfernen Sie den Bodendeckel.

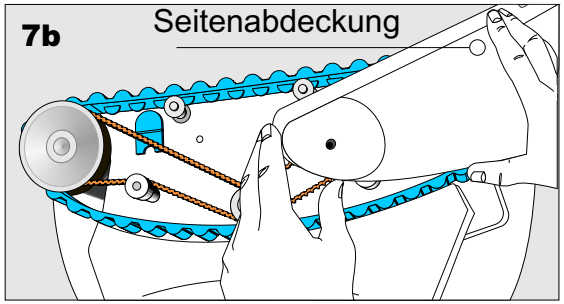
b. An der Innenseite des Reinigers sind auf der Seite des Antriebsmotors die vier Befestigungsschrauben der Seitenabdeckung zu sehen (siehe Bild 7a).

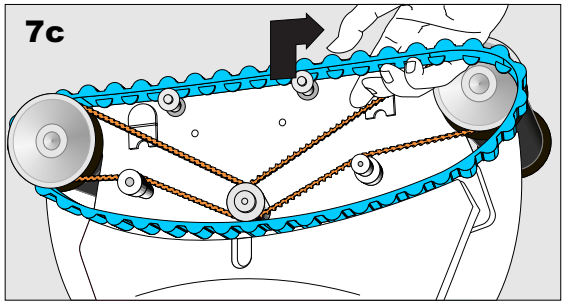
c. Lösen Sie diese vier Schrauben und entfernen Sie die Seitenabdeckungen (siehe Bilder 7a u. 7b)

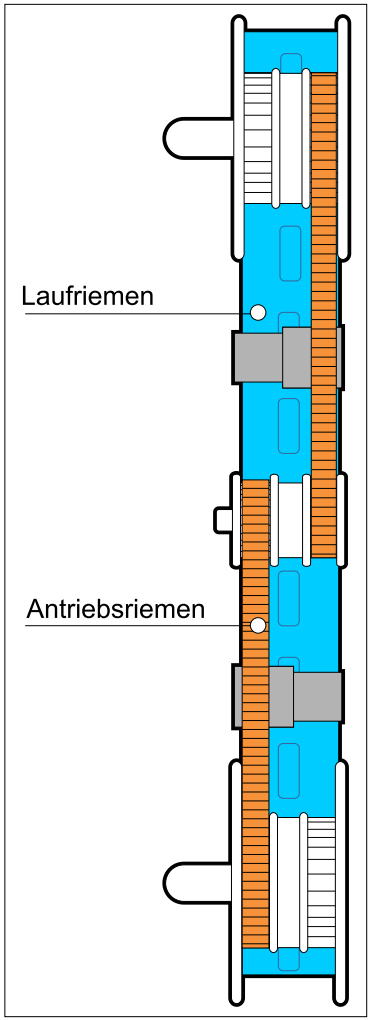
d. Entfernen Sie den Laufriemen. Vor dessen Entfernung unbedingt die ursprüngliche Position der Antriebsriemen für den Zusammenbau beachten. (Abb. 7c)

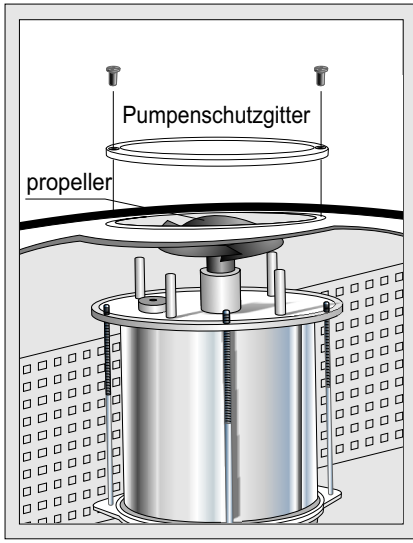
e. Entfernen Sie die alten Antriebsriemen und ersetzen Sie diese durch neue. Für den Zusammenbau Schritte f bis d in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

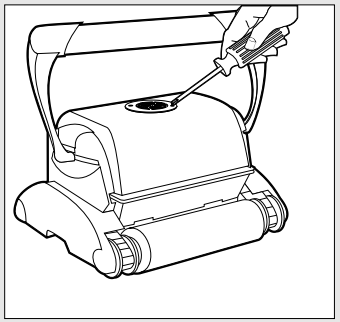










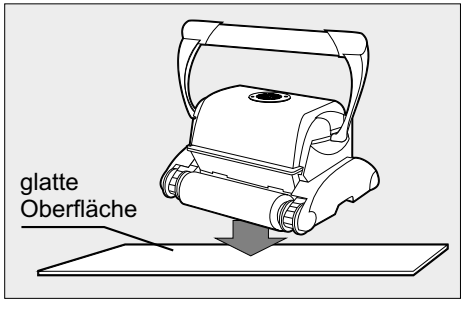


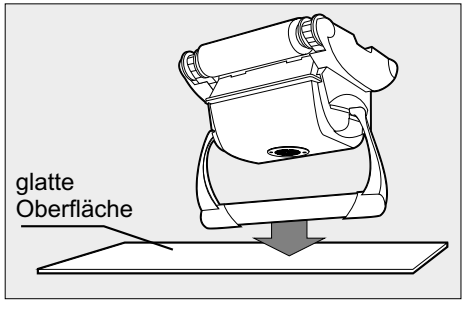
Reinigung des Pumpen Propellers:

1) Nehmen Sie die 2 (4) Schrauben aus dem Pumpenschutzgitter
2) Nehmen Sie das Pumpenschutzgitter heraus und entfernen Haare und andere Ablagerungen um den Propeller herum.

ACHTUNG:

Um Kratzer oder andere Verunstaltungen an Ihrem Roboter zu verhindern, einfach das Gerät auf eine glatte Oberfläche während der Reinigung der Filtersäcke oder anderer Justierungen legen. Diese Kratzer könnten feine und scharfe Kanten am Roboter erzeugen und damit eventuell Schäden an flexiblen Schwimmbad Oberflächen verursachen.





Anleitung für Fehlersuche

BITTE ÜBERPRÜFEN SIE NACHFOLGENDES BEVOR SIE IHR SERVICE CENTER ANRUFEN

Vor der Fehlersuche muss der Unterwasserreiniger vom Netzteil und das Netzteil vom Stromnetz getrennt werden, damit das Gerät nicht beschädigt werden kann, und um eigene Verletzungen zu vermeiden.
Für Referenznummern ziehen Sie bitte die Teileliste, welche Sie auf der letzten Seite der Bedienungsanleitung finden, zu Rate.

Probleme	Was ist zu überprüfen ?
1. Gerät pumpt kein Wasser und läuft nicht:	a) Stellen Sie sicher, dass die elektrische Hausanlage (Steckdose) funktionstüchtig ist. b) Überprüfen Sie, ob der Netzstecker ordnungsgemäß eingesteckt und das Schwimmkabel richtig an der Ausgangsbuchse des Netzteiles angeschlossen ist. c) Schalten Sie das Netzteil mehrfach, im Abstand von mindestens 45 Sekunden „AUS“ (19) und „AN“ (21). d) Überprüfen und entfernen Sie Ablagerungen, wie zum Beispiel Haare, Fäden oder Blätter, welche den freien Lauf der Antriebswelle (5), der Antriebsriemen (6)und der Laufriemen (7) blockieren könnten. e) Überprüfen Sie ob die Antriebsriemen (6) und die Laufriemen (7) noch funktionstüchtig und gespannt sind. Wenn nötig, defekte oder verschlissene Teile erneuern.
2. Gerät pumpt kein Wasser oder pumpt wenig, aber läuft:	a) Überprüfen Sie ob der Propeller/ Pumpenschacht(1) frei von Haaren oder Ablagerungen ist. Entfernen Sie das Pumpenschutzgitter und säubern den Propeller. Beim Festschrauben des Schutzgitters darauf achten, dass die Schrauben nicht überdreht werden. b) Überprüfen Sie ob die Filtersäcke (12) sauber sind. Wenn nötig bitte reinigen. c) Wenn a und b nicht zum Erfolg führen, d.h. der Motor arbeitet nicht, senden Sie das Gerät zu Ihrem Service Center.

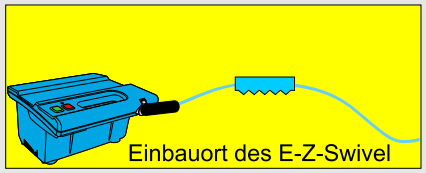
*Reparaturen am Netzteil (auch am Netzkabel) unbedingt vom autorisierten Händler, Vertriebspartner oder Service Center durchführen lassen, da nur diese das geeignete Spezialwerkzeug besitzen.

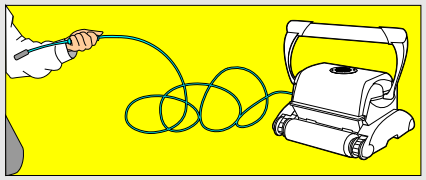
Anleitung für Fehlersuche

Probleme	Was ist zu überprüfen ?
3. Gerät läuft nicht, aber es pumpt Wasser:	a) Überprüfen Sie ob die Vorwärts / Rückwärts- Bewegung durch fremde Gegenstände wie Haare, Kaugummis, Heftpflaster etc. an den Antriebsriemen (6) oder Laufriemen (7) blockiert ist. b) Überprüfen Sie ob die Antriebsriemen (6) abgesprungen sind. Überprüfen Sie ebenso den Zustand der Antriebsriemen (6). Wenn nötig bitte wechseln. c) Überprüfen Sie die Fahrmotor (3) Verbindungen zur Antriebswelle (Nutenstift) d) Wenn das Antriebssystem in Ordnung ist, und einer oder beide Fahrmotoren nicht arbeiten, senden Sie das Gerät bitte zu Ihrem Service Center.
4. Gerät nimmt keinen Schmutz und keine Ablagerungen auf:	a) Überprüfen Sie 2a und 2b dieser Anleitung. b) Überprüfen Sie die Rückschlagklappen (23) an der Unterseite Ihres Gerätes. Die Klappen sollten sich frei zum Öffnen und Schliessen bewegen. Wenn nötig säubern und stellen Sie die freie Beweglichkeit der Rückschlagklappen sicher.
5. Gerät scheint nicht das gesamte Schwimmbad zu bearbeiten:	a) Meistens ist eine gründliche Reinigung der Filtersäcke (12) nötig b) Überprüfen Sie ob das Schwimmkabel (15) komplett ausgelegt und nicht verdreht ist. c) Ermöglichen Sie dem Gerät einen kompletten Reinigungszyklus zu durchlaufen. d) Stellen Sie sicher, dass der Tragegriff (14) diagonal zum Gerät justiert ist. e) Überprüfen Sie ob der Pumpenmotor (2) arbeitet. Bitte auch den Absatz 4 „Gerät nimmt keinen Schmutz und keine Ablagerungen auf“ dieser Anleitung beachten. f) Sollte nach der Bearbeitung aller oben aufgeführten Punkte im noch ein Problem auftreten, rufen Sie Ihren Händler für weitere Hilfe an.

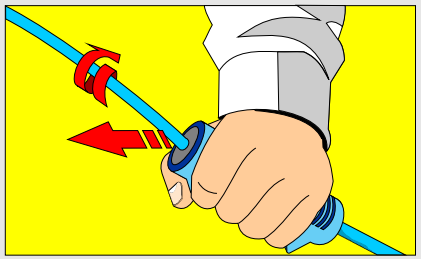
Anleitung für Fehlersuche

Probleme	Was ist zu überprüfen ?
6. Fernbedienung (optional) funktioniert nicht einwandfrei:	a) Überprüfen Sie die Batterie in der Fernbedienung (25), wenn nötig erneuern b) Stellen Sie sicher, dass Sie die Fernbedienung (25) nicht weiter als 30 Meter vom Netzteil bedienen. Die Fernbedienung in Richtung der Antenne halten. c) Falls immer noch ein Problem mit Fernbedienung besteht rufen Sie für weitere Hilfe Ihr Service – Center an.
7. Beim Herausnehmen aus dem Schwimmbecken kommt Schmutz aus dem Aquabot (die Bodenplatte schließt nicht einwandfrei):	a) Bodenplatten (24) – Überprüfen Sie ob diese in allen Halteclips am Geräteboden verankert sind.. b) Rückschlagkappen (23) – Überprüfen Sie ob die Rückschlagklappen (23) an der Unterseite Ihres Gerätes sich frei auf und zu bewegen. Wenn nötig die Klappen reinigen.
8. Das Kabel ist verdrillt:	a) Drehen Sie die diagonale Stellung des Tragegriffs um b) Benutzen Sie das E-Z Swivel wie unten gezeigt.

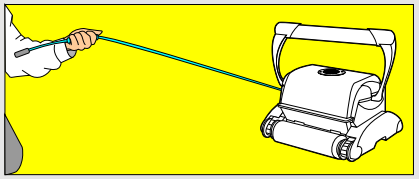




Stellen Sie den Reiniger auf den Boden und ziehen Sie den Stecker des Schwimmkabels aus dem Transformator. Halten Sie den E-Z-Swivel in einer Hand und bewegen Sie sich weg vom Reiniger. Ziehen Sie das Schwimmkabel auf die volle Länge aus.



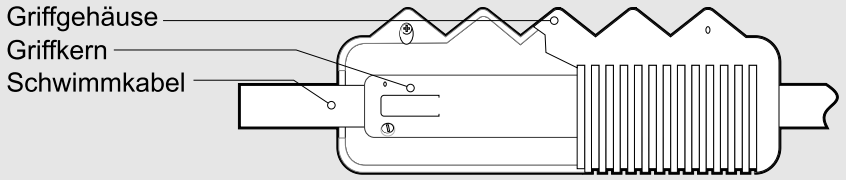
Halten des E-Z-Swivel mit einer Hand



Dabei wird der bewegliche Kern des E-Z-Swivels rotieren und so die Verdrehungen lösen.

Pflege des Schwimmkabels

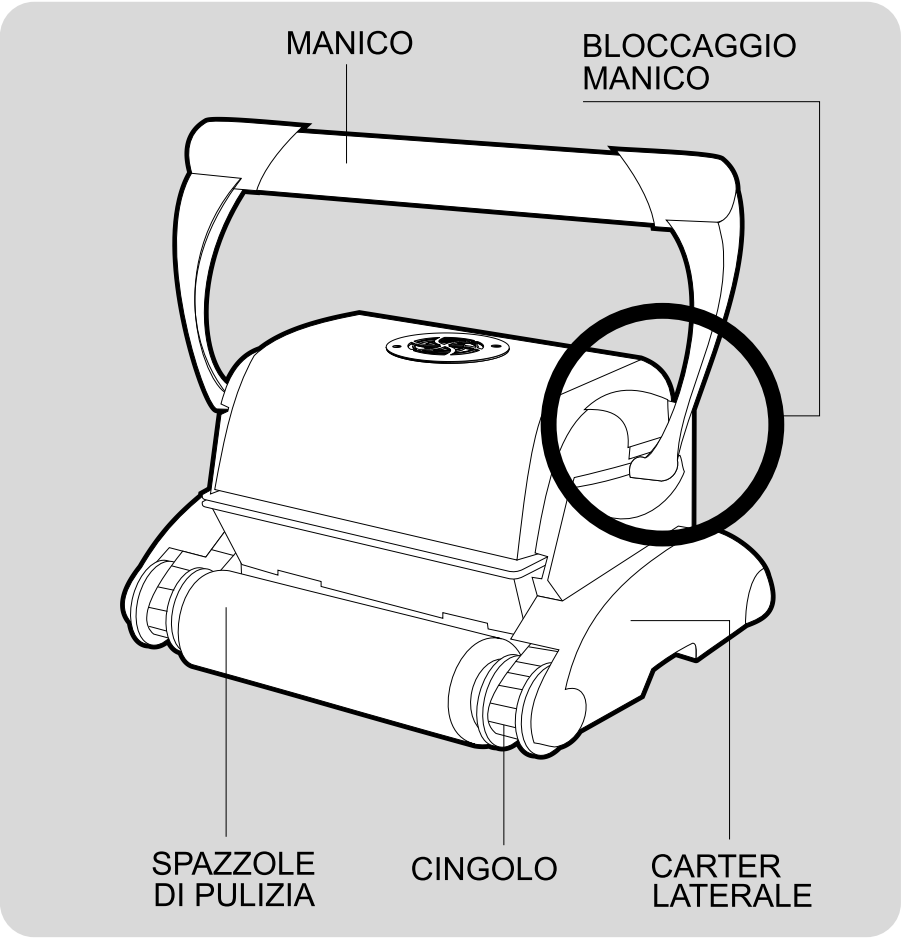
Nach einer gewissen Betriebszeit kann sich das Kabel des Reinigers verdrehen. Um das zu vermeiden wechseln Sie die diagonale Stellung des Handgriffs nach jedem Reinigungszyklus. Während der Reinigung wird sich der Reiniger dann in die jeweils andere Richtung bewegen und somit bestehende Verdrehungen auflösen. Sollte das Schwimmkabel trotzdem einmal verdreht sein benutzen Sie bitte den E-Z-Swiwel.



patent pending

ITALIANO

Gentile Cliente,
La ringraziamo per la scelta che ha fatto preferendo il nostro robot per la pulizia della sua piscina. Vogliamo sperare che sarà un piacere per lei usare il nuovo robot di pulizia per la manutenzione della piscina per gli anni a venire.
Prima di iniziare ad utilizzare i robot di pulizia, la preghiamo di dedicare alcuni minuti per leggere attentamente queste istruzioni sul loro funzionamento.
La ringraziamo di nuovo per aver scelto il nostro robot di pulizia.



IMPORTANTE:

ATTENZIONE: non accendete il pulitore se non è completamente immerso in acqua. L'utilizzo del pulitore fuori dall'acqua provocherebbe immediatamente un grave danno e comporterebbe la perdita della garanzia.

Lasciate il pulitore in acqua per 15-20 minuti dopo il termine del ciclo di pulizia. Ciò consentirà il corretto raffreddamento dei motori. Non lasciare costantemente il pulitore dentro la piscina. Ricordatevi sempre di spegnere il trasformatore spostando l'interruttore su OFF e scollegate il trasformatore dalla presa di corrente prima di estrarre il robot dalla piscina.

AVVERTENZA: Il vostro pulitore non andrebbe utilizzato mentre vi sono bagnanti in piscina.

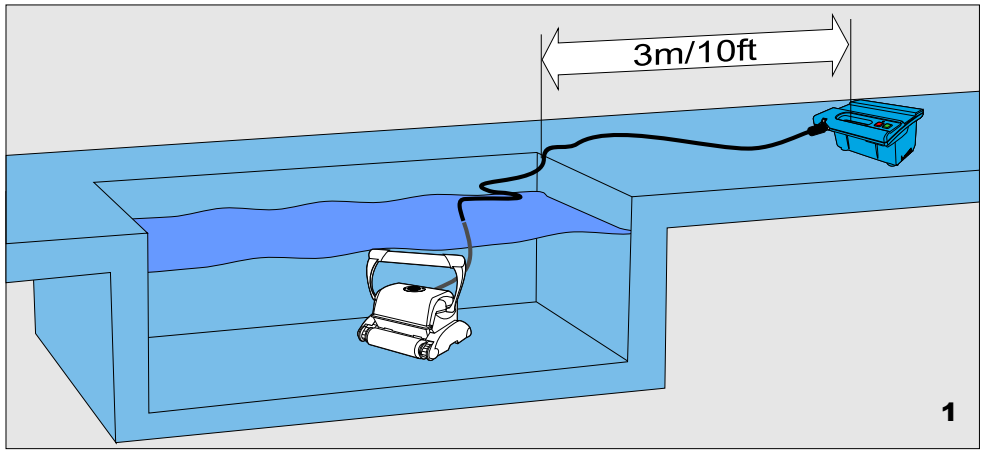
Notizie Per La Sicurezza
-Il trasformatore che alimenta il pulitore automatico deve essere collegato per l'alimentazione elettrica ad una presa che abbia la protezione di un differenziale magnetotermico aventi caratteristiche di intervento non superiori a 30 mA
-La presa elettrica alla quale viene collegato il trasformatore deve rispettare le norme di sicurezza nazionali.
-Il maltrattamento o l'incuria del pulitore automatico può provocare la perdita dai motori di lubrificante.
-Se il cavo di alimentazione del trasformatore risultasse in seguito all'uso deteriorato deve essere immediatamente sostituito da personale qualificato o da un centro di assistenza.

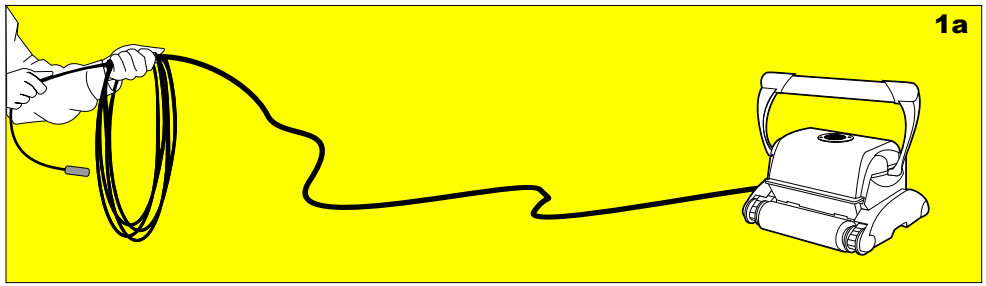
Utilizzo del pulitore per piscine

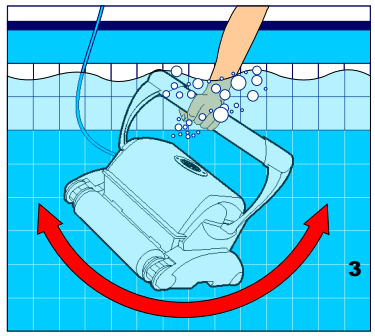
Il vostro nuovo pulitore automatico è composto da:
- Robot di pulizia completo di cavo galleggiante
- Alimentatore (trasformatore)
- Carrello (optional)

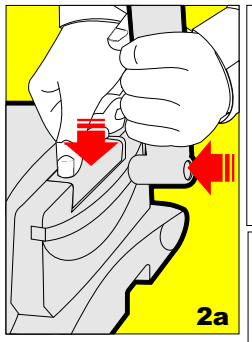
Si prega di leggere questo manuale in tutte le sue parti prima di mettere in funzione i robot di pulizia

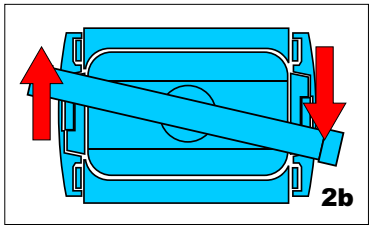
- Posizionate il trasformatore ad almeno 3 metri (10 piedi) dalla piscina. (fig.1). Il trasformatore fornirà basso voltaggio al robot.
- Sbrogliate il cavo (fig. 1a)
- Per un funzionamento corretto, bloccate il manico diagonalmente attraverso la parte superiore del corpo del robot di pulizia. Spingere verso il basso esercitando pressione sul meccanismo di bloccaggio e far scivolare completamente il manico fino alla penultima scanalatura. Quindi disimpegnare il dispositivo di bloccaggio. Ripetere l'operazione sull'altro lato del robot.
- Collocare l'unità nell'acqua. Girare l'unità da lato a lato dentro l'acqua per permettere la fuoriuscita dell'aria dal corpo e lasciare poi, che il robot di pulizia scenda fin sul fondo della piscina. Quindi distendere il cavo sulla superficie della piscina nel modo più uniforme possibile (fig.1)
- Collegare il cavo al trasformatore. Assicurarsi che la chiave della spina corrisponda esattamente con il suo alloggiamento nella presa dell'alimentatore (fig. 1b)
  Collegare il trasformatore ad una presa di corrente dotata di messa a terra. Accertatevi che la presa elettrica sia correttamente messa a terra (fig. 1c). La spia accesa indica che il sistema è acceso ed è pronto per l'uso, il sistema rileva automaticamente il numero dei cicli (o volte che viene utilizzato il robot) e li memorizza con possibilità di sapere quante volte il robot ha lavorato,questa operazione può essere eseguita soltanto con l'utilizzo di una particolare strumentazione e solo in un centro di riparazione autorizzato.

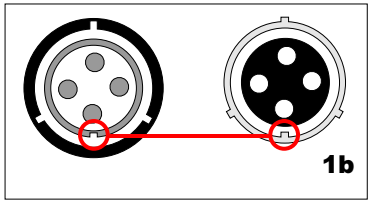


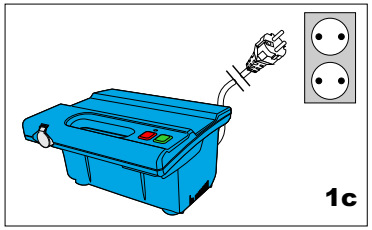






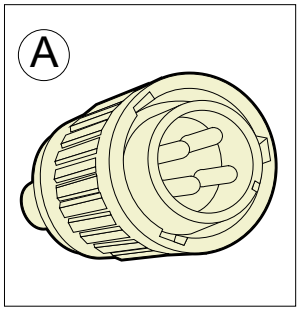


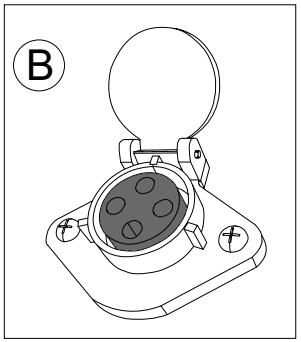


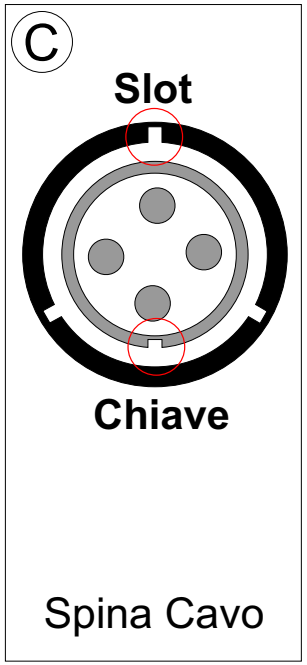


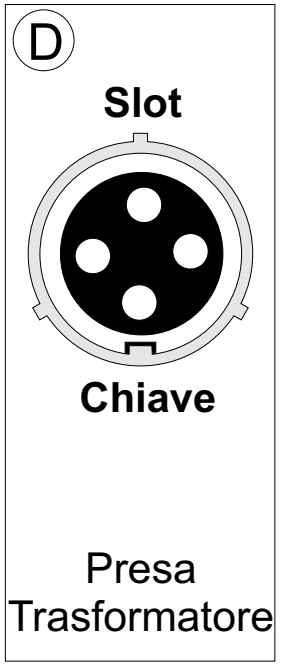
AVVERTENZA: Al fine di proteggere la propria presa di corrente e di prevenire eventuali scosse elettriche, deve essere installato un Ruttore di Messa a terra Accidentale o Salvavita (GFCI-USA) oppure un Rilevatore di corrente residua (RCD-EUROPA).

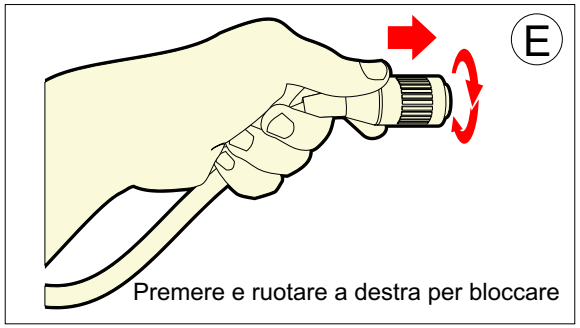
Trasformatore - Manuale Di Istruzioni

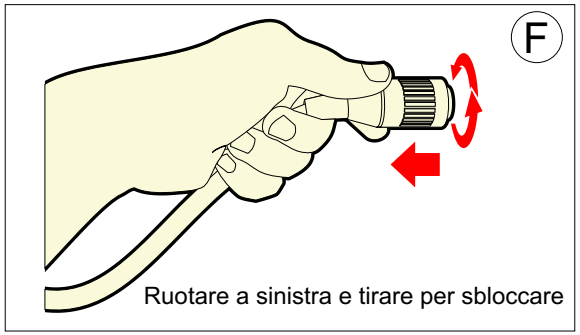


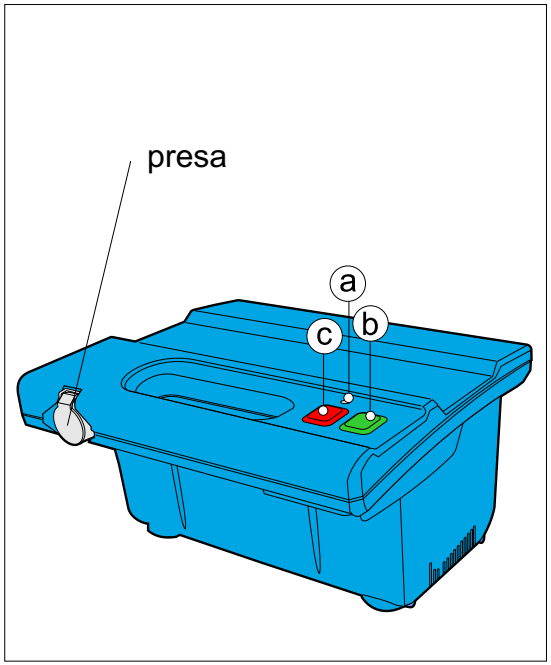












Collegare il cavo tramite la spina (fig A) nella presa del trasformatore (fig B)

1. Posizionare preparata la spina (fig C) facendo attenzione ai riferimenti .
2. Inserire la spina nella presa del trasformatore facendo corrispondere tutti i riferimenti (fig D).
3. Spigere bene la spina facendo attenzione che si inserisca totalmente.
4. Ora ruotate la ghiera in senso orario al fine di bloccare la spina nel suo alloggiamento (fig E).
5. Per scollagare la spina ripetere l'operazione in senso anti orario per sbloccare la ghiera (fig F).
   a. La spia accesa indica il funzionamento del trasformatore
   b. Premere il tasto verde per accendere il trasformatore
   c. Premere il tasto rosso per spegnere il trasformatore

IMPORTANTE: alla fine di ogni ciclo di lavoro il trasformatore si spegne automaticamente.nel caso si volesse interrompere forzatamente il ciclo di lavoro bastera' premere il tasto rosso .

Manutenzione e regolazione del pulitore per piscine

PULIRE IL SACCHETTO DEL FILTRO DOPO OGNI CICLO DI PULIZIA

a) Sfilare la spina del trasformatore. (Fate attenzione a che la spina non vada a contatto con l'acqua)

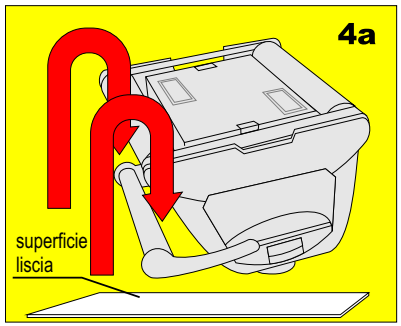
b) Se il pulitore è nella piscina, tirarlo con delicatezza verso se stessi servendosi del cavo finchè la maniglia non sia a portata di mano. Usare il manico (non il cavo) per estrarre il robot di pulizia dalla piscina dopo aver lasciato fuoriuscire l'acqua dall'unità.

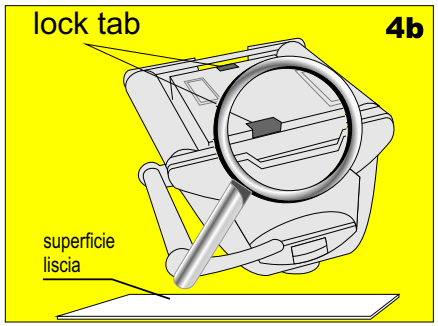
c) Adagiare l'unità sul dorso, sbloccare e togliere il coperchio inferiore (fig. 4a, 4b, 4c, 4d)

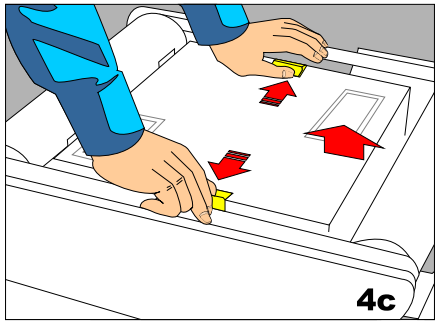
d) Togliere il sacchetto del filtro dalle barre di supporto, rovesciarlo e ripulirlo di tutto lo sporco servendosi di una canna da giardinaggio o in un lavandino. Strizzare delicatamente il sacchetto finchè l'acqua di risciacquo non sia pulita. Se necessario, lavare il sacchetto in lavatrice usando solo acqua fredda e SENZA DETERSIVO! (fig.5)

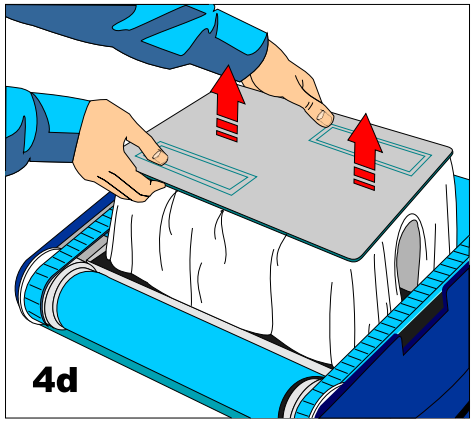
e) Reinstallare il sacchetto sulle barre di supporto con **l'etichetta** al centro di uno dei lati lunghi del coperchio inferiore (5a)

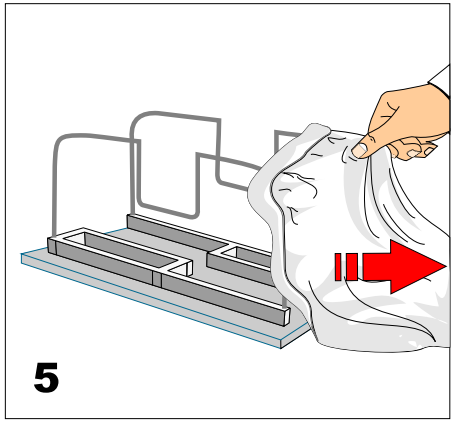
f) Reinstallare il coperchio inferiore nel corpo. Spingerlo in giù e il coperchio inferiore scatterà mettendosi nella posizione giusta.

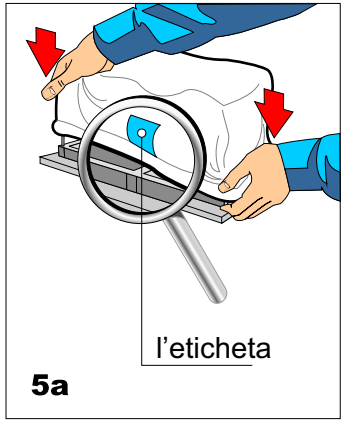






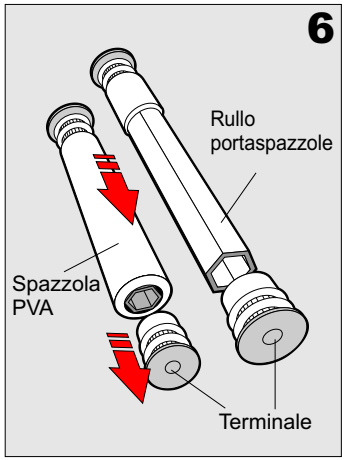






CONSIGLI IMPORTANTI:

- Spegnere e staccare la spina del trasformatore ogni volta che si estrae il pulitore dall'acqua
- Pulire il sacchetto del filtro dopo ogni ciclo
- Invertire la maniglia dopo ogni ciclo di pulizia per evitare che il cavo si attorcigli. Periodicamente raddrizzare il cavo galleggiante svolgendolo
- Sostituire le spazzole quando sono consumate per garantire la massima prestazione di pulizia
- Assicurarsi che il robot di pulizia per piscine si collochi correttamente sulla parete. Il manico dell'apparecchio deve rimanere parallelo alla linea d'acqua una volta raggiunta la superficie.
- Conservare la custodia dell'imballaggio per riporvi il robot di pulizia nei periodi in cui non viene utilizzato oppure per eventuali spedizioni dell'unità al proprio centro assistenza in caso siano necessarie riparazioni o controlli.
- Lasciate il robot in acqua 15-20 minuti dopo ogni ciclo di pulizia
- **Quando non si utilizzano, non lasciare i robot alla luce diretta del sole**
- **Non lasciate mai il trasformatore alla luce diretta del sole ed evitate che prenda pioggia**
- Periodicamente il pulitore andrebbe risciacquato in acqua fresca e pulita. Ciò servirà ad allungare la vita delle cinghie di trasmissione, delle cingoli e delle spazzole.
- Pulire la ventola almeno una volta al mese (vedi pagina successiva).



Sostituzione Delle Spazzole

A seconda di quanto frequentemente utilizziate il pulitore per piscina, sarà necessario cambiare le spazzole quando queste sono usurate. Spazzole consumate impediscono al pulitore di strofinare, salire le pareti e ne riducono in generale le prestazioni.

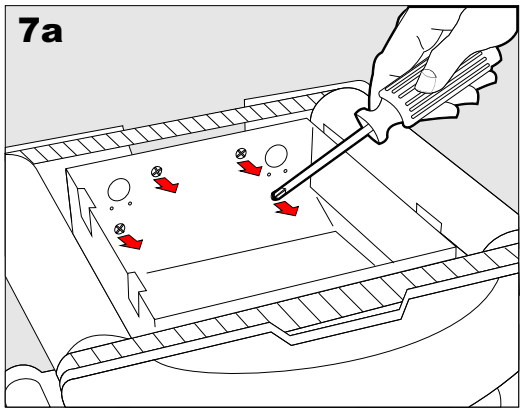
a)Staccate uno dei pannelli laterali, svitando le viti (fig. 7a)

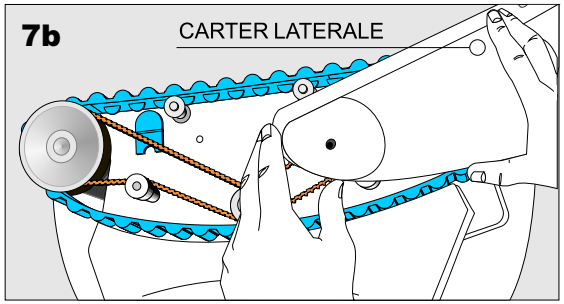
b)Col pannello laterale staccato, rimuovete il rullo portaspazzole dalla macchina.

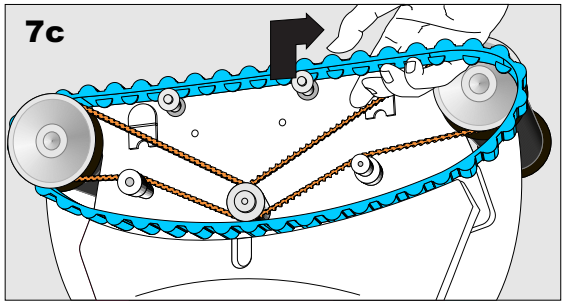
c)Staccate il terminale del rullo portaspazzole e sfilate le spazzole in PVA usurate.

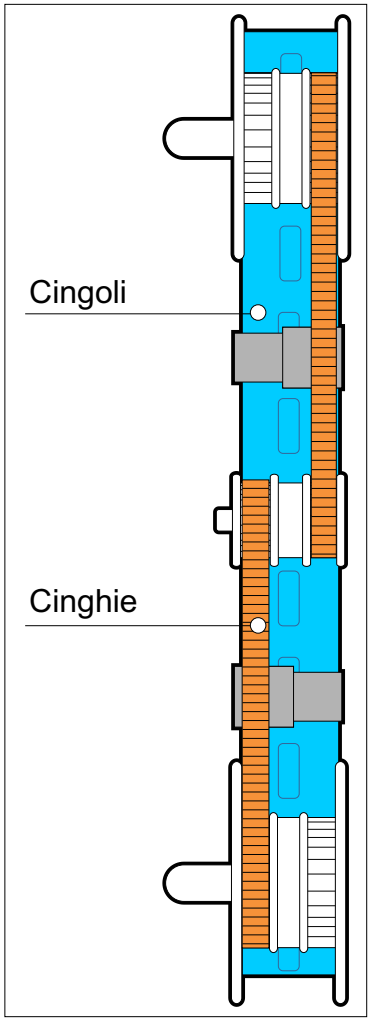
d)Infilate le nuove spazzole in PVA sul tubo esagonale e chiudetelo col terminale.

Reinstallate il rullo portaspazzole nella sua posizione e fissate nuovamente il pannello laterale riavvitando le viti.









CURA DELLE SPAZZOLE IN PVA:

Questo speciale materiale è molto più efficace quando umido. Normalmente se le spazzole vengono lasciate all'aria aperta seccano e il loro colore perde di intensità.

Consentite alle spazzole di inumidirsi ed assorbire acqua per almeno 20 minuti prima di mettere in funzione il pulitore, soprattutto la prima volta che si utilizza ad inizio stagione. Noterete che dopo aver assorbito acqua il colore delle spazzole tornerà a ravvivarsi.

Sostituzione Delle Cinghie Di Trasmissione

A seconda dell'utilizzo, le cinghie di trasmissione (poste dietro i carter laterali) potranno allentarsi. Quando questo avviene, al fine di mantenere le migliori prestazioni del pulitore, bisognerà sostituire queste cinghie.

a.Capovolgete il pulitore a testa in giù e togliete il coperchio inferiore portafiltro (fig. 4a,4b, 4c, 4d).

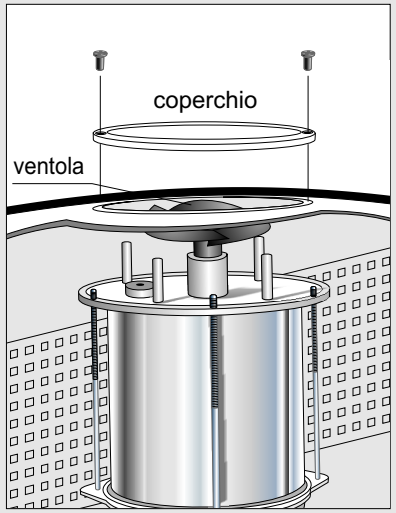
b.All'interno noterete viti sul lato del motore, che trattengono il carter laterale in posizione (fig. 7a)

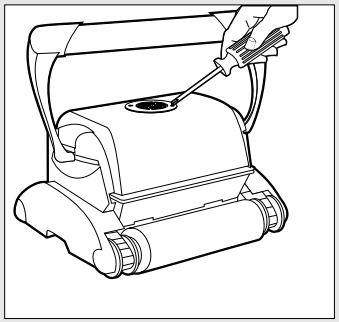
c.Togliete queste viti e rimuovete il pannello laterale (fig. 7a, 7b)

d.Togliete i cingoli. Prima di rimuoverli, memorizzate come le cinghie di trasmissione sono posizionate per poi effettuare il ri-montaggio (fig. 7c)

e.Togliete le vecchie cinghie e installate le nuove.

Per riassemblare l'unità ripetere i passi da d ad a.





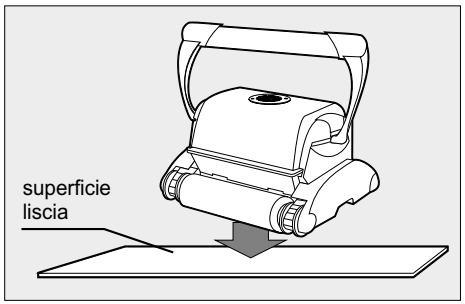
Pulizia della ventola della pompa

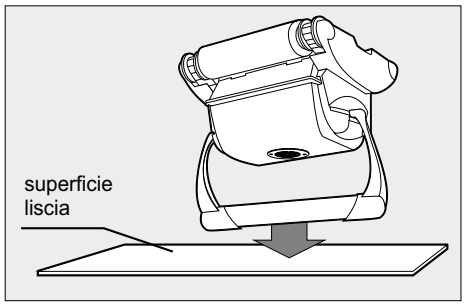
1) Togliete le 2 viti (4) dal coperchio della ventola della pompa e rimuovete il coperchio.

2) Tirate la ventola verso l'alto sfilandole e rimuovere lo sporco dall'alberino.

ATTENZIONE: Al fine di evitare che il robot si righi o invecchi nelle parti plastiche, trovate una superficie liscia su cui posarlo durante l'inverno o quando non utilizzato o su cui appoggiarlo capovolto quando effettuate la pulizia del filtro interno.

Eventuali graffi o rotture che determinino angoli vivi sui rulli portaspazzole possono diventare pericolosi per il rivestimento della piscina che potrebbe rompersi o rigarsi.





Guida alla risoluzione dei problemi

VI PREGHIAMO DI CONTROLLARE I SEGUENTI PUNTI PRIMA DI CONTATTARE L'ASSISTENZA.
Prima di tentare di risolvere I problemi, il pulitore andrebbe scollegato dall'alimentazione elettrica staccandolo dal trasformatore, quest ultimo andrà inoltre scollegato dalla presa elettrica. Questo per evitare danni al pulitore e possibili problemi al personale che verificherà il funzionamento della macchina.
Per i numeri di codice dei ricambi, consultate il diagramma riportato sull'ultima pagina.

Problemi	Verifiche da effettuare
1. Il pulitore non aspira l'acqua o non si muove:	a) Controllare se arriva corrente all'uscita del trasformatore (22) . b) Controllare se il trasformatore (16) è collegato ad una presa con messa a terra e che il cavo blu del pulitore sia correttamente collegato al trasformatore. * c) Agite sui tasti del trasformatore "OFF" (19) e "ON" (21) un po' di volte. Lasciate trascorrere 45 secondi tra un "ON" e "OFF". d) Controllate e rimuovete ogni tipo di sporcizia come capelli, corde o foglie che potrebbero ostruire il libero movimento della puleggia (5), cinghie (6) o cingoli (7). e) Controllate che le cinghie di trasmissione (6) e I cingoli (7) siano ben allineati e tesi. Correggetene l'allineamento o sostituiteli se necessario.
2. Il pulitore non aspira acqua del tutto o ne aspira poca, ma si muove:	a) Controllate che la ventola della pompa (1) sia libera e che non ci siano capelli o altro genere di sporco attorcigliato intorno all'albero su cui è fissata. Se fosse sporca rimuovere il coperchio della ventola (1) togliendo le viti di fissaggio e pulite la ventola. Nel rimontare il coperchio ventola non stringete con troppa forza le viti. b) Controllate che il filtro (12) sia pulito. Se necessario pulirlo e lavarlo. c) Se I punti "a" e "b" son negativi controllate il motore della pompa (2). Se il motore non funziona inviate il pulitore in assistenza.

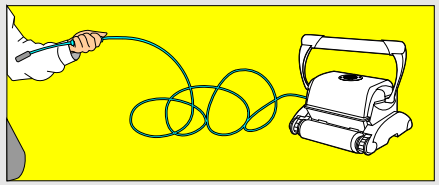
*La spina del trasformatore può essere rimossa o sostituita solo con l'ausilio di particolari attrezzi disponibili presso i centri di assistenza e distributori.

Guida alla risoluzione dei problemi

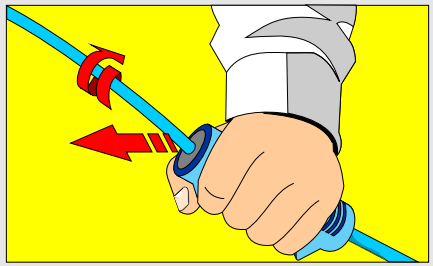
Problemi	Verifiche da effettuare
3. Il pulitore non si muove ma aspira acqua:	a) Controllate se gli organi di trazione siano bloccati da sporco; capelli, sassi e etc possono bloccare le cinghie di trazione (6) o I cingoli (7) oppure il cavo di alimentazione può essersi attorcigliato. Pulire se necessario o sbrogliare il cavo. b) Controllate che le cinghie di trazione (6) non siano fuori sede. Verificatene anche la corretta tensione (6). Se necessario sostituire le cinghie. c) Controllate che I collegamenti del motore siano ben fissati. d) Se a, b, e c sono negativi , controllate I motori master e slave. Se uno dei due non funziona, inviate il pulitore in assistenza.
4. Il pulitore non aspira lo sporco :	a) Fate le verifiche dei punti 2a e 2b. b) Controllate la pulizia delle alette di aspirazione acqua (23) sulla base del pulitore. Le alette dovrebbero potersi aprire e chiudere liberamente. Se necessario pulirle (23).
5. Il pulitore non pulisce tutto il fondo della piscina:	a) La maggior parte delle volte è sufficiente pulire il filtro (12). b) Controllate che il cavo blu (15) sia ben disteso e non attorcigliato in acqua. c) Consentite al pulitore di svolgere tutto il ciclo di pulizia. d) Assicuratevi che la maniglia del pulitore (14) sia bloccata e in posizione diagonale rispetto al pulitore. e) Controllate che le pompe (2) funzionino. Fate riferimento alla guida risoluzione problemi “Il pulitore non aspira lo sporco” e “Il pulitore non si muove ma pompa acqua.” f) Se dopo aver seguito I punti sopra il problema persiste contattate il vostro rivenditore prima di mandare il pulitore in assistenza.

Guida alla risoluzione dei problemi

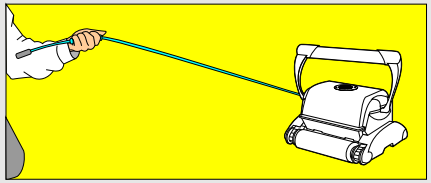
Problemi	Verifiche da effettuare
6. Il radiocomando (opzionale) non funziona correttamente:	a) Controllate che le batterie nel radiocomando (25) siano cariche e se necessario sostituirle. b) Assicuratevi di non essere a più di 30 mt dal trasformatore e puntate il radiocomando (25) verso l'antenna. c) Se il problema col radiocomando (25) persiste contattate l'assistenza.
7. Lo sporco viene aspirato ma non trattenuto dal pulitore e il coperchio inferiore non si chiude bene:	a) Controllate che le alette di chiusura (24) non siano rotte o consumate. Dovrebbero essere ben allineate e fissate al sottoscocca del pulitore. b) Controllate la pulizia delle alette di aspirazione acqua (23) sul fondo del pulitore. Le alette dovrebbero potersi aprire e chiudere liberamente. Nel caso pulirle (23).
8. Il cavo è attorcigliato:	a) Invertite la posizione diagonale della maniglia. b) Utilizzate l'EZ-Swivel per sbrogliare il cavo. Nel caso lasciate il cavo al sole per rimuovere le curvature che dovesse aver assunto il cavo.



Posizionate il robot a terra e staccate la spina del cavo dal trasformatore. Tenendo in mano l'E-Z Swivel allontanatevi dal Robot, tirando il cavo in tutta la sua lunghezza.



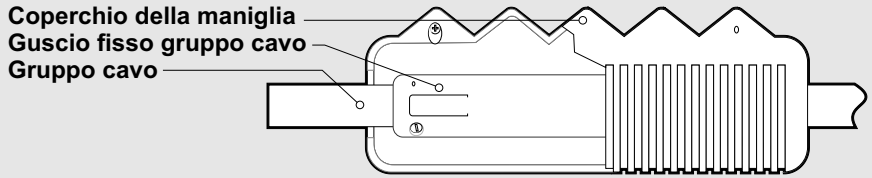
Tenere in una mano l'E-Z Swivel



Il guscio fisso ruoterà all'interno del coperchio della maniglia districando in questo modo il cavo.

CURA DEL CAVO

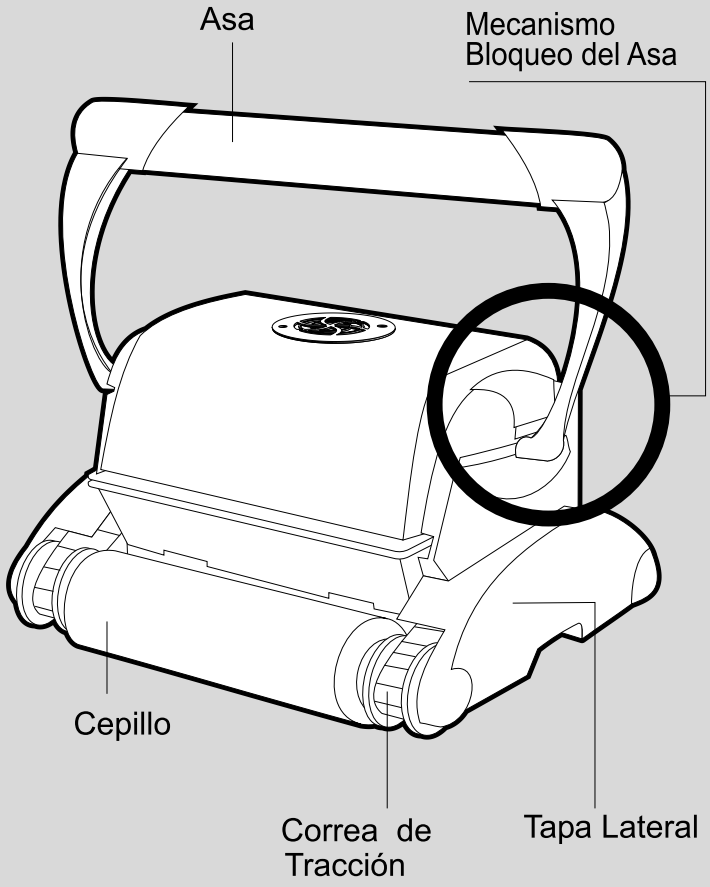
Può darsi che il cavo si attorcigli dopo un certo periodo di tempo. Per correggere questa situazione bloccate la maniglia in posizione diagonale opposta a quella di normale funzionamento. Il pulitore lavorerà in questo modo in direzione opposta pulendo la piscina e il cavo si sbroglierà. Controllate periodicamente che il cavo non sia danneggiato. Se il problema dell'attorcigliamento permane, utilizzate lo strumento E-Z Swivel.



patent pending

ESPAÑOL

Estimado Cliente:
Gracias por seleccionar nuestro producto para realizar la limpieza de su piscina. Estamos seguros que quedará satisfecho al utilizar su nuevo limpiafondos para mantener limpia su piscina durante años.
Antes que Ud. comience a utilizar su limpiafondos, dedique unos minutos de su tiempo para leer éste manual de instrucciones.
Nuevamente, gracias por seleccionar nuestro producto



IMPORTANTE

NO conecte el Limpiafondos hasta que esté en el fondo de la piscina. Poner en funcionamiento el limpiafondos fuera del agua puede causar graves daños de forma inmediata y producir la pérdida de la garantía.

Mantenga el limpiafondos en el agua durante 15 o 20 minutos después de haber finalizado el ciclo de limpieza. Esto permitirá que los motores se enfríen adecuadamente. No deje el limpiafondos constantemente dentro de la piscina. Recuerde desconectar siempre el transformador y desenchufarlo de la red eléctrica antes de sacar el limpiafondos de la piscina

ADVERTENCIA: Su limpiafondos no deberá utilizarse si hay personas dentro de la piscina.

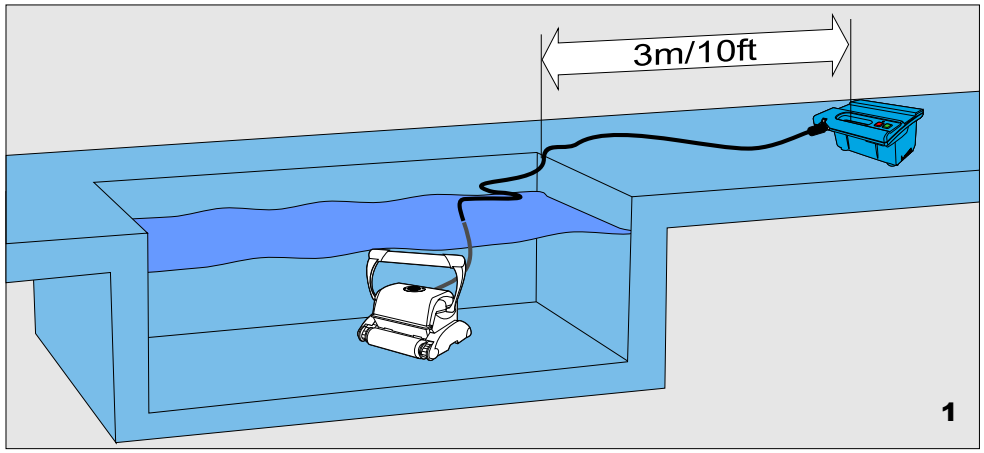
Nota de Seguridad
-La conexión tiene que ser alimentada atravez de un dispositivo de corriente residual (RCD) con un valor de operación
no mayor a 30 mA
-La conección al circuito eléctrico debe ser consistente con las normas eléctricas locales y nacionales (codigo electrico)
-Un manejo inadecuado de la unidad puede resultar en pérdida de aceite y lubricante
-Si el cordón de alimentación es lastimado, el mismo tiene que ser reemplazado por un distribuidor autorizado o un técnico calificado para evitar riesgos

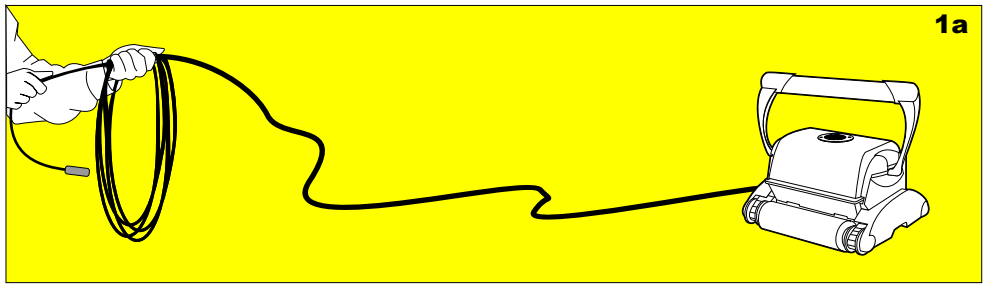
Manejo de su Limpiafondos de Piscina

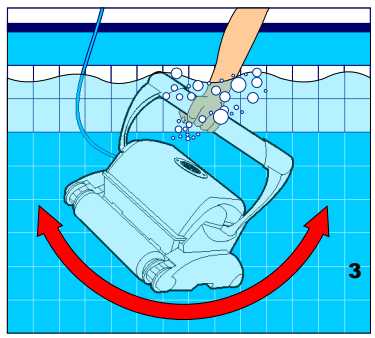
Su nuevo limpiafondos automático de Piscina consta de:
- El limpiafondos robotizado con su cable eléctrico flotante
- El transformador
- Carro (opcional)

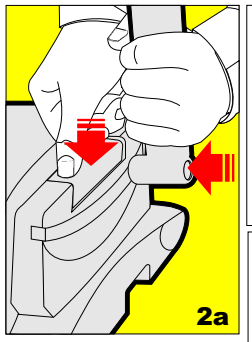
Lea cuidadosamente este manual antes de poner en funcionamiento su limpiafondos.

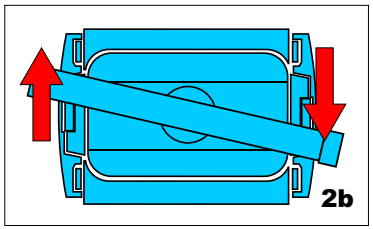
- Sitúe el transformador a 3 metros de la piscina (fig.1). El transformador suministra corriente de bajo voltaje al limpiafondos
- Desenrolle el cable eléctrico (fig. 1 a)
- Para que funcione correctamente, bloquee el asa movible después de situarla en posición diagonal sobre la parte superior del cuerpo del limpiafondos. Presione el mecanismo de bloqueo del asa, deslice el asa hasta la penúltima muesca y suelte la pieza de bloqueo. El asa se mantendrá fija en esa posición. Repita el mismo proceso en el otro lado. Recuerde, el asa debe situarse y bloquearse diagonalmente (fig. 2a, 2b)
- Sitúe la unidad dentro del agua. Muévala en el agua hacia uno y otro lado para que expulse el aire que pueda haber en el aparato y después deje que el limpiafondos se hunda hasta el fondo de la piscina (fig. 3). Extienda el cable eléctrico sobre la superficie de la piscina, tanto como sea posible (fig. 1)
- Conecte el cable al transformador. Asegúrese que la ranura de la clavija encaja ven la muesca que tiene el enchufe del transformador (fig. 1 b). Asegúrese que la instalación eléctrica tiene toma de tierra (fig. 1 c). La luz se encenderá indicando que el sistema está funcionando y el limpiafondos comenzará el ciclo de limpieza. El equipo mantiene el control de los ciclos de limpieza que realiza. Solo el Servicio Técnico Autorizado tiene acceso a la información de los ciclos de limpieza acumulados.

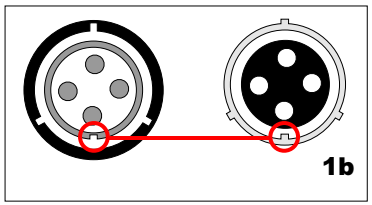


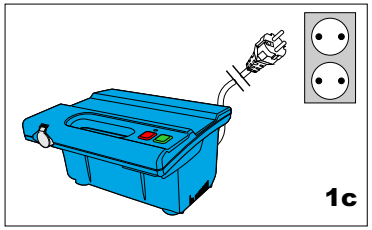






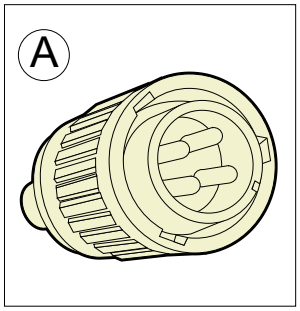


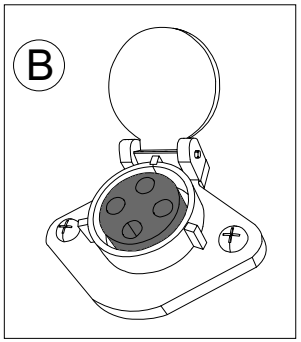


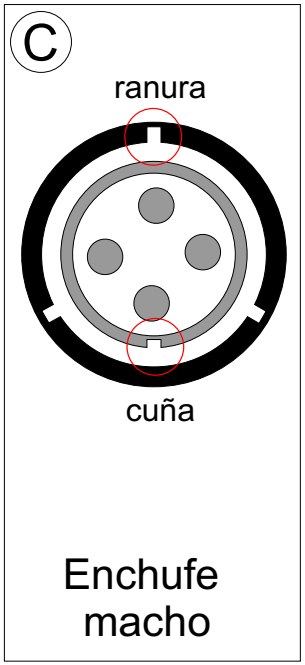


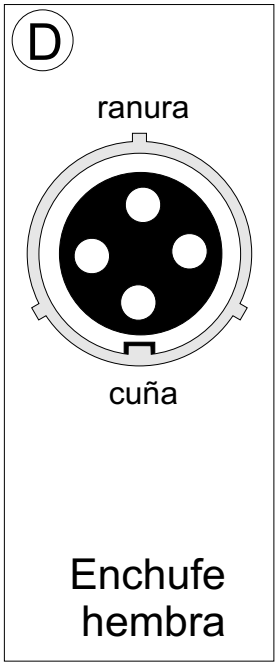
AVISO: Deberá instalar un interruptor de corriente para proteger su instalación y evitar descargas eléctricas

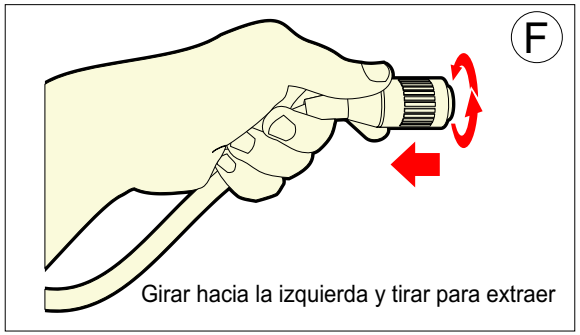
Suministro de Energía - Instrucciones de Operación

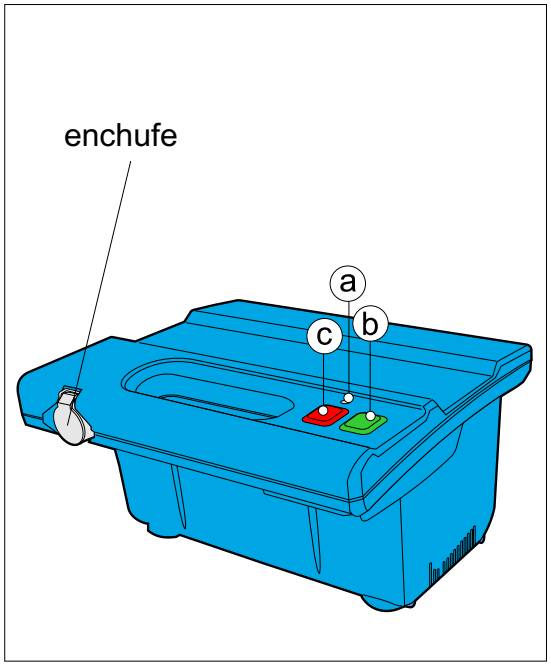












Para conectar el cable eléctrico (fig. A) en el enchufe hembra del transformador (fig. B) por favor, haga lo siguiente :

1) Coloque el enchufe macho tal y como aparece en la (fig. C) con la llave y las 3 ranuras exteriores exactamente como se muestra
2) Haga que la cuña y ranuras del enchufe macho del cable eléctrico se introduzcan en la cuña y ranuras correspondientes del enchufe hembra del transformador (fig. D)
3) Colocar el conector del cable en el enchufe del transformador
4) Una vez que el enchufe macho se haya introducido, girar hacia la derecha para enroscarlo (fig. E)
5) Para quitar el enchufe macho, primero gire el conector hacia la izquierda para desenroscarlo y después extráigalo (fig. F).

- **a)** La luz indica que la máquina está trabajando
- **b)** El botón Verde conecta la máquina
- **c)** El botón Rojo desconecta la máquina

IMPORTANTE: Después de cada ciclo de limpieza el limpia fondos se parará automáticamente. Si Ud. quiere parar la máquina durante el período de limpieza, apriete el botón rojo una vez y la luz se apagará, indicando que la máquina ha dejado de funcionar

Mantenimiento y Ajuste del Limpiafondos

LIMPIAR LA BOLSA FILTRO DESPUÉS DE CADA CICLO DE LIMPIEZA

a. Desenchufar el transformador. (Cuide que el enchufe no entre en contacto con el agua)

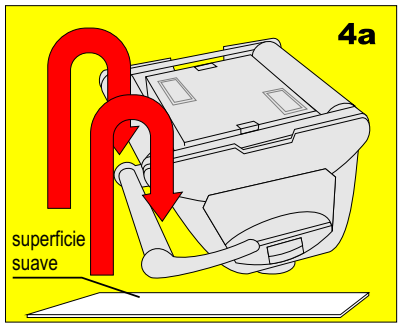
b. Si el equipo está dentro del agua, tire suavemente del limpiafondos utilizando el cable eléctrico hasta que el asa esté a su alcance. Utilice el asa (no el cable) para sacar el limpiafondos de la piscina, después de dejar que escurra la mayor parte del agua.

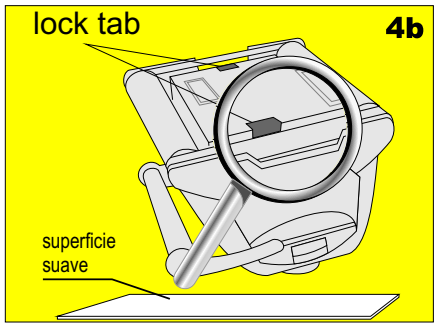
c. Coloque el equipo boca abajo sobre una superficie lisa y suave (para que no se produzcan arañazos en la carcasa) desbloquee y retire la tapa del fondo que contiene la bolsa filtro. (fig. 4 a, 4 b, 4 c, 4 d)

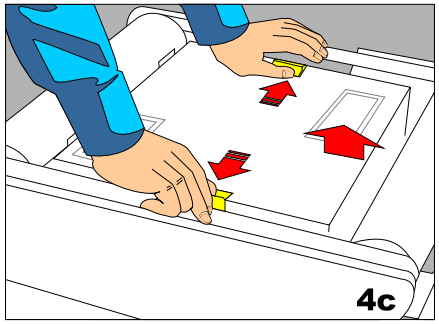
d. Retire la bolsa de las barras de soporte, vuélvalas del revés y lávela con una manguera o sumergiéndola en agua hasta quitar toda la suciedad. Escurra la bolsa filtro suavemente hasta que el agua del enjuague salga limpia. Si fuera necesario lávela a máquina usando agua fría SIN DETERGENTE (fig. 5)

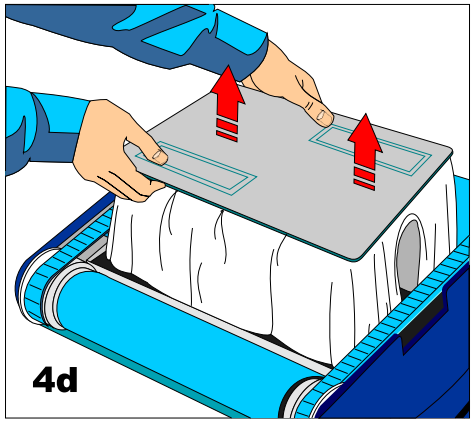
e. Vuelva a colocar la bolsa filtro en las barras de soporte, centrando la **etiqueta** en uno de los lados largos de la tapa del fondo. (5 a)

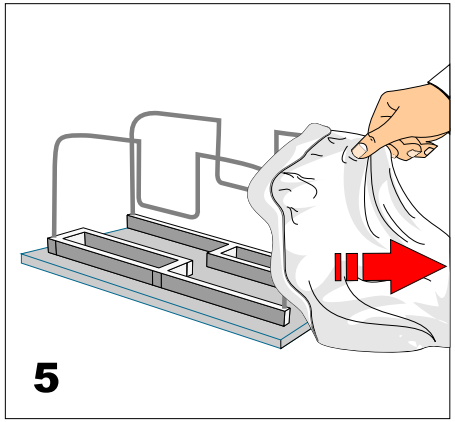
f. Coloque nuevamente la tapa del fondo en la carcasa. Presione sobre la tapa hasta que las pestañas de sujeción la cierren correctamente.

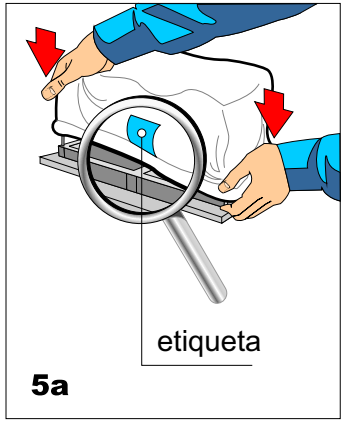






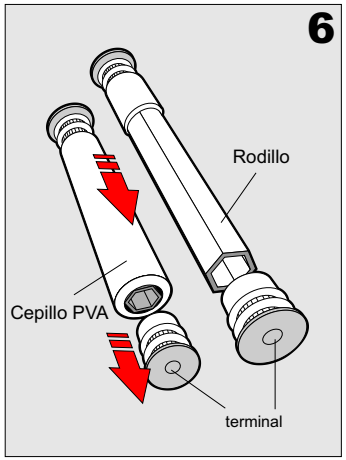






SUGERENCIAS ÚTILES:

- Apague y desconecte el transformador cada vez que saque el limpiafondos del agua
- Limpie la bolsa filtro después de cada ciclo de limpieza
- Cambie la posición del asa después de cada ciclo de limpieza para evitar que se retuerza el cable eléctrico
- Periódicamente estire al máximo el cable eléctrico
- Cambie los cepillos gastados para lograr el máximo rendimiento del equipo
- Asegúrese que su limpiafondos se posiciona correctamente cuando sube la pared. El asa debe estar en paralelo a la línea del agua hasta alcanzar la superficie
- Conserve la caja del limpiafondos para su almacenamiento fuera de temporada o para su envío al servicio técnico si fuera necesario
- Mantenga su limpiafondos en el agua de 15 a 20 minutos después de cada ciclo de limpieza
- **No deje su limpiafondos al sol cuando no lo esté utilizando**
- **Nunca deje el transformador expuesto al sol y tampoco bajo la lluvia**
- De vez en cuando deberá lavar el limpiafondos con agua limpia usando una manguera. Esto prolongará la vida de los cepillos y de las correas de tracción y de transmisión
- Si el limpiafondos no se utiliza durante un tiempo, los cepillos podrían endurecerse. Si esto ocurre, deberá sumergir el equipo en el agua hasta que se empapen completamente los cepillos y el limpiafondos baje hasta el fondo de la piscina.
- **No ponga en funcionamiento el limpiafondos si los cepillos está endurecidos.**
- **Limpie la hélice al menos una vez al mes (vea la página siguiente para más detalles)**



CAMBIO DE LOS CEPILLOS

Dependiendo de la frecuencia de uso del limpiafondos será necesario realizar el cambio de cepillos cuando estén desgastados. Los cepillos desgastados no permitirán que el limpiafondos realice una limpieza profunda, que suba por las paredes o que haga su trabajo a pleno rendimiento.

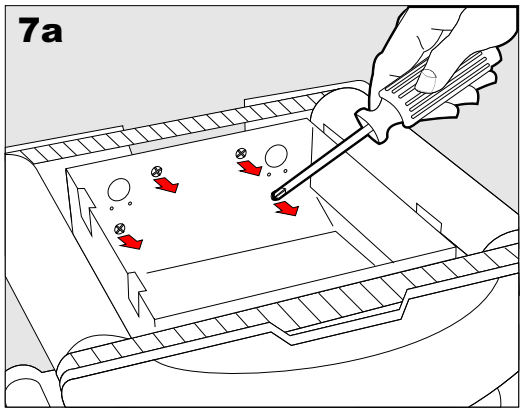
a) Separe una de las tapas laterales, desenroscando los tornillos que se muestran en la figura 7a, 7b

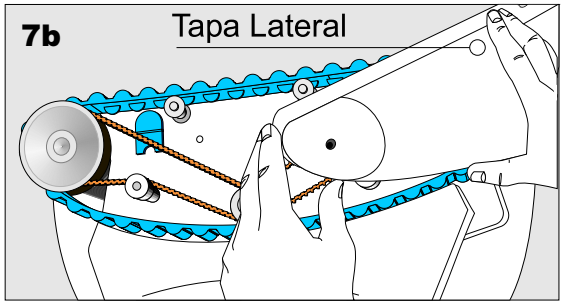
b) Después de separar la tapa lateral, extraiga el rodillo del limpiafondos

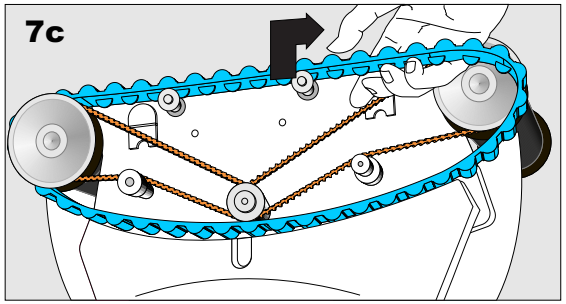
c) Quite la pieza que cierra uno de los extremos del rodillo y extraiga el cepillo de PVA desgastado

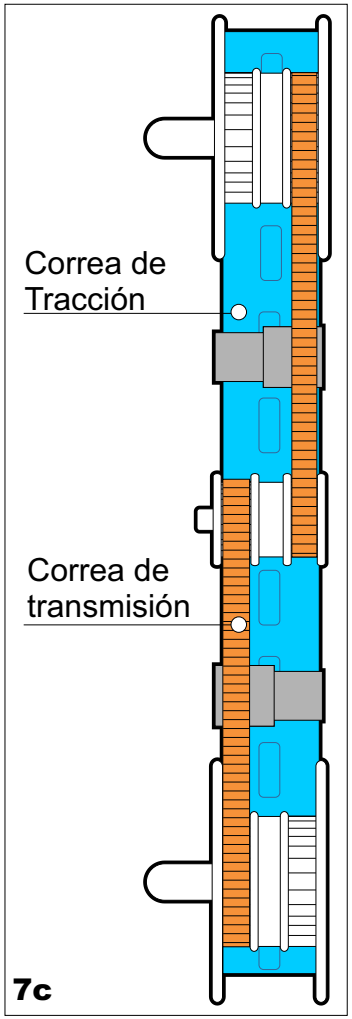
d) Coloque el nuevo cepillo de PVA en el rodillo hexagonal y ciérrelo colocando la pieza extraída en

c) Instale nuevamente el rodillo en su sitio y atornille los tornillos que sujetan la tapa lateral









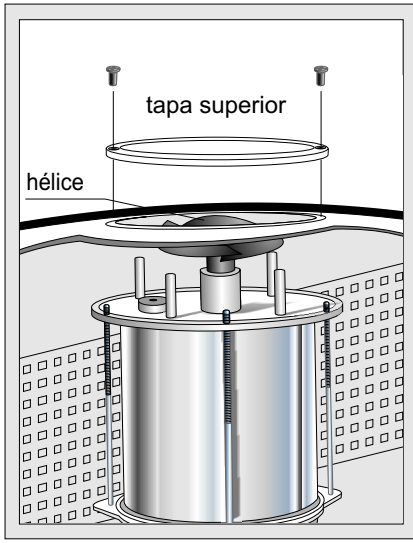
MANTENIMIENTO DE LOS CEPILLOS DE PVA:

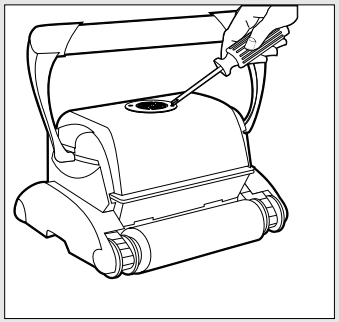
El cepillo PVA es más eficiente cuando esta mojado. La perdida de color es normal durante el proceso de secado. Por favor deje que los cepillos absorban el agua de la piscina durante 20 minutos antes de usar el robot por primera vez o en el inicio de la nueva temporada. Usted notara como los cepillos absorben el agua y comienza a limpiar la piscina, la decoloración de los cepillos comenzara a desaparecer.

CAMBIO DE LAS CORREAS DE TRANSMISION

Dependiendo del uso del robot, las correas de transmisión se estirarán. Cuando esto suceda las correas deben reemplazarse, para que el limpiafondos funcione correctamente.

a) Voltee el limpiafondos y retire la tapa del fondo (fig. 4 a, 4 b, 4 c, 4 d)
b) En el lado donde se aloja el motor de dirección, localice los cuatro tornillos que mantienen la tapa lateral en su lugar 8 fig. 7 a)
c) Quite los cuatro tornillos y saque la tapa lateral (fig. 7 a, 7 b).
d) Quite la correa de tracción. Antes de quitar la correa de tracción, observe cuidadosamente como están colocadas las correas de transmisión para cuando vaya a colocar las nuevas (fig. 7 c)
e) Extraiga las correas de transmisión gastadas y reemplácelas por las nuevas. Para ello, actúe en forma inversa (pasos d) al a)

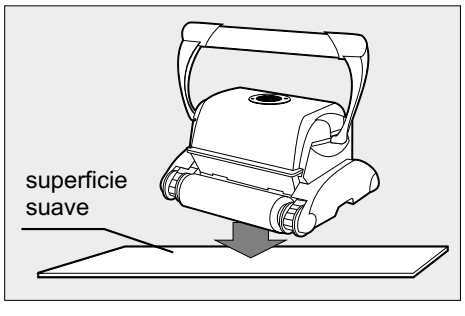


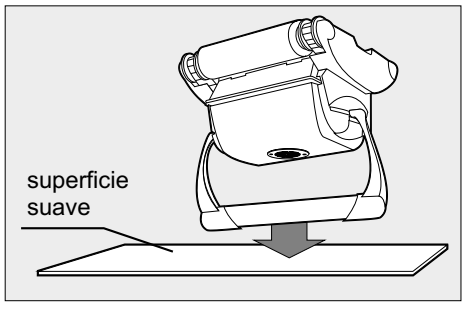


Como limpiar el motor de filtración:

1. Desatornille los 2 tornillos (4) de la tapa superior
2. Quite la tapa superior y remueva el pelo y otro tipo basura que este alrededor de la hélice

PRECAUCIÓN: Si quiere evitar arañazos u otro tipo de daño o imperfecciones que aparezcan en su Robot, busque una superficie plana/suave donde pueda ponerlo para limpiar la suciedad del filtro o para realizar pequeños ajustes.
Estos arañazos pueden crear cambios en la superficie y bordes del Robot que puedan dañar la superficie flexible de ciertas piscinas





Guía para resolver Problemas

POR FAVOR REVISE LO SIGUIENTE ANTES DE CONTACTAR AL SERVICIO TECNICO

Antes de empezar, el robot tiene que estar desconectado del transformador y este a su vez de la corriente para evitar daños a la unidad y personales.
Use como referencia el dibujo de partes incluido al final de esta guía y siga los números que a continuación aparecen.

Problemas	Revise lo siguiente:
1. Si la unidad no bombea agua o no se mueve:	a. Asegúrese que la toma-corriente (22) tiene electricidad b. Asegúrese que el transformador (16) esta conectado a un toma-corriente con toma de tierra y que el cable azul esta conectado el transformador * c. Apague el transformador “OFF” (19) y enciéndalo “ON” (21) unas cuantas veces. Espere unos 45 segundos entre encendido y apagado. d. Revise que no hayan partículas extrañas (pelos, hojas) que obstruyan el movimiento de la polea (5), las correas (6) o la tracción (7). e. Cerciórese que las correas (6) y la tracción (7) están alineados correctamente y que están lo suficientemente tensos. Ajústelos o reemplácelos si es necesario.
2. La unidad bombea muy poca agua o no bombea pero se mueve:	a. Asegúrese que la hélice (1) no esta bloqueado debido a ninguna acumulación de pelo u otro tipo de basura. Remover los tornillos situados en la parte superior del robot (1) y limpie la hélice. No apriete los tornillos demasiado al poner la tapa de nuevo. b. Asegúrese de que la bolsa de filtro (12) este limpia y límpiela si es necesario. c. Si no fue necesario hacer nada en los puntos (a) y (b) de esta sección, revise el motor de la bomba (2). De no funcionar, mande la unidad a su centro de servicio.

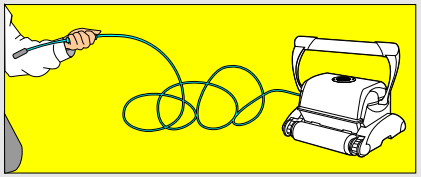
*El cable del transformador solo puede ser reemplazado con la ayuda de una herramienta especial solo disponible en su centro de servicio.

Guía para resolver Problemas

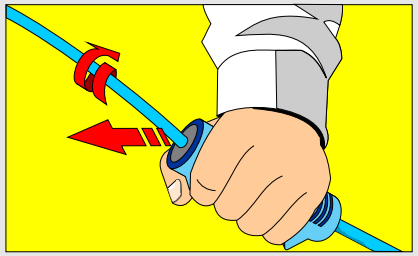
Problemas	Revise lo siguiente:
3. La unidad no se mueve pero bombea agua:	a. Asegúrese de que el movimiento hacia delante o hacia atrás no estén obstruidos por pelo, hojas, basura, etc. en las correas (6) o en la tracción (7) o que el cable eléctrico no este enredado. Limpie la unidad si es necesario. b. Asegúrese que las correas (6) no se han movido de su sitio y de que tengan la tensión necesaria. Reemplácelos si fuera necesario. c. Asegúrese que las conexiones al motor (3) estén bien. d. De no haber problemas con (a), (b) y (c) de esta sección, revise el motor principal y secundario. Si uno de los dos no esta funcionando correctamente mande la unidad a su centro de servicio.
4. La unidad no recoge la suciedad	a) Comprobar 2 a y 2 b de esta guía. b) Comprobar las válvulas de la tapa de fondo (23) en la parte de debajo de la unidad. Las válvulas deben moverse libremente para abrir y cerrar. Limpie y deje libre la válvula si fuese necesario.
5. La unidad no cubre la piscina en su totalidad	a) Realizar una buena limpieza de la bolsa filtrante (12) b) Comprobar que el cable azul(15) esta correctamente desenrollado c) Deje que el robot realice el ciclo completo en la piscina d) Asegúrese que el asa del robot (14) esta fijado diagonalmente en ambos extremos e) Compruebe que el motor de filtración (2) esta funcionando. Por favor diríjase a la solución de problemas en la sección titulada “Se mueve pero no recoge la suciedad “. f) Después de comprobar todo lo indicado si todavía existe el problema, contacte con el distribuidor.

Guía para resolver Problemas

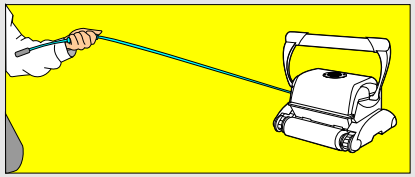
Problemas	Revise lo siguiente:
6. El control remoto (opcional) no trabaja correctamente	a) Compruebe la batería del Control Remoto (25) sustitúyala si fuese necesario b) Asegúrese que activa el sistema de RC (25) a no más de 30 metros del transformador apuntando a la antena del transformador. c) Si continúa el problema con el sistema de RC, llame a su centro de asistencia
7. La suciedad sale del robot cuando se saca de la piscina (la tapa de fondo no cierra correctamente)	a)Compruebe que las pestañas de la tapa de fondo (24) no estén dobladas. Deben estar rectas y alineadas con el cuerpo de la unidad. b)Compruebe que las válvulas de la tapa de fondo (23) en el revés de su unidad (en la tapa de fondo) se mueve libremente para abrir y cerrar. Limpie la pestaña si fuese necesario.
8. El cable esta torcido:	a) Cambie la posición del asa al contrario. b) Use la pieza E-Z como se indica



Coloque el Robot en el suelo y desconecte el cable del transformador. Con una mano sujete el Pivote E-Z camine alejándose del Robot mientras estira el cable en toda su longitud



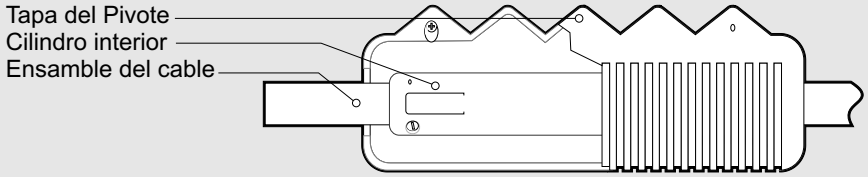
Sujete con una mano el Pivote E-Z Swivel



El cilindro interior rotará haciendo que el cable se desenrrolle

CUIDADO DEL CABLE ELECTRICO

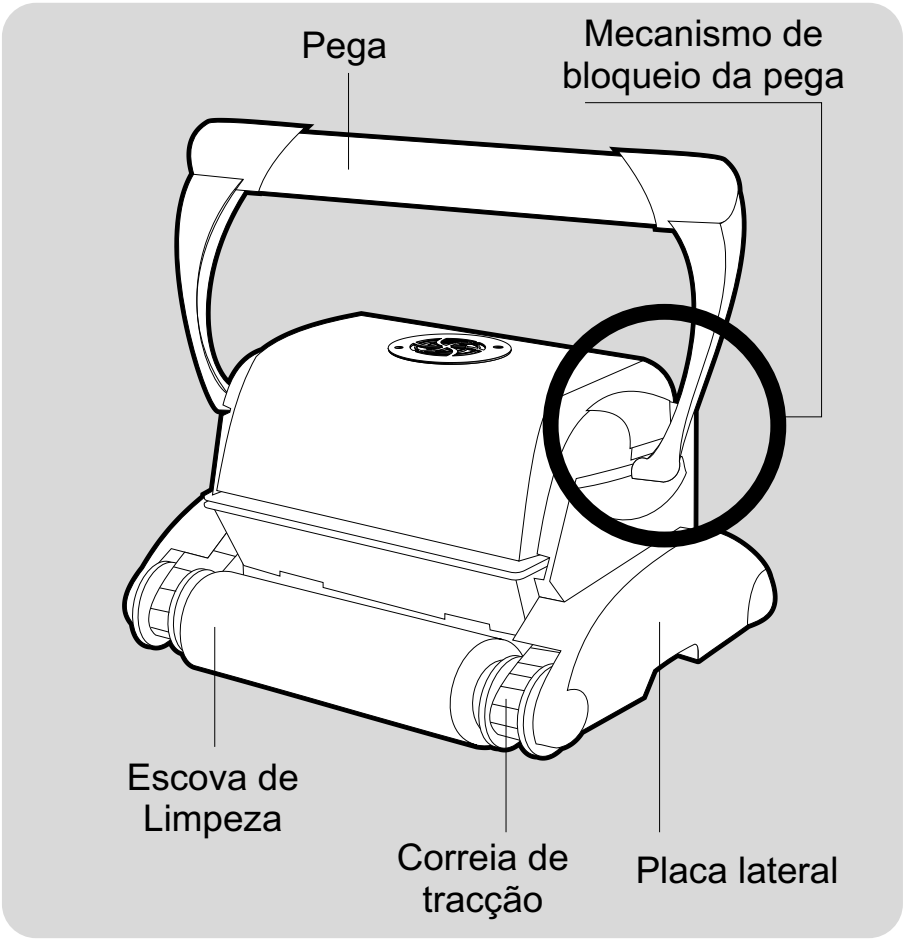
El cable se puede enredar o trenzar después de un tiempo de uso. Para corregir ésta situación, simplemente bloquee el asa movible en la posición diagonal contraria . La máquina comenzará a moverse en la dirección opuesta mientras realiza la limpieza y el cable se irá desenredando. Si el trenzado del cable no desaparece, utilice el pivote E-Z (E-Z Swivel). Periódicamente verifique que el cable no tiene daños externos.



patent pending

PORTUGUÊS

Estimado cliente:
Obrigado por ter escolhido o aspirador para a limpeza da sua piscina. Estamos seguros de que ficará satisfeito ao utilizar o seu novo aspirador para manter a sua piscina limpa durante anos.
Antes de começar a utilizá-lo dedique alguns minutos do seu tempo para ler o manual de instruções.
Mais uma vez, obrigado por ter escolhido o aspirador.



IMPORTANTE

Não ligue o aspirador sem que este esteja completamente imerso na água. Funcionar com o aspirador fora de água causará sérios e imediatos estragos o que resultará na perda da garantia.

Deixe o aspirador permanecer na piscina durante 15 a 20 minutos após terminar o ciclo de limpeza. Isto permitirá aos motores arrefecerem adequadamente. Não deixe o aspirador permanentemente na piscina. Lembre-se sempre de desligar (OFF) a fonte de alimentação e de retirar a ficha da tomada antes de remover o aspirador da piscina.

ATENÇÃO: O aspirador não deve ser utilizado com pessoas dentro da piscina.

Nota de Segurança

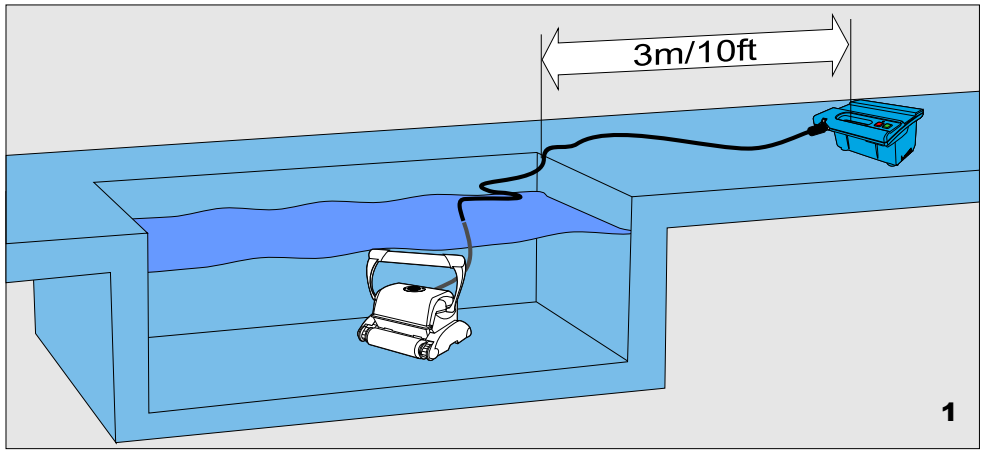
-O aspirador deve ser alimentado através de um sistema de corrente residual (RCD Europa), e com uma corrente que não exceda os 30 mA.
- As ligações do circuito eléctrico devem ser consistentes com as normas eléctricas locais e nacionais (código eléctrico).
- Um mau uso do aspirador pode resultar na perda de óleo e lubrificante.
- Se o cabo de alimentação fornecido estiver danificado, tem de ser substituído por um distribuidor autorizado ou por um técnico qualificado para evitar danos.

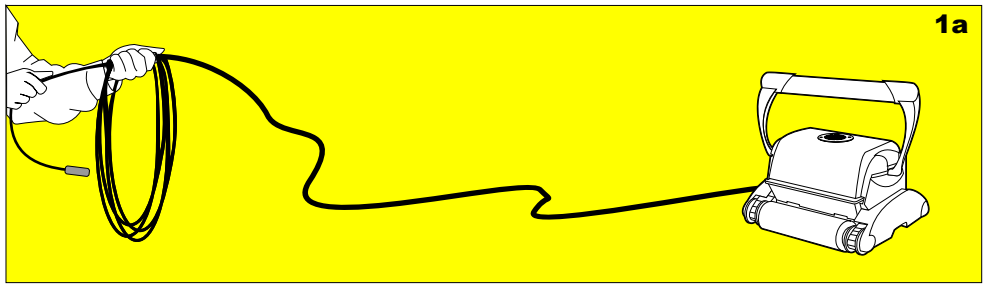
Utilização do Aspirador

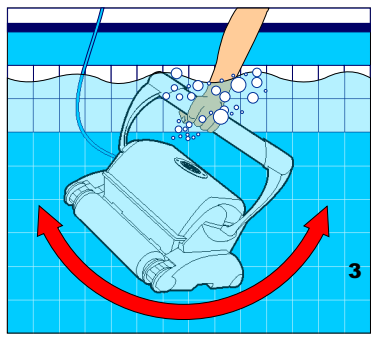
O seu novo aspirador automático de piscina contém:
- Aspirador automático com cabo flutuante eléctrico
- Transformador.
- Carrinho (opcional)

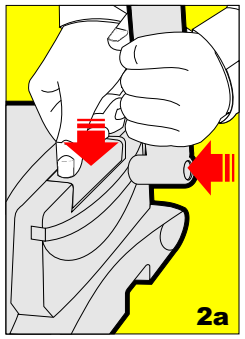
Leia cuidadosamente este manual antes de colocar em funcionamento o seu aspirador.

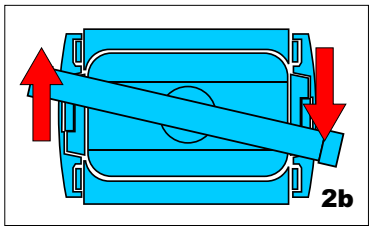
- Coloque o transformador a pelo menos 3 metros da piscina (fig. 1). O transformador fornece ao aspirador corrente de baixa tensão.
- Desenrole o cabo eléctrico (fig.1a).
- Para um funcionamento correcto, bloqueie a pega depois de a posicionar na diagonal na parte superior do aspirador. Pressione o mecanismo de bloqueio da pega, deslize-a até à penúltima ranhura e solte a peça de bloqueio. A pega ficará fixa nessa posição. Repita o mesmo processo no outro lado. Lembre-se, a pega tem de estar fixa na diagonal (fig. 2a, 2b).
- Coloque o aspirador dentro da piscina. Balance-o para a esquerda e para a direita para que expulse o ar que possa haver no seu interior e depois largue o aspirador e deixe que chegue ao fundo da piscina (fig.3). Espalhe o cabo o mais uniforme possível pela superfície da piscina (fig. 1).
- Ligue o cabo ao transformador. Assegure-se de que a tomada do transformador fica bem ligada com as ranhuras e os encaixes respectivos. (fig.1b). Assegure-se de que a instalação eléctrica tem tomada de terra (fig. 1c). A luz acende-se indicando que o sistema está a funcionar e o aspirador começará o ciclo de limpeza. O aspirador regista o número de ciclos de limpeza efectuados. Somente uma pessoa autorizada pode ver a informação dos ciclos de limpeza acumulados.

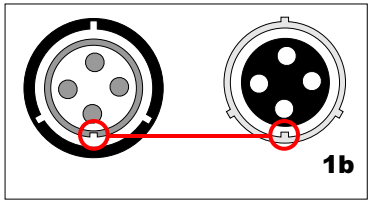


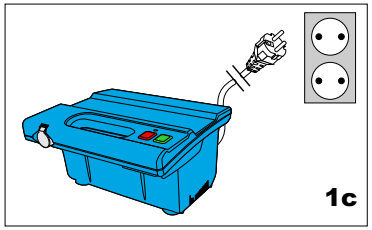






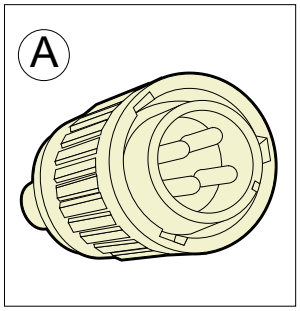


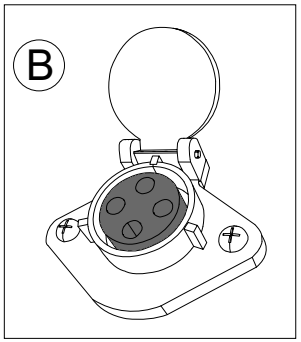


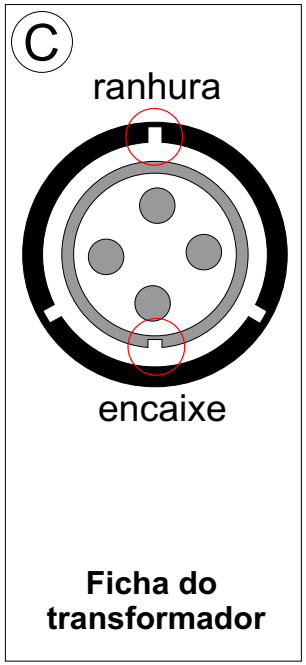


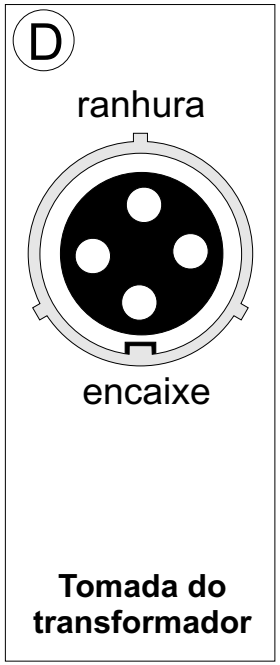
AVISO: Um sistema de corrente residual (RCD Europa) deve ser instalado para proteger as tomas eléctricas e prevenir possíveis choques.

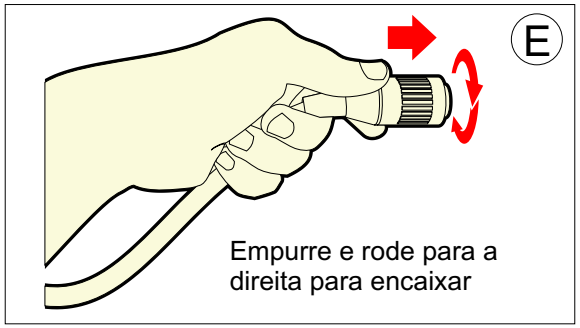
Transformador - Manual de Instruções

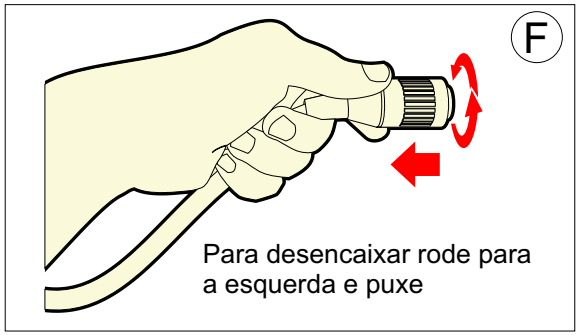


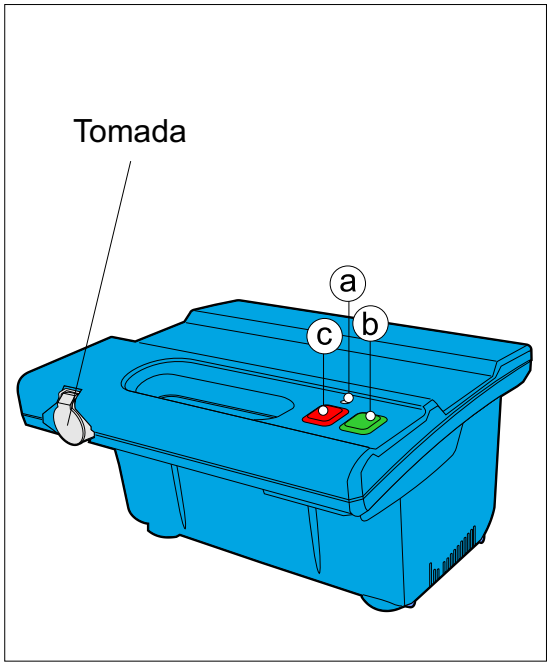












Para ligar a ficha (Fig A) à tomada do transformador (Fig B), por favor faça o seguinte:

1. Posicione a ficha (Fig.C) com as 3 ranhuras como mostra a figura.
2. Encaixe correctamente os pinos da ficha com os respectivos encaixes da tomada do transformador (Fig D)
3. Empurre a ficha até ao fim.
4. Uma vez enfiada, rode para a direita para a encaixar no sítio correcto (Fig.E).
5. Para retirar a ficha, primeiro rode a ficha para a esquerda para desencaixar e só depois deve puxar (Fig F).

a. Luz acesa indica que a máquina está a trabalhar.
b. Botão verde liga a máquina (ON).
c. Botão vermelho desliga a máquina (OFF).

IMPORTANTE - Após cada ciclo, o aspirador desliga automaticamente. Caso queira desligar o aspirador durante o ciclo de limpeza, carregue no botão vermelho, e a luz desliga indicando que o aspirador parou de trabalhar.

Manutenção do Aspirador

LIMPE O SACO-FILTRO APÓS CADA CICLO DE LIMPEZA

a. Desligue o transformador (cuidado para não entrar em contacto com água).

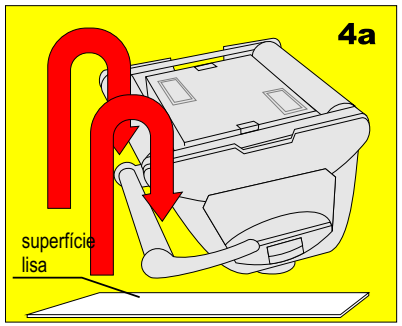
b. Se o aspirador estiver na piscina, puxe-o até conseguir agarrar na pega. Utilize a pega (não o cabo) para tirar o aspirador da piscina, e deixe escorrer a água que se encontra dentro do equipamento.

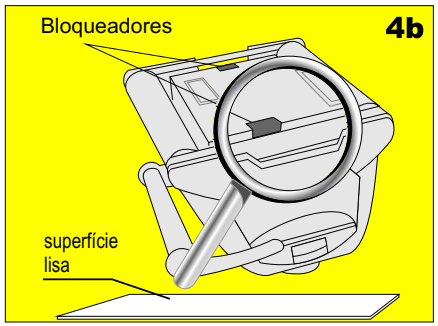
c. Deite o aspirador de costas sobre uma superfície lisa (para não danificar a estrutura), desprenda e remova o painel (fig. 4a, 4b, 4c e 4d).

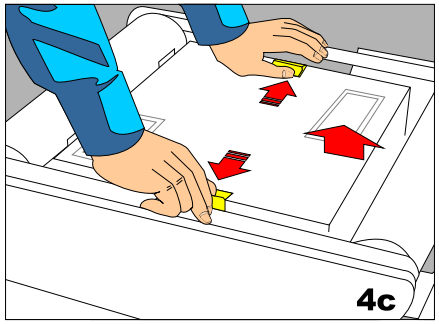
d. Remova o saco das barras a que está preso, vire-o e lave-o com uma mangueira ou submergindo-o, até remover toda a sujidade. Enxague o saco apertando-o cuidadosamente. Se necessário, lave o saco na máquina usando só água fria SEM DETERGENTE! (fig. 5).

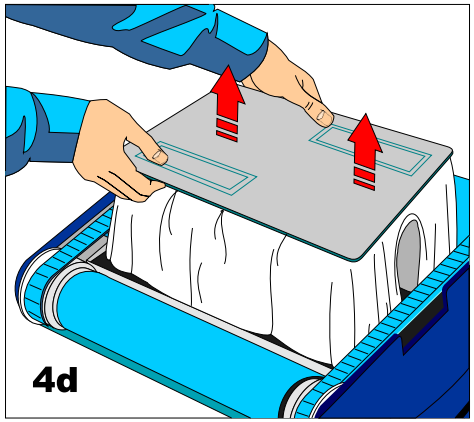
e. Coloque novamente o saco nas barras de suporte com a **etiqueta no centro** de uma das barras do painel (fig. 5a).

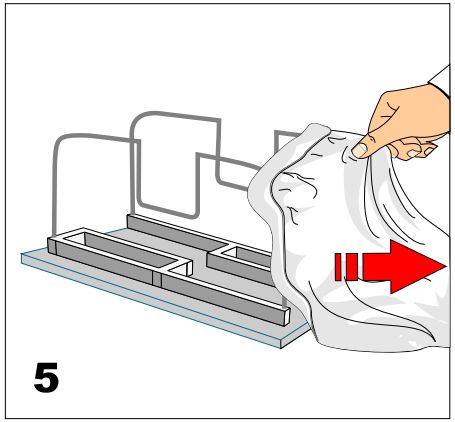
f. Volte a colocar o painel no aspirador, pressionando com pouca força até que encaixe.

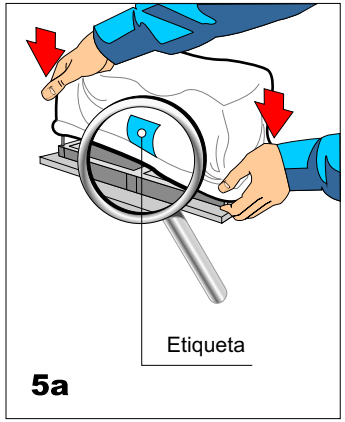






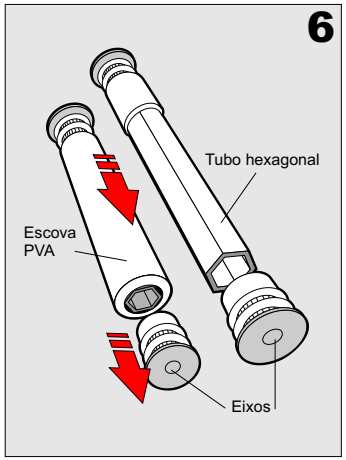






CONSELHOS IMPORTANTES:

- Desligue o transformador e retire o cabo da tomada cada vez que tirar o aspirador da água.
- Limpe o saco-filtro depois de cada ciclo de limpeza.
- Deve inverter a pega após cada ciclo de limpeza para evitar que o cabo se enrole na mesma.
- Periodicamente, endireite o cabo.
- Substitua as escovas quando desgastadas para se assegurar uma óptima limpeza.
- Assegure-se de que o seu aspirador adopta a posição correcta na parede da piscina. A pega deve permanecer paralela à linha d'água quando atinge a superfície da água.
- Guarde a caixa do aspirador para guardar o aspirador ou para quando precisa de o enviar para assistência técnica.
- Mantenha o aspirador na água durante 15 a 20 minutos depois de cada ciclo de limpeza.
- **Não deixe o aspirador exposto à luz directa do sol quando não está a ser utilizado.**
- **Nunca deixe o transformador exposto à luz directa do sol ou à chuva.**
- Ocasionalmente, deve lavar o seu aspirador com água limpa utilizando de preferência uma mangueira. Isto aumentará a duração útil das correias, escovas, etc.
- Se não utilizar o aspirador durante algum tempo, as escovas podem endurecer. Se isto acontecer, mergulhe o aspirador na piscina até que as escovas ensopem e deixe ir até ao fundo.
- **Não coloque em funcionamento o aspirador se as escovas estiverem endurecidas**
- **Limpe o motor/hélice uma vez por mês (consulte a página seguinte para mais detalhes).**



SUBSTITUIÇÃO DAS ESCOVAS

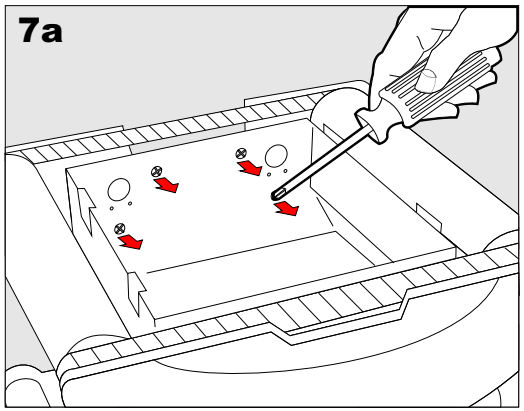
Dependendo da frequência com que usa o aspirador, será necessário substituir as escovas quando estas estiverem gastas. Escovas gastas impedirão o aspirador de esfregar, de subir as paredes e da performance geral.
a) Desprenda uma das placas laterais, retirando os quatro parafusos (fig. 7a).
b) Retire o tubo hexagonal das rodas (fig. 8a).
c) Retire os eixos das extremidades e puxe a escova de PVA usada (fig. 6).
d) Coloque a nova escova de PVA no tubo hexagonal e volte a fechá-lo. Reinstale o tubo e placa lateral com os parafusos.

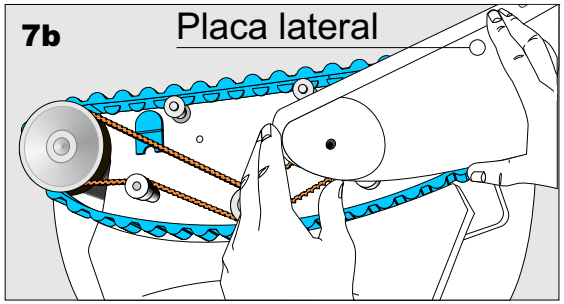
CUIDADO A TER COM AS ESCOVAS PVA:

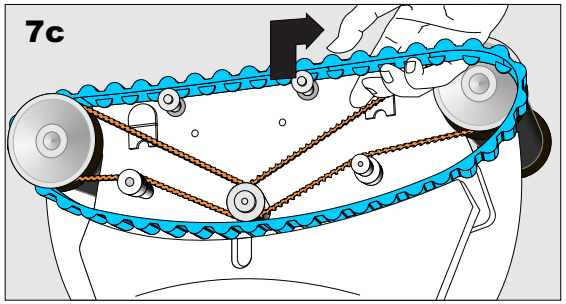
Este material especial das escovas, é mais eficiente quando molhado. Quando secam ao ar livre, é natural haver descoloração das escovas. Deixe que as escovas absorvam água da piscina pelo menos 20 minutos antes do primeiro uso do aspirador ou na primeira utilização em cada época. Notará que a descoloração desaparece após o aspirador começar a limpar a piscina.

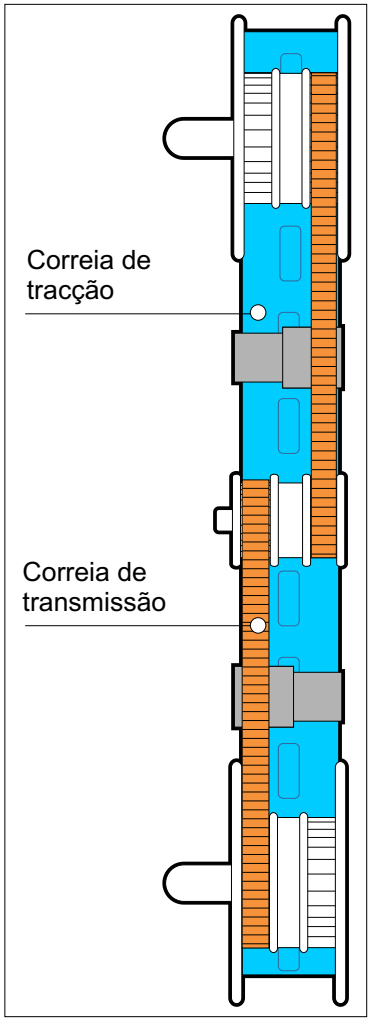
SUBSTITUIÇÃO DAS CORREIAS DE TRANSMISSÃO

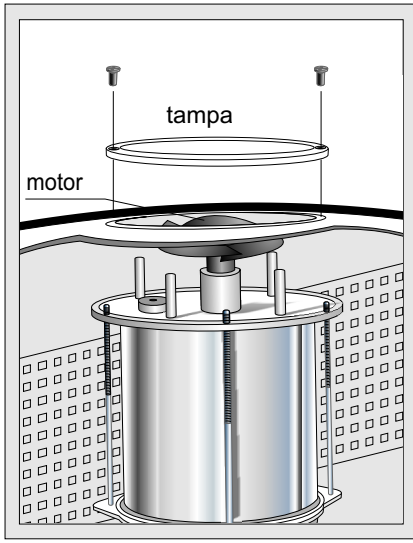
Dependendo do uso das correias (localizadas por trás da placa lateral), estas irão esticar. Quando isto acontecer, e para manter a performance do aspirador, as correias têm de ser substituídas.
a) Vire o aspirador de pernas para o ar e retire o painel (fig.4a, 4b, 4c, 4d).
b) Retire os quatro parafusos e a placa lateral (fig. 7a, 7b).
c) Retire a correia, mas repare bem como estão posicionadas, para que quando as volte a colocar, seja na posição correcta (fig. 7c).
d) Tire as correias velhas e substitua-as por novas. Para fechar inverta os passos de c) a a).

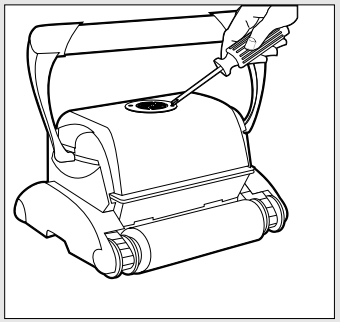










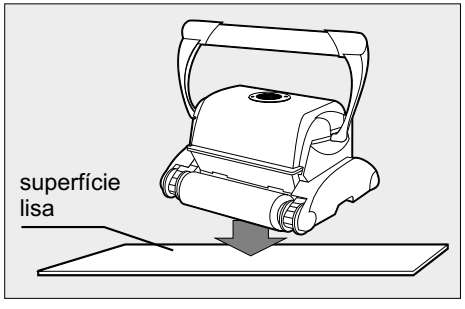


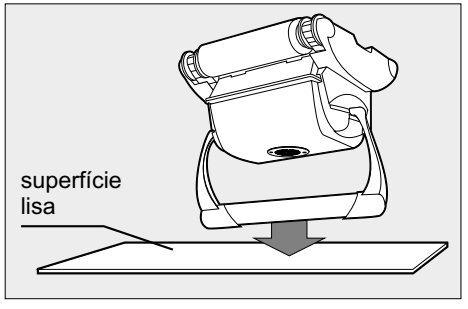
Limpeza do motor da bomba

1) Retire os 2 (4) parafusos da tampa.
2) Retire a tampa e remova os detritos que existirem à volta do motor.

ATENÇÃO:

Para evitar riscos e que outras deformações apareçam no aspirador, coloque-o numa superfície lisa quando estiver a fazer algum tipo de manutenção no equipamento. Os riscos podem danificar os cantos suaves do aspirador, o que pode provocar danos nas piscinas de fibra.





Guia de problemas

POR FAVOR VERIFIQUE OS SEGUINTES POSSÍVEIS PROBLEMAS, ANTES DE CONTACTAR O NOSSO SERVIÇO

Antes de verificar os problemas, o aspirador deve ser desligado da corrente e o transformador também, para evitar danos no equipamento e danos pessoais.
Para verificar as referências, consulte a lista das peças na última página do manual de instruções.

Problemas	A verificar
1. O equipamento não bombeia água ou não se move:	a) Verifique se a tomada (22) tem electricidade. b) Verifique se o transformador (16) está ligado a uma tomada com terra e se o cabo azul está ligado ao transformador*. c) Carregue várias vezes nos botões OFF (19) e ON (21). Espere 45 segundos entre um e outro antes de carregar. d) Verifique se há detritos e remova-os - cabelos, fios ou folhas - podem estar a obstruir o movimento das engrenagens (5), das correias principais (6) ou das correias de tracção (7). e) Verifique se as correias principais (6) ou as correias de tracção (7) estão correctamente alinhadas e esticadas. Ajuste ou substitua, se necessário.
2. O aspirador não bombeia nenhuma água, ou bombeia muito devagar, mas move-se:	a) Verifique se o motor/hélice (1) está preso devido à aumulação de detritos no motor. Remova os parafusos da tampa (1) e limpe o motor. Quando voltar a instalar a tampa, não aperte demais os parafusos. b) Verifique se o saco-filtro (12) está bem limpo. Se não estiver, limpe-o muito bem. c) Se as hipóteses “a” e “b” forem negativas, verifique o motor de filtração (2). Se não estiver a funcionar contacte o seu revendedor.

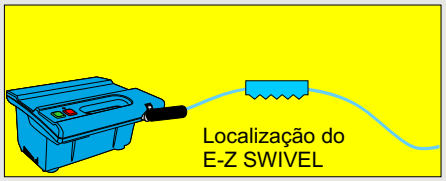
* O cabo do transformador só pode ser substituído com a ajuda de ferramentas próprias, as quais normalmente só os revendedores ou distribuidores autorizados possuem.

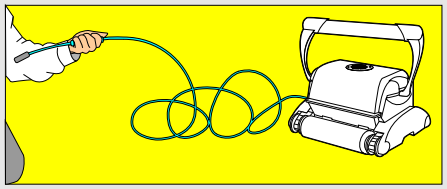
Guia de problemas

Problemas	A verificar
3. O aspirador não se move mas bombeia água:	a) Empurre o aspirador para a frente e para trás para ver se existe obstruções de cabelos, detritos, etc, nas correias principais (6) ou nas correias de tracção (7), ou se o cabo está enrolado. Limpe se necessário. b) Verifique se as correias principais (6) saíram do sítio. Verifique igualmente a tensão das mesmas. Se necessário substitua-as. c) Verifique se existem ligações soltas no motor de direcção. d) Se “a”, “b” e “c” forem negativas, verifique o motor principal e o secundário. Se um deles não funcionar, envie o aspirador para reparação.
4. O aspirador não recolhe a sujidade nem os detritos:	a) Verifique as hipóteses 2.a) e 2.b) deste guia de problemas. b) Verifique as membranas (23) por baixo do aspirador. Elas devem fechar e abrir livremente. Limpe e desobstrua as membranas (23) caso seja necessário.
5. O aspirador não limpa toda a piscina:	a) Muito possivelmente o saco-filtro (12) necessita de uma limpeza profunda. b) Se o cabo azul (15) está correctamente espalhado e sem estar enrolado. c) Coloque o aspirador na piscina para realizar um ciclo inteiro de limpeza. d) Assegure-se de que a pega flutuante (14) está colocada na diagonal e presa no cimo do aspirador. e) Verifique se o motor de filtração (2) está a funcionar. Veja o ponto 4 deste guia. f) Depois de ter verificado todos os pontos anteriores, se o problema persistir, contacte o seu revendedor.

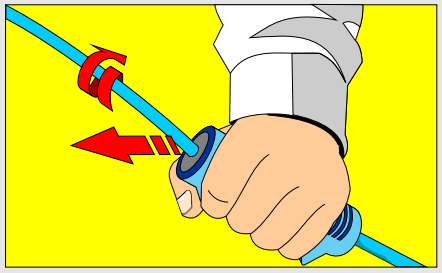
Guia de problemas

Problemas	A verificar
6. Controlo remoto (opcional) não funciona correctamente:	a) Verifique as pilhas do controlo remoto (25), e substitua-as se necessário. b) Assegure-se de que acciona o sistema do controlo remoto (25) a menos de 30 m de distância do transformador, e apontando a caixa de controlo para a antena. c) Se o problema persistir, contacte o seu revendedor.
7. Os detritos saem do aspirador quando se tira o equipamento para fora da piscina (a tampa inferior não fecha correctamente)	a) Verifique se os fechos da tampa do fundo (24) não estão entortados. Devem estar direitos e alinhados com o aspirador. b) Verifique as membranas (23) por baixo do aspirador. Elas devem fechar e abrir livremente. Limpe-as caso seja necessário.
8. O cabo está torcido:	a) Inverta o sentido diagonal da pega. b) Use o acessório “E-Z swivel” (desenrolador) como indicado em baixo.

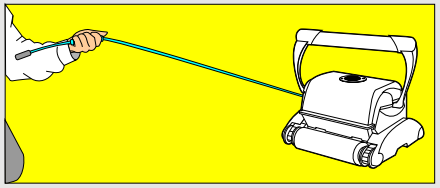




Coloque o aspirador no chão e desligue o cabo do transformador. Com uma mão segure o E-Z Swivel (fig.3) e afaste-se do aspirador, puxando o cabo até ao fim.



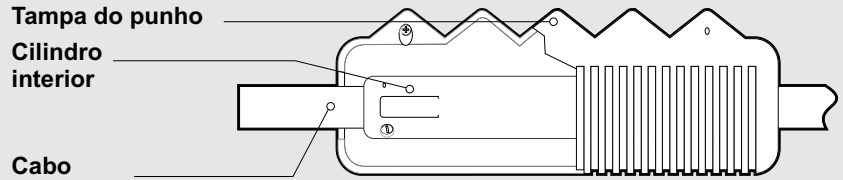
Com uma mão segure o punho E-Z Swivel



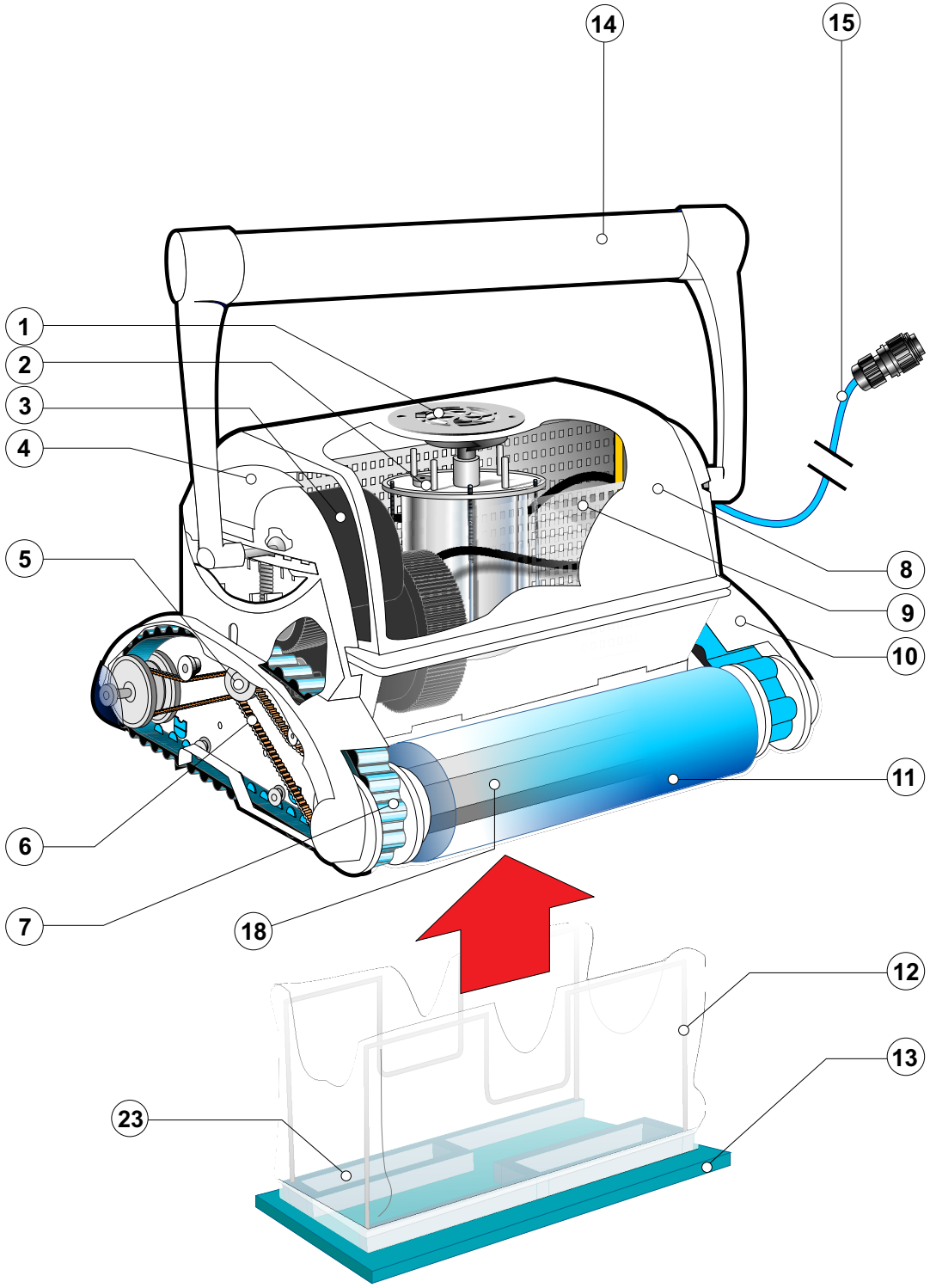
O cilindro interior rodará fazendo com que o cabo se desenrole

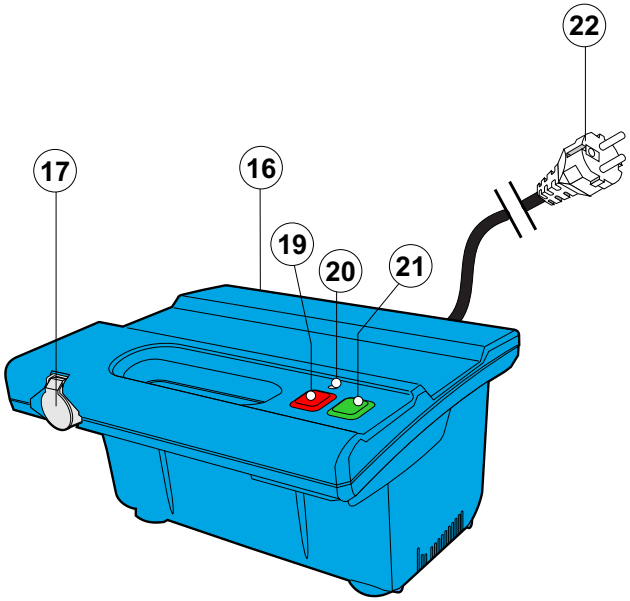
Cuidados Com O Cabo Eléctrico

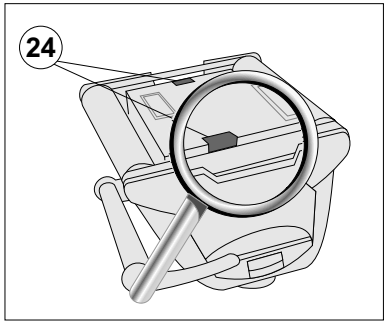
O cabo pode ficar torcido após algum tempo de uso. Para corrigir isto, bloqueie a pega do aspirador na diagonal oposta. O aspirador irá movimentar-se na posição oposta enquanto limpa a piscina e o cabo irá ficar destorcido. Verifique periodicamente o estado do cabo, pois pode ter alguns danos. Se o problema persistir, use o punho E-Z Swivel. Periodicamente verifique se o cabo tem danos externos.



patent pending







Parts List

1. Outlet Top and propeller
2. Pump Motor
3. Drive Motor
4. Handle Locking Bracket
5. Pulley Assembly
6. Drive Belt
7. Drive Track
8. Body Assembly
9. Filter Screen
10. Side Plate
11. PVA Brushes
12. Filter Bag
13. Bottom Lid Assembly
14. Handle Assembly
15. Cable Assembly
16. Power Supply (Transformer)
17. Transformer Socket
18. Wheel Tube Assembly
19. “OFF” button
20. LED
21. “ON” button
22. Power Cord (Outlet)
23. Intake Valve Flaps.
24. Lock Tabs